

EL LIBRO ESPAÑOL

TOMO XII • NUMERO 144 • DICIEMBRE DE 1969

2-110



I.N.L.E.



Los primeros 100 títulos de la nueva colección labor

(Cuando son 100 los títulos
hay algo importante que decir)



Ya han aparecido 100 títulos de la "NUEVA COLECCION LABOR", 100 temas que ponen a disposición del hombre contemporáneo el conocimiento de la cultura universal, puesta al día.

ES IMPORTANTE decir que la "NUEVA COLECCION LABOR" ha obtenido el favor de quienes saben estar informados.

ES IMPORTANTE decir que significa un avance en el mercado del libro.

ES IMPORTANTE decir, que estamos orgullosos del éxito obtenido.

ES IMPORTANTE decir, por último, que nuestra meta es seguir ofreciendo al hombre de hoy, nuevos títulos para una biblioteca distinta e indispensable.

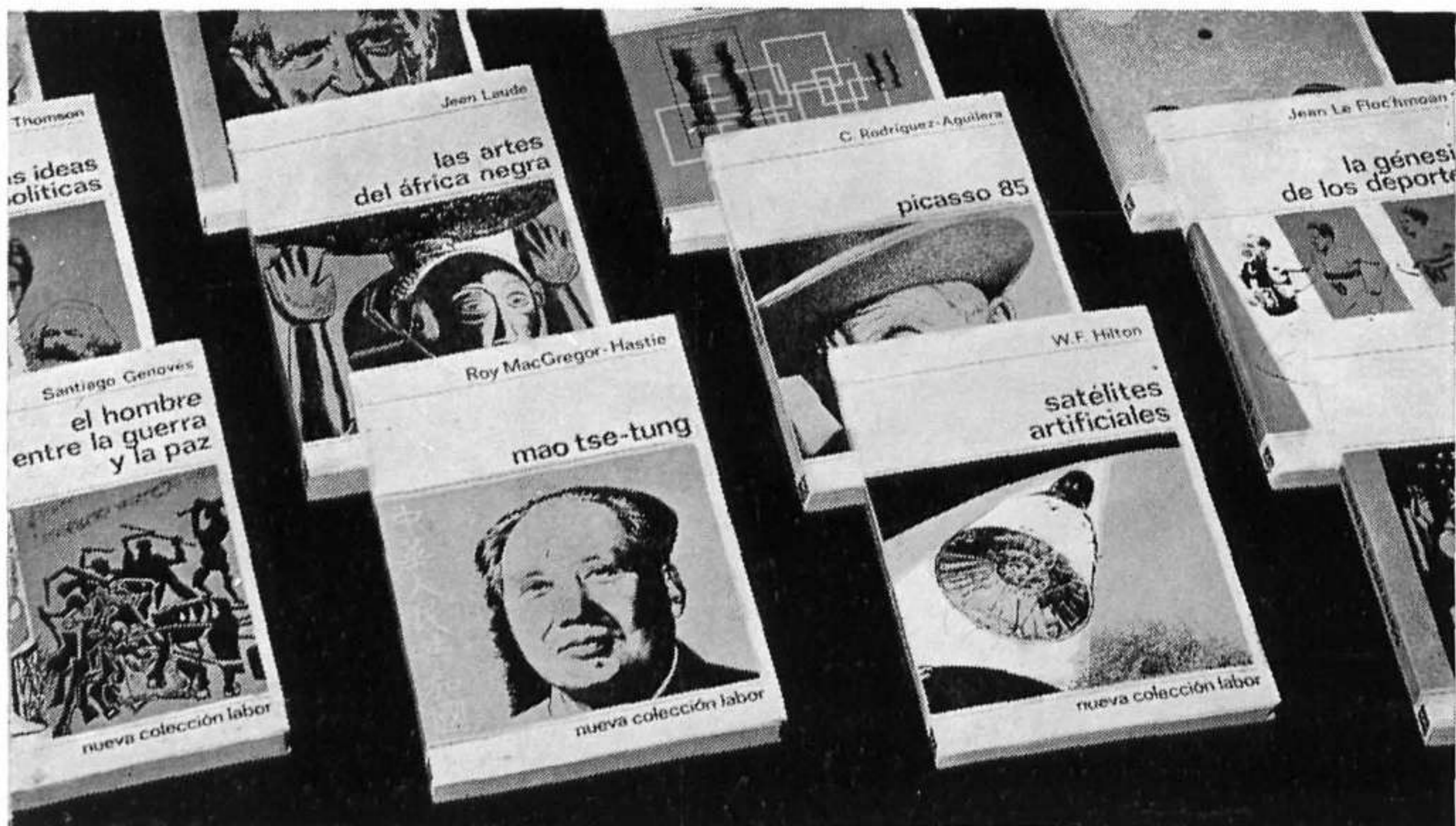
LIBROS LABOR, LIBROS AMIGOS
PARA UN MUNDO MEJOR

De venta en las principales librerías

EDITORIAL LABOR, S. A.



Ronda de Universidad, 23 - Barcelona-7 Alcalá, 144 - Madrid-9



EL LIBRO ESPAÑOL

REVISTA MENSUAL DEL INSTITUTO
NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL

DIRECTOR: BARTOLOME MOSTAZA

Tomo XII. Núm. 144. - Diciembre, 1969

PORTADA: Marca de Pedro López de Haro (Impresor). Toledo. 1583.

SUMARIO

- NUEVAS LIBRERÍAS ESPAÑOLAS: LIDUSA: UNA RED DE LIBRERÍAS AL SERVICIO DEL LIBRO ESPAÑOL.—MARCIAL PONS: NUEVA LIBRERÍA HUMANÍSTICA 783
 - SEGUNDA LIBRERÍA DE DON MARCIAL PONS,
por T. Fdez. Martín 786
 - INAUGURACIÓN DEL CURSO ESCOLAR 1969-1970 EN LA ESCUELA DE LIBRERÍA DE BARCELONA,
por J. I. S. 789
 - JUAN FRANCISCO PONS ABEJER, TODA UNA VIDA DEDICADA AL LIBRO 792
 - LIBROS DE MAYOR VENTA (noviembre de 1969) 793
 - EXPOSICIÓN «HACIA UN LIBRO EDUCATIVO MEJOR» 794
 - LA LITERATURA INFANTIL INGLESA,
por Carmen Bravo-Villasante 797
 - CARA Y CRUZ DE LOS PREMIOS LITERARIOS,
por Mercedes Gordon 827
 - PROYECCIÓN EXTERIOR DEL I.N.L.E.: LIBROS ESPAÑOLES DE MEDICINA EN LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR.—EXPOSICIÓN DEL LIBRO GALLEGO EN MONTEVIDEO 830
 - INFORMACIÓN DEL EXTRANJERO 835
 - LO QUE PIENSAN Y DICEN LOS DEMÁS 839
 - CONCURSOS Y PREMIOS,
por M. Navarro Barreda 843
-

Los artículos y demás trabajos aparecidos en las páginas de EL LIBRO ESPAÑOL con la firma de sus autores respectivos, reflejan únicamente las opiniones de estos últimos y no prejuzgan en absoluto la que los problemas correspondientes puedan merecer al Instituto Nacional del Libro Español.



EL LIBRO ESPAÑOL

INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL

Ferraz, 11 - MADRID, 8 (España)

Depósito legal: M. 10.—1958

TARIFAS

Número suelto: España	35 pesetas
Número suelto: Extranjero	1,00 dólares
Un año: España	300 pesetas
Un año: Extranjero	8,00 dólares

(25 por 100 de descuento a los agremiados al I.N.L.E.)

Ptas.

Sólo en la Revista EL LIBRO ESPAÑOL.

Segunda página de cubierta	3.000
Tercera página de cubierta	2.400
Cuarta página de cubierta	3.600

Inserción en EL LIBRO ESPAÑOL y Repertorio Bibliográfico, 1.ª quincena, 20.000 ejemplares.

Una página interior	3.600
Media página interior	2.000
Un cuarto de página interior	1.200

Inserción en EL LIBRO ESPAÑOL y Repertorio Bibliográfico de las 1.ª y 2.ª quincenas, 37.000 ejemplares.

Una página interior	7.000
Media página interior	3.900
Un cuarto de página interior	2.350

ENCARTES:

Encarte suelto (sólo en la Revista)	2.000
Encarte cosido (sólo en la Revista)	2.400
Encarte suelto, en la Revista y Repertorio Bibliográfico, 1.ª quincena, 20.000 ejemplares	3.000
Encarte cosido, en la Revista y Repertorio Bibliográfico, 1.ª quincena, 20.000 ejemplares	6.000
Encarte suelto, en la Revista y Repertorio Bibliográfico de las 1.ª y 2.ª quincenas, 37.000 ejemplares	5.300
Encarte cosido, en la Revista y Repertorio Bibliográfico de las 1.ª y 2.ª quincenas, 37.000 ejemplares	10.600

Los encartes indicados son de 4 páginas, cada 4 páginas más aumenta el precio en 800,00 pesetas.

Se hará un descuento sobre los precios anteriores del 15 por 100 a los contratos por un año —12 inserciones— y del 10 por 100 a los de un semestre —6 inserciones.

También se hará un descuento extra del 15 por 100 a los anunciantes que contraten dos páginas mensuales durante un año.

Los agremiados al I.N.L.E. disfrutarán, además, de una rebaja del 33 por 100 sobre las tarifas anteriores.

NUEVAS LIBRERIAS ESPAÑOLAS

LIDUSA: Una red de librerías al servicio del libro español.

MARCIAL PONS: Nueva librería humanística.



Interior de la Librería LIDUSA, en La Coruña.

RECIENTEMENTE y previa la constitución de la correspondiente Sociedad Mercantil —Librerías y Distribuidoras Unidas, S. A.— fueron inaugurados los nuevos primeros establecimientos librereros que integran

la red de librerías LIDUSA. Nueve establecimientos modernos y funcionales cuya meta primordial es la de facilitar a sus clientes un inme-

consiguiente, todo el territorio nacional, según se puede apreciar en el mapa esquemático que ilustra esta página.

En su etapa inicial, la red de librerías LIDUSA prestará especial atención al libro de enseñanza; pero en lo sucesivo irá ampliando sus servicios mediante la selección de nuevos fondos editoriales agrupados por especialidades: libros infantiles y juveniles, para regalo, para la mujer, de gestión y dirección de empresas, etc., etc.

La Dirección de librerías LIDUSA, con el ánimo de prestar un inmejorable y puntual servicio a sus clientes, se propone introducir los más modernos métodos de difusión y de comercialización del libro, con lo que desea contribuir también, aunque sea modestamente, a una mayor difusión de la cultura entre todos los españoles.

El domicilio social de la empresa LIDUSA está en Madrid, Calle Mauricio Legendre, 5. Los nuevos establecimientos que pertenecen a la red y que actualmente están en funcionamiento, tienen los siguientes domicilios:

Badajoz. Guardia Civil, 2.—Bilbao



Red de librerías LIDUSA, en España.

jorable servicio, cualquiera que sea su lugar de residencia, porque para ello cuenta dicha organización con agentes en todas las capitales y ciudades importantes. Nueve establecimientos librereros que cubren, por

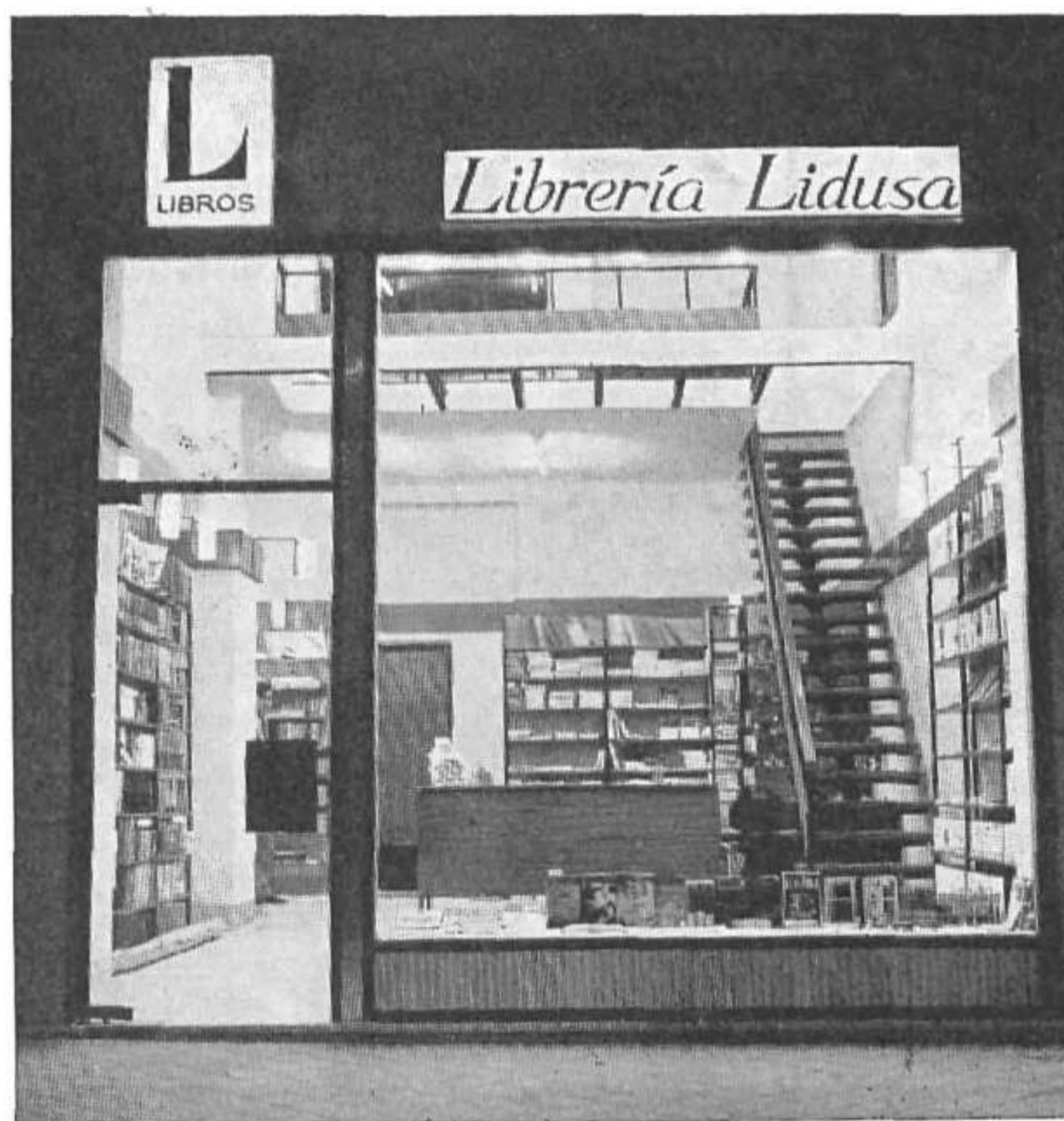
(10). Alameda San Mamés, 17.—Coruña. Calvo Sotelo, 11.—Granada. Gran Capitán, 3.—Madrid (19). Avenida de Oporto, 4.—Oviedo. Santa Teresa, 1. Sevilla. Zaragoza, 19-21.—Valencia (7). Ramón y Cajal, 6.—Zaragoza. Santa Teresa de Jesús, 3.

Don Marcial Pons, conocido y prestigioso librero de Madrid, especializado en libros jurídicos, y Director de la Escuela de Librería, acaba de inaugurar su segundo establecimiento, dedicado a librería humanística, en la Plaza del Conde del Valle de Súchil, 8.

Se trata de un moderno y amplio establecimiento, magníficamente decorado, en el que se ofrece al cliente una bien cuidada selección de libros sobre las ciencias humanas en general (historia, sociología, política, economía, arte, filosofía, etc.), así como una sección especial dedicada a libros de bolsillo.

Con motivo de la inauguración de dicho establecimiento, don Marcial Pons y su señora, acompañados de sus hijos y de todos sus colaboradores, ofrecieron un cóctel a sus colegas y amigos.

Al dejar constancia en nuestras páginas de la siempre grata noticia de la apertura de nuevos establecimientos de librería en nuestro país, ha-



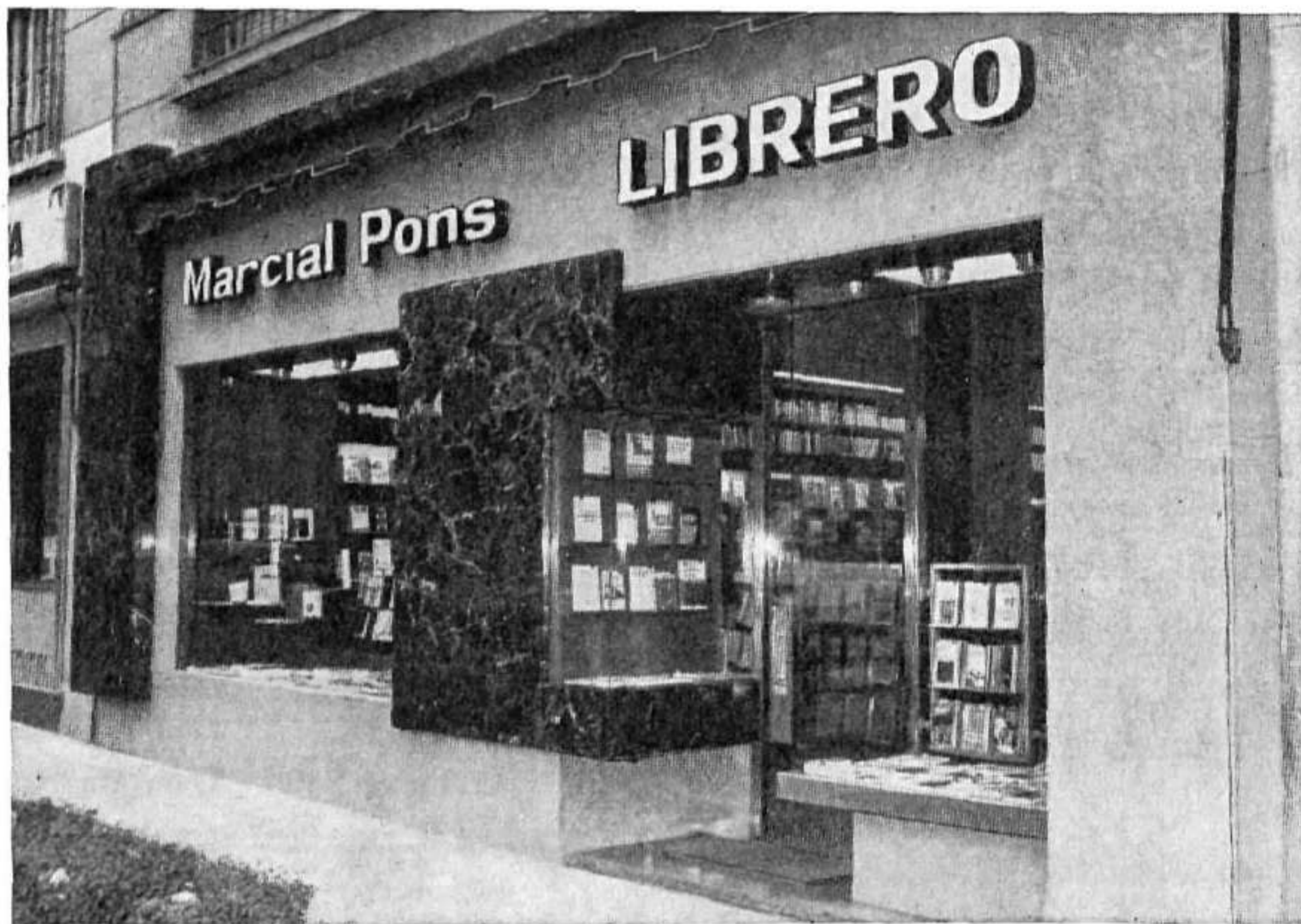
La Librería LIDUSA, en Madrid.

ceamos votos porque el éxito acompañe a los promotores y directores de los mismos, de modo muy especial a don Marcial Pons y a la empresa Librerías y Distribuidoras Unidas, S. A.

SEGUNDA LIBRERIA DE DON MARCIAL PONS

Dedicada a las ciencias históricas, presta especial atención al siglo XIX y a la última guerra española.

"Veo como una necesidad ir hacia la librería especializada".



«**M**ARCIAL Pons. Librero». Plaza del Conde del Valle de Súchil, número 8. El entusiasta y veterano librero zaragozano afincado en Madrid ha elegido, para abrir su segundo local, una zona comercial y

tranquila, con cierto ambiente universitario, junto a la Glorieta de Quevedo. La nueva librería recoge las experiencias de la primera empresa de don Marcial Pons en este mundo del libro. Han pasado veinti-

dós años desde aquel 1947 en que abrió su primera librería en la calle Postigo de San Martín.

—*Era una librería de humanidades con tendencia a las ciencias sociales. A los dos años preferí transformarla en librería jurídica. Y esto por dos razones: porque era más fácil, más rápido, localizar clientes interesados en dichos temas, y además porque era la materia que más había trabajado. Ya en 1965 nos trasladamos a Bárbara de Braganza, donde continuamos este servicio al público dentro de la especialidad del libro jurídico.*

AFICION PERSONAL: LA HISTORIA

Sin embargo, la verdadera afición de don Marcial Pons es la Historia. Profundizar en las ciencias históricas es su ocupación favorita en los fines de semana y ratos de descanso. Precisamente esta va a ser la especialidad de la nueva librería.

—*Esa es mi intención, aunque de momento toquemos también todo lo referente a Humanidades, con amplias secciones de libros de bolsillo, ciencias sociales, filosofía y pedagogía, filología, economía, literatura contemporánea (novela y ensayo)...*

HACIA UN CATALOGO DE HISTORIA LOCAL

—¿Y dentro de las ciencias his-

tóricas, la librería cultivará particularmente algún tema o época?

—*Ya tenemos en marcha una amplia sección dedicada a nuestra última guerra civil. Pretendemos dedicar también un extenso apartado al siglo XIX. Ambos temas tendrán no sólo sus referencias propiamente históricas, sino también literarias, ensayísticas, filosófico - políticas... Moviéndonos también en el campo de las ciencias históricas, puedo adelantar —como proyecto más inmediato— que estamos preparando un catálogo de historias locales de España, clasificadas por regiones, y en el que esperamos recoger todos los libros sobre temas regionales publicados por Diputaciones, Ayuntamientos y Corporaciones oficiales. Será una extensa bibliografía en torno a un tema tan poco conocido como éste. Y esperamos su aparición para dentro de dos años.*

—¿Fondos editoriales de la librería?

—*Producción editorial española y extranjera. Dentro de esta última, daremos preferencia a libros franceses e italianos. Aunque ponerlo en marcha al nivel que proyectamos, es labor que ha de hacerse poco a poco.*

—¿Qué objetivo pretende cumplir la librería?

—*Lo que más estimo es el servicio dado al cliente. No el dinero o el negocio económico. Para un libre-*

ro constituye gran satisfacción comprobar cómo de un cliente que llega por primera vez a la librería, vas haciendo un comprador asiduo hasta convertirlo en un amigo incondicional. Que ante cualquier consulta, puedas ofrecerle información completa sobre ese tema.

—¿Y los aspectos que el público acoge con mayor simpatía?

—Lo que el cliente más valora es la preparación del personal. Que no sean meros funcionarios o dependientes. Que conozcan y dominen la especialidad. Y para conseguir estos objetivos, el librero debe cumplir, a mi juicio, las siguientes condiciones: vocación, preparación y plena dedicación. Si se tiene vocación, las otras dos vendrán como consecuencia natural.

PARTIDARIO DE LAS LIBRERIAS ESPECIALIZADAS

—¿Es, entonces partidario de la librería especializada?

—Desde luego. Lo veo como una necesidad. Desde un punto de vista muy personal, no creo en las librerías supermercado.

—¿Cómo ha organizado, pues, el nuevo local?

—La librería está concebida en una estructura funcional, con exposición permanente de libros a su al-

rededor. En los distintos estantes se recogen las últimas novedades aparecidas sobre las materias que trabaja la librería. Además, dispone de unos espacios destinados a dar cabida en ellos a exposiciones sobre temas monográficos o editoriales determinadas. En el centro, mesa y sillas para que el cliente pueda hojear y examinar los libros con comodidad. Contamos, así, con un primer local destinado a librería-exposición; y al fondo, otro para librería-almacén al que también tendrá acceso el público.

—¿Personal?

—De momento, cinco personas. Tres para la librería (con conocimientos de francés e inglés); otra se encarga de la propaganda y relaciones públicas, y otra es responsable de la necesaria, ardua y burocrática tarea de la oficina.

—¿Cómo ha organizado el departamento de propaganda?

—Desde primeros de año se irán preparando unos boletines de novedades para dar a conocer a los interesados las últimas publicaciones sobre cada materia. Por otra parte, ya está en marcha un amplio fichero de clientes a quienes se remitirán estos boletines informativos. También se prepara un fichero de materias para poder informar sobre cualquier libro que se nos pida.

T. FDEZ. MARTÍN

INAUGURACION
DEL
CURSO
ESCOLAR
1969 - 1970
EN
LA
ESCUELA
DE
LIBRERIA
DE
BARCELONA

EL acto inaugural del nuevo curso en la Escuela de Librería de Barcelona revistió especial importancia al tomar posesión de las nuevas aulas que para dicha escuela se han dispuesto en las modernas instalaciones de la delegación del I.N.L.E. en Barcelona.

La inauguración tuvo lugar el día 29 de octubre y fue presidida por el Vicepresidente del I.N.L.E., don Santiago Salvat, al que acompañaban el Director del Instituto, don Guillermo Díaz-Plaja; el Secretario General, don Eduardo Nolla; el Delegado de Barcelona, don Santiago Olives; el Director de la Escuela, don José Porter; el Presidente del Grupo Nacional de Editores, señor Miracle; el Presidente del Grupo Nacional de Libreros, señor Boixareu, y el Presidente del Gremio Provincial de Libreros, señor Casas Font.

Por el secretario de la Escuela fue leída la memoria del curso anterior y se procedió a la entrega de diplomas a los alumnos siguientes, que con aprovechamiento han finalizado los estudios y que constituían la VI Promoción de la Escuela de Librería de Barcelona:

Juan Cusiné Valls.

Alfonso Icart Pujol.

Jesús Cruz León.

Regina Montesinos Vila.

Antonio Díaz Vilanova.

Daniel López Chavero.



Presidencia del acto inaugural.

Ana Sans Vicente.

M.^a Nieves Pons Fustegueres.

Alberto Julián Tremolosa.

María Jerovi Parellada.

Inmaculada Sánchez Saez.

Montserrat Vicente Pascual.

El Director de la Escuela glosó a continuación la actividad del libro. El Director del I.N.L.E., don Guillermo Díaz-Plaja, después de felicitar a los graduados y dar la bienvenida de los nuevos alumnos, hizo resaltar la importancia de este acto, en el que a la significación docente

habitual de la inauguración de un nuevo curso se añadía la inauguración de las aulas apropiadas para la Escuela, problema que se hallaba planteado hace varios años y que por fin se había resuelto satisfactoriamente.

Cerró el acto don Santiago Salvat, que con breves palabras alentó a los recién iniciados y a los futuros librereros a perseverar en su trabajo, aprovechando las enseñanzas recibidas en la Escuela, gracias al esfuerzo y experiencia de otros profesionales y profesores que cabe to-



Un momento de la entrega de diplomas.

mar como ejemplo, toda vez que no dispusieron en su tiempo de las Escuelas de Librería que el Instituto Nacional del Libro Español ha hecho realidad, y en nombre de su Presidente don Carlos Robles Piquer declaró inaugurado el curso.

Seguidamente se procedió a la visita de las nuevas aulas que se hallan adjuntas a la biblioteca profesional del I.N.L.E., que cuenta ya con 15.000 ejemplares de libros y folletos relativos al libro en todos sus aspectos y que en breve, los servicios de documentación que viene

prestando, se ampliarán y adaptarán a un horario que permitirá sean utilizados por los alumnos y demás especialistas que lo necesiten.

Cabe resaltar la realización por un grupo de alumnos recientemente diplomados, de un viaje de interés cultural y profesional a la Feria Internacional del Libro de Frankfurt. Durante el viaje visitaron Maguncia, Heidelberg, Amberes, París, efectuando visitas a los museos Gutenberg, Plantin y Louvre, entre los más destacados.

J. I. S.



JUAN FRANCISCO PONS ABEJER,

Toda
una
vida
dedicada
al libro

EL pasado día 15 de octubre fallecía, en Zaragoza, Juan Francisco Pons Abejer, librero.

A pesar de sus recién cumplidos sesenta años, estaba próximo a cumplir sus Bodas de Oro con la profesión porque había iniciado su actividad siendo un niño, un modesto niño de once años, con obligaciones de persona mayor.

Juan Francisco Pons Abejer desarrolló todas sus actividades en Zaragoza, pero tenía proyección nacional por sus conocimientos, por su veteranía y, sobre todo, por su atractiva personalidad y simpatía que le granjearon el respeto y la amistad de cuantos tuvieron la feliz ocasión de conocerle.

Yo quisiera resaltar su gran categoría de auténtico librero y recordar sus discretos pero eficientes consejos cuando se le solicitaba una orientación en la siempre inextricable selva de los libros. ¡Cuánto curioso lector, cuántos, eruditos, intelectuales, universitarios, llegaron a beneficiarse de sus profundos conocimientos, de su paciencia y tesón para encontrar el libro raro, curioso o agotado! Quienes tuvimos el honor de contar con su amistad admirábamos su mucho saber, que siempre puso al servicio del prójimo, con una sencillez y naturalidad envidiables.

Juan Francisco Pons Abejer trabajó durante toda su vida, trabajó duro, con auténtica vocación, sin desmayo ni desgana, dando siempre ejemplo,

tanto en sus primeros tiempos de dependiente como cuando, ya independizado, estuvo al frente de su librería.

Su vocación y entusiasmo por la profesión no decayeron jamás, ni siquiera en los últimos años de su vida que con el terrible «handicap» de haber sufrido una grave operación de corazón, continuó con el mayor optimismo al frente de su querida librería y tuvo ánimo y fuerzas suficientes no sólo para dirigirla, sino para ir transmitiendo toda su experiencia y saber a su hijo y discípulo y continuador.

Estoy seguro que Juan Francisco Pons Abejer se ha ido con la satisfacción del deber cumplido y con el orgullo de ver que su esfuerzo de toda una vida no ha sido inútil, ya

que supo forjar no sólo un continuador de su obra, sino un discípulo, su hijo, tan aventajado, que ha sabido darle la inmensa alegría de alcanzar a ver que sus enseñanzas habían sido tan bien aprovechadas que, en plena juventud, le brindaba la ampliación de su negocio con la apertura de una segunda y magnífica Librería Pons.

Creo que para cuantos en nuestra intimidad hemos firmado un pacto de fidelidad al libro, la vida de Juan Francisco Pons Abejer debe servirnos de ejemplo y estímulo para continuar en la brecha y no desmayar nunca en nuestra dedicación a tan hermosa y a veces ingrata profesión.

Juan Francisco Pons Abejer, librero, amigo, ¡descansa en paz!

LIBROS DE MAYOR VENTA

Noviembre, 1969

Los resultados de la encuesta realizada por el Negociado de Estadística del I.N.L.E., entre doscientas cincuenta y cuatro librerías de cuarenta y cinco provincias, para averiguar los «libros de mayor venta» durante el pasado mes de noviembre, son los siguientes:

1. **Libros R.T.V.** (*varios títulos*). Salvat Editores, S. A.
2. **Nuevo Ordinario de la Misa.** *Comisión Episcopal.*
3. **Cien españoles y Dios,** de *José M.^a Gironella.* Editorial Nauta.
4. **Conversaciones con Monseñor Escrivá de Balaguer.** Editorial Rialp.
5. **Nuevas normas de la Misa.** La Editorial Católica, S. A.
6. **Conversaciones en Madrid,** de *Salvador Paniker.* Editorial Kairós.
7. **Diccionario secreto,** de *Camilo José Cela.* Editorial Alfaguara
8. **Los siete pecados capitales en U.S.A.,** de *Fernando Díaz-Plaja.* Alianza Editorial.
9. **Franco. Historia y Biografía,** de *Brian Crozier.* Editorial Novelas y Cuentos.
10. **El Conde de Montecristo,** de *Alejandro Dumas.* Editorial Ramón Sopena, S. A.

EXPOSICION “HACIA UN LIBRO EDUCATIVO MEJOR”



LA Exposición se instaló en el amplio vestíbulo de la sede de la Orden de los Caballeros del Santo Sepulcro, dentro del recinto del antiguo Hospital de la Santa Cruz (calle del Carmen, 47, y Hospital, 56).

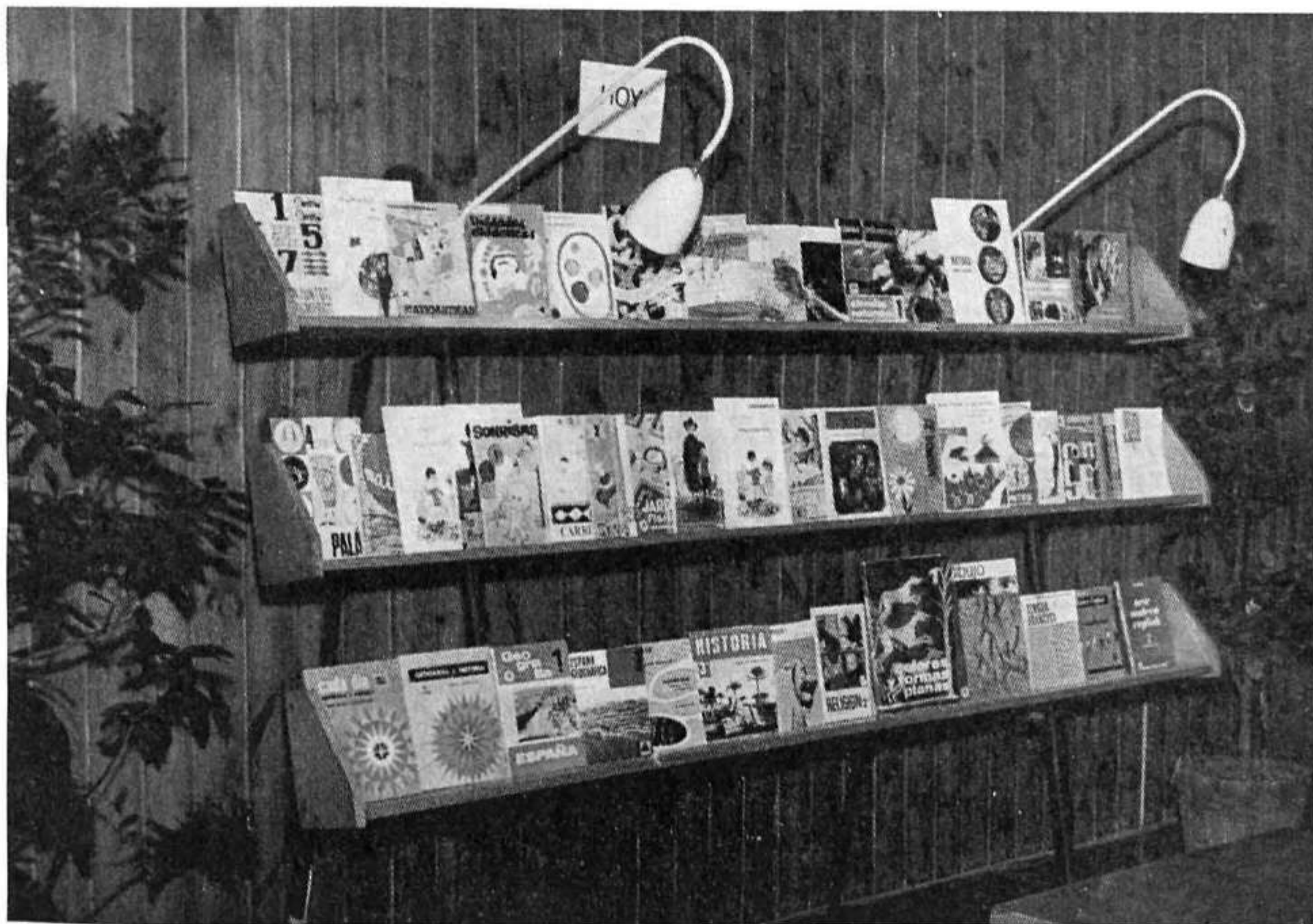
El Instituto Nacional del Libro

Español, al organizar este certamen, se proponía brindar al público de Barcelona en general y a los educadores en particular, una imagen actualizada de lo que constituye hoy la producción editorial española en materia de libros de enseñanza. Esta

imagen es tanto más necesaria cuanto periódicamente se formulan juicios y críticas que, por carecer de base suficiente, no contribuyen, en modo alguno, a orientar la opinión pública sobre la realidad de este importante sector editorial.

da para poder enjuiciar la labor realizada en su conjunto.

El certamen se ofrecía en secciones clasificadas, a partir de una división natural entre la enseñanza primaria y la enseñanza media. Dentro de la enseñanza primaria, el pú-



El propósito del Instituto Nacional del Libro Español pudo realizarse renunciando a ofrecer una visión total de los libros producidos en fecha reciente. Se estimó que era suficiente una selección representativa de cada disciplina, lo bastante nutri-

blico podía examinar muestras típicas de libros escolares de las distintas disciplinas confiadas al magisterio nacional (Aritmética, Geometría, Lengua Española, Libros de Lectura, Religión, Dibujo, etc.).

La enseñanza media se ofrecía sólo

para los primeros cursos (1.º, 2.º y 3.º) del llamado grado elemental del bachillerato, que corresponden a los textos gradualmente aprobados según el plan vigente y con las nuevas normas de edición, mucho más ágiles. Se expusieron asimismo, agrupa-

sulta evidente, en el certamen se reunieron, en sección aparte y a modo de ejemplo, algunos libros de enseñanza de ambos grados, publicados hace más de diez años, que permitieron una comparación directa con obras similares de la misma



dos por asignaturas y, dentro de cada una de ellas, por cursos.

Para ambos grados de enseñanza, se organizó una sección de libros complementarios y de consulta (diccionarios y atlas).

Aunque el progreso alcanzado re-

disciplina. La Exposición permaneció abierta desde el mismo día 31 de octubre, en que fue inaugurada por el Director del I.N.L.E., hasta el día 7 de noviembre inclusive, todos los días laborables de 6 a 8 de la tarde.

LA LITERATURA INFANTIL INGLESA

Por

CARMEN BRAVO-VILLASANTE



Grabado en madera de una edición popular de «Robinson Crusoe», que representa el encuentro de Robinson con Viernes.

Primeras lecturas de los niños.—El «hornbook».—El comercio de los «chapbooks».—Baladas y libros de caballería.

La literatura infantil inglesa ha sido estudiada y clasificada antes que cualquier otra literatura. De modo que tiene carta de naturaleza en la Cambridge History of English Literature, y es considerada como una rama de la gran literatura, lo que todavía no se ha logrado en otros países.

Muy pronto se escribe pensando en los niños y en los jóvenes, aunque sea a través de las moralizaciones de los padres. El editor Caxton, famoso por la gran producción de libros, traduce el libro del francés Geoffrey de la Tour Laundry con el título de **Libro que el caballero de la Tour hizo para el enseñamiento e instrucción de sus hijas.** (*The Booke whiche the Knijght of the Tour made to the enseynement and techyng of his dauthers*). El libro estaba dirigido a los padres para que lo leyeran a sus hijas.

Podemos encontrar otros libros equivalentes en todas las literaturas europeas. El mismo Caxton en 1484 traduce del francés las **Fábulas de Esopo** y las publica en 1484 (**Aesops Fables**) con 185 grabados en madera, casi al mismo tiempo que se publica en España el **Isopete Historiado**, y en Alemania el mismo libro, con idénticos grabados, que tiene enorme difusión.



Alicia Liddell, la niña que inspiró «Alicia en el País de las Maravillas».

Caxton imprime libros de caballería como la **Historia del Rey Arturo y de los Caballeros de la Tabla Redonda**, una recopilación de la **Historia de Troya**, equivalente a nuestra **Crónica Troyana**, el **Libro de las Historias de Jasón** (*The Booke of Histories of Jason*) y **La historia de Reynart the Fox** (*The Historye of Reynart the Foxe*, libro para mayores, aunque muy leídos por los niños y los jóvenes.

Fuera de esto, ¿qué encontramos para los niños? Por una parte, el «hornbook», una especie de cartilla escolar, que llamaríamos en español libro de asta, y que en realidad es una hoja de papel en la que se imprime el alfabeto, los números y las oraciones corrientes, y que va recubierta de una especie de película protectora. Toda ella va rodeada de un marco con puño. A mediados del siglo XVI casi todos los niños disponen de este libro de asta, que pueden tener en sus manos sin peligro de estropearlo, gracias al endurecimiento exterior. El «hornbook» es un gran invento, supone la divulgación de los principios más elementales, de un modo perdurable: alfabeto, cuentas y oraciones.

Los «primers» eran también cartillas o alfabetos para los niños. Generalmente eran libros de rezos y manuales de devoción del cristiano, y la mayor parte de las veces estaban escritos en latín. Pero aunque todos estos «hornbooks», «primers», equivalentes a cartillas y catones, estuviesen dirigidos a los niños, no tenían nada de literatura infantil, sino que más bien eran rudimentarios libros pedagógicos.

En los «chapbooks» y en las baladas hemos de encontrar el germen de las lecturas de los niños. Los «chapbooks» o libros baratos, equivalentes a nuestra literatura de cordel, eran libros pequeños, toscos, con grabados vulgares, muy baratos y populares, que se editaron en el siglo XVI y alcanzaron su apogeo en el XVII y hasta bien entrado el XVIII. Relataban cuentos y baladas, equivalentes a nuestros romances.

Las baladas como los romances se transmitieron de boca en boca, antes de escribirse. Eran composiciones dramáticas, de gran interés y movimiento. Eran historias en verso de **Guy de Warwick**, **Adam Bell**, **Bevis of Southampton**, **Robin Hood**, **Tom Thum** y **Los niños en el bosque (The Babes in the Wood)**. Sir Philip Sidney en su **Defensa de la Poesía (Defense of Poesie)**, 1595, dice acerca de la balada de Chevy Chase: «Ciertamente que debo confesar el estado bárbaro (barbarousnesse) en que me hallo, pues cada vez que oigo la vieja canción de Percy y Douglas mi corazón se mueve más que si oyera una trompeta.»

Los «chapbooks» conteniendo baladas o historias eran vendidos por buhoneros, que los transportaban en banastas. Gozaban de gran favor las leyendas y los cuentos antiguos, tal como el de **Jack the Giant Killer**, que alcanzaron tal difusión que algunos pedagogos de principios del XVIII todavía tienen que advertir a los niños que no lean baladas ni libros locos, sino historias de santos, mártires y vidas ejemplares, así como tratados de urbanidad. A este propósito hemos de decir que ya a finales del siglo XV se publicaban tratados rimados como **El libro de los niños, o un tratado de cómo los jóvenes deben comportarse (The Babeés Boke; or a Lytyl Reporte of how Young People Schould Behave)**, y en latín **El niño en la mesa (Stans Puer ad Mensam)** y **Lecciones de sabiduría para los niños (Lessons of Wyshedom for all Manner Children)**.

Igualmente frente a las antiquísimas y folklóricas **Nursey Rhymes**, absurdas y extrañas y predilectas de los niños, se recomendaban versos ejemplares y moralizadores.

Los libros religiosos.—John Bunyan y la peregrinación del cristiano.—Los emblemas morales.

DURANTE la ola de puritanismo que invadió Inglaterra hay un predominio de los libros formativos y de la literatura «a lo divino». La intención de los padres, de los maestros y de los escritores es editar literatura inspirada en los principios morales puritanos, que se resumen en huir del pecado, hacer el bien y ser austeros. La literatura de pura diversión o entretenimiento se consideraba pecaminosa.

En esta época predominan libros como el de John Cotton: **Leche para niños, sacada de los pechos de ambos Testamentos (Milk for Babes Drawn of the Breast of Both Testaments)**, 1646, título ridículo, pero en la línea de la literatura «a lo divino», de la que tantos ejemplos hay en la literatura española. También se difunde mucho el **Ejemplario para niños, o sea un relato fidedigno de la conversión y muerte placentera de varios niños (A Token for Children being an Exact Account of the Conversion, Holy and Exemplary Lives, and Joyful Deaths of Several Young Children)**, al que se añadían oraciones y rezos, adaptadas al uso de los niños chicos (1671).

Abundaban los espejos del niño cristiano, como el **Espejo para niños (Looking Glass for Children)** publicado en 1671, en el que se dan consejos avisándoles de los peligros del pecado. También se hacen tentativas de cancioneros para niños, como el publicado en 1715, que lleva por título **Canciones divinas en lenguaje fácil para uso de los niños**, libro moral y pedagógico, en el que se incluyen algunas canciones de cuna, y que tuvo gran influencia en la literatura infantil de la época. Todavía en 1808 Anne y Jane Taylor publican **Himnos para niños (Himns for Infant Minds)**.

Pero el libro que verdaderamente puede considerarse clásico en esta clase de literatura religiosa, con forma entretenida es el de John Bunyan (1628-1688) **Pilgrims Progress**, publicado en 1678 y traducido como **Peregrinación del cristiano o El peregrino, viaje del cristiano a la ciudad celestial bajo el símil de un sueño**.

Este libro de la **Peregrinación del cristiano** es una novela de caballería a lo divino. Al autor, de pequeño, le gustaba mucho leer los libros de caballería y en especial la **Historia de la vida y la muerte del Noble Caballero Bevis de Southampton (History of the Life and Death of that Noble Knight Sir Bevis of Southampton)**.

Todavía el libro se lee como si fuera una novela y no una compilación de preceptos moralizadores.

Bunyan, de familia muy pobre, tuvo que irse de su casa al casarse su padre, a los dos meses de enviudar. Llevó una juventud disipada hasta que un día la conversación con unas pobres mujeres acerca de la religión, le lleva a la vida interior. Se hace diácono y, sobrecogido por los terrores de la condenación, empieza a predicar con el celo del converso. El resultado es un libro autobiográfico, escrito con pluma de fuego, **La Gracia derramada sobre el mayor de los pecadores (Grace abounding to the Chief of Sinners, or a Brief relation of the Exceeding Mercy of God in Christ, to his poor Servant,**

John Bunyan). Parece que el libro está dedicado a los jóvenes porque empieza dirigiéndose a ellos y siempre usa esta forma de expresión: «Children, grace be with you. Amen ó My dear children» («Niños, la gracia sea con vosotros. Amén o Queridos niños»). El libro es terriblemente apasionado, de un hombre que sufre, muy vehemente, cuya alma atormentada llama a Dios a gritos.

En 1680 en su ansia predicadora, que se expresa de palabra y por escrito, publica John Bunyan la **Vida y muerte del hombre malo presentada al mundo en un diálogo familiar entre el hombre sabio y el hombre atento (The Life and Death of Mr. Badman)**, y se dirige al lector en el prefacio para advertirle que: «Cuando consideré en mi interior lo que he escrito referente al progreso del peregrino desde este mundo hacia la gloria, y como ha sido aceptado por muchos de esta nación, se me ocurrió escribir del mismo modo que el que había ido a la gloria, la vida y la muerte del hombre malo y de su viaje desde este mundo hacia el infierno.» Si antes el peregrino había subido los escalones de la gloria, ahora desciende al infierno.

En este libro quedarán fijados los tópicos de la vida del hombre bueno y de la vida del hombre malo, que persistirán hasta el siglo XIX, y que Mark Twain ridiculizará definitivamente en su sátira feroz en el **Niño malo y el niño bueno**, paradójicamente enviado al niño bueno al infierno y al malo al cielo.

En 1686 la tendencia didáctica y moralizadora de Bunyan se dirige hacia los niños en **Un libro de niños y niñas: o rimas campestres para niños (A Book for Boys and Girls: or, Country Rhymes for Children)**, que son preceptos morales en verso inspirados en figuras de animales. Este libro, en realidad, eran emblemas para niños. Un editor posteriormente le cambió el título **Emblemas divinos o cosas temporales espiritualizadas (Divine Emblems, or Temporal Things Spiritualized)**, pues cada animal dibujado responde a versos alegóricos que iban a servir al niño de enseñanza.

Estos emblemas que estuvieron de moda en el siglo XVII, y existieron en Italia, Francia, Alemania y España, son una muestra de la imaginería barroca, didáctica, que tiene su origen en Comenio. Hay otros libros ingleses del mismo tipo como **Emblemas para entretenimiento y mejora de la juventud (Emblems for the Entertainment and Improvement of Youth)**.

La educación de los niños: John Locke.—John Newbery y la primera librería infantil.

SI por una parte los moralistas religiosos escriben libros para edificación de los niños, otros educadores más modernos dan su opinión acerca de la educación y de las lecturas infantiles. Las teorías de John Locke (1632-1704) van a tener enorme trascendencia en la pedagogía y señalarán nuevas vías.

John Locke, que había estudiado en Oxford Filosofía, Medicina y Ciencias Naturales, fue preceptor del hijo y del nieto de Lord Ashley. Aprovechó

su experiencia para escribir un libro titulado **Thoughts Concerning Education (De la educación de los niños)** (1690). Probablemente experimentó sobre sus discípulos sus propias teorías.

En el tomo II de su libro dice, en el capítulo «De la ciencia, o lo que se debe enseñar a los niños», que después que el niño haya aprendido a leer se le deben poner en las manos algunos libros agradables y proporcionados a su capacidad: «Me parece que no se le puede dar ninguno mejor para el efecto que las **Fabulas de Esopo**, las que, al paso que son propias para ocupar y divertir la imaginación de un niño, pueden suministrar buenas reflexiones a un hombre ya formado... Si además está representada cada fábula en una lámina, le agradará mucho más el libro, y se apasionará más a su lectura, porque servirá para extender sus conocimientos... Yo sería de dictamen que apenas principiase a deletrear un niño, se le pusiesen a la vista todas las figuras de animales que pudiesen encontrarse, y que éstos tuviesen sus nombres impresos cada uno junto a su figura misma... Hay un libro inglés intitulado **Reinard the Fox**, que, si no me engaño, puede servir muy bien para el intento... Ignoro que otros libros ingleses hay de esta clase de los que hemos dicho, que sean propios para divertir a los niños.»

Por lo que respecta a la instrucción religiosa dice que es necesario que el niño aprenda bien de memoria el Padrenuestro, el Credo y los Mandamientos de la Ley de Dios, aunque no en libros. Luego añade: «Ignoro qué otros libros ingleses hay de la clase de los que hemos dicho, que sean propios para divertir a los niños e interesarlos en la lectura, pero estoy dispuesto a creer que estos libros buenos, confundidos con tantos como hay de toda especie, han tenido la desgracia de ser abandonados, porque en las escuelas se ha vivido siempre adheridos al método generalmente recibido y no se ha tratado de convidar a los niños por ningún placer a la lectura, sino de obligarles por el miedo del castigo. En este concepto no se ha hecho uso de ninguno de este género, que yo sepa, excepto de algún otro de **Ora-ciones**, los **Salmos**, el **Nuevo Testamento** y la **Biblia**.

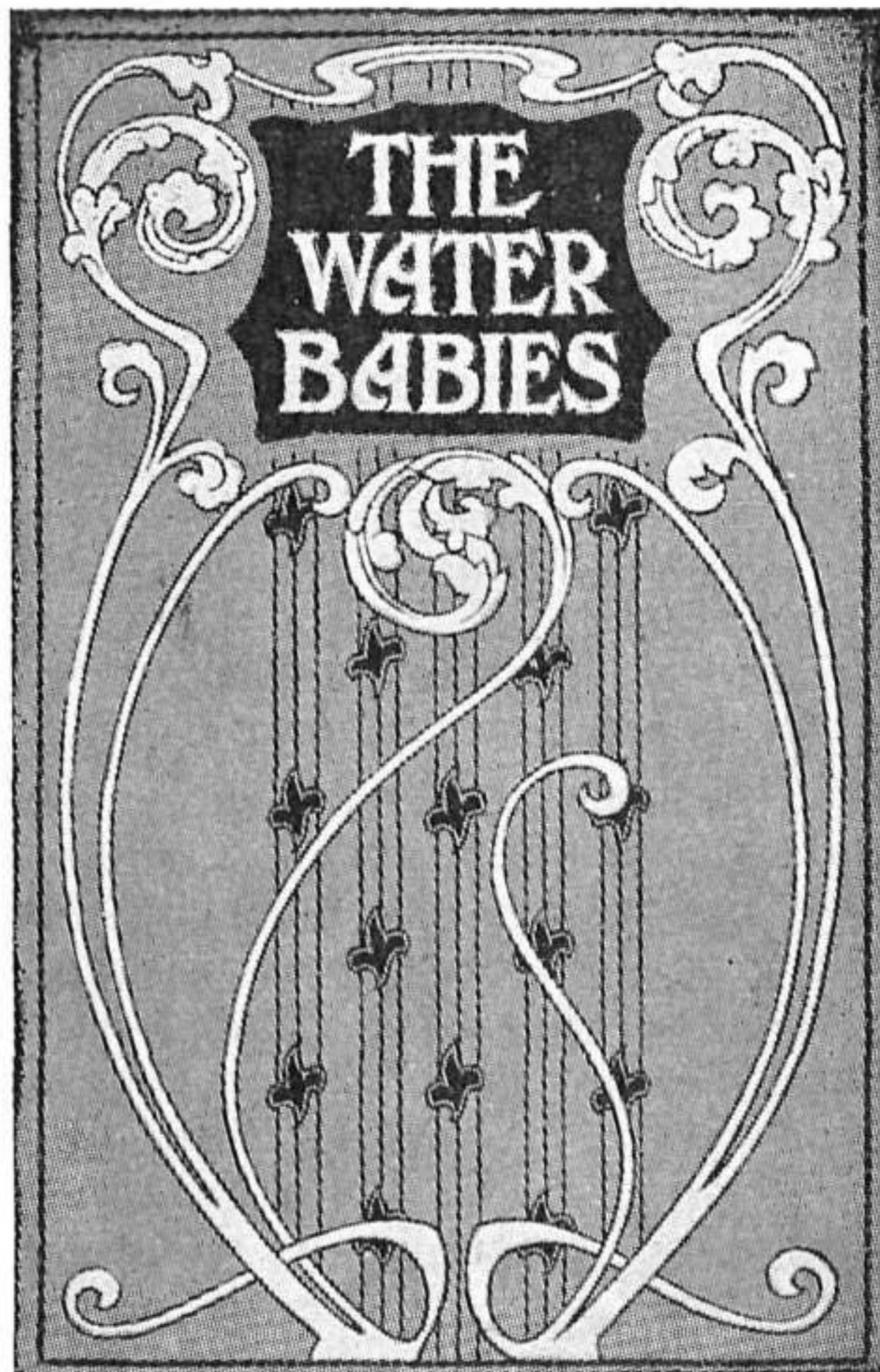
Por lo que hace a ésta, permitidme que os diga, ya que he tocado este punto, que en ella se encuentran muchos pasajes muy propios para hacer amar la lectura a los niños, como son la historia de **Josef y sus hermanos**, la de **David y Goliath**, la de **David y Jonathan** y otras muchas cosas que se les pueden hacer leer para su instrucción...»

Lo interesante en el concepto educativo de Locke es su teoría del juego en la enseñanza, del entretenimiento. No se puede obligar al niño a aprender por la fuerza, mediante castigos; incluso el aprendizaje de la lectura, del alfabeto debe ser una especie de juego al estilo del «Royal Oak». En el capítulo de su libro anteriormente citado dice: «En consecuencia de esta idea me ha parecido, que así como sus juegos no se encaminan a nada, se procurase dirigirlos hacia este objeto, se podrían encontrar muchos medios para enseñarles a leer, sin que llegasen a imaginarse que hacían otra cosa más que jugar. Se podría hacer, por ejemplo, una bola de marfil parecida



Portada de una edición española de «Los viajes de Gulliver».

«Los niños acuáticos», de Charles Kinsley.



a la de la lotería del "Royal Oak" que tuviese treinta y dos faces, o mejor veinte y cuatro o veinticinco, y pegar sobre algunas de esta faces una A, sobre otras una B, sobre otras una D y sobre otras una C.»

Como consecuencia el librero y editor Newbery editó el **Lottery Book** para que los niños aprendiesen a leer jugando a la lotería. La literatura infantil empezaba a fundamentarse en la diversión, para fines ulteriores se utilizaba el sistema del juego. Lo aburrido, lo monótono, lo tedioso y obligatorio quedaba desterrado de la lectura. Esta nunca debería ser lectura por fuerza, ni el libro texto obligado, Locke es totalmente moderno. Ya en la Universidad mostraba su antipatía a las doctrinas aristotélicas y a los métodos de enseñanza inspirados en este filósofo. Este cambio tan radical en el concepto de la educación se refleja también en la literatura infantil. Teóricos y autores se influyen recíprocamente. Unas veces los teóricos son los primeros y los libros son la consecuencia, pero otras los libros infantiles pueden influir en los teóricos. Con razón Darton dice: «Los libros de niños han inspirado de un modo indirecto a los teóricos, no viceversa.»

Hacia 1744 un acontecimiento se produce. John Newbery abre una tienda, «Juvenile Library», al lado de Saint Paul Churchyard, y edita un libro de niños, cuyo título reza así: **El pequeño librito de bolsillo para instrucción**

y diversión del caballero Tommy y de la bella señorita Polly, con una agradable carta de Jack Matador de Gigantes, así como una pelota y un alfilerero, el uso de los cuales harán de Tommy un buen chico y de Polly una buena chica. (**Little Pretty Pocket Book i intendet for the Instruction and Amusement of Little Master Tommy and Pretty Miss Polly...**) Como prefacio del libro va una carta acerca de la educación que el autor humildemente dirige a los padres, ayos, nodrizas, etc..., en la cual se dan reglas para hacer que los niños sean fuertes, saludables, virtuosos, inteligentes y felices.

John Newbery vendía los libros gratis y sólo pedía un penique para la encuadernación. Golsmith, el autor de **El Vicario de Wakefield**, hace alusión a él como: «ese librero filántropo de San Paul Churchyard que ha escrito tantos libros para los niños».

John Newbery, con una actividad incesante, vende fábulas, poemas, cuentos, novelas... En 1765 vende *Goody two Shoes* la **Historia de la Pequeña Goody dos Zapatos**, llamada **Margarita Dos Zapatos**, que realmente se considera el primer libro de niños, ilustrado por Thomas Berwick. Editó, asimismo, el **Lilliputian Magazine** en 1753, el **Museum for Young Gentlemen** en 1758, **Tom Telescope** en 1762, los **Cuentos de Mothe Goose** en 1765. Ya hemos dicho que John Newbery hizo libro de juegos como el *Lottery Book*. Se conservan grabados de la *Juvenile Library*, dedicada a los niños y a los jóvenes, en los que se representa la gran variedad de libros publicados y a los niños acompañados de sus madres visitando la librería que se hizo tan famosa.

Defoe y el «Robinsón».—Swift y los «Viajes de Gulliver».—Dos libros de adultos que se convierten en libros infantiles.

EN 1715 Daniel Defoe, un hombre honrado y trabajador, casado y cargado de hijos, periodista y escritor oscuro, publica **La instrucción de la familia (The Family Instruction)**. Es un tiempo en que tanto en Inglaterra como en Europa hay una evidente preocupación por lo pedagógico y los problemas de la educación. En casi todas las casas los padres tienen que ocuparse de la educación de sus hijos a menos que tengan preceptores a sueldo, de prestigio, que garanticen su aprendizaje.

Poco después, en 1719, publica **La vida y extrañas y sorprendentes aventuras de Robinsón Crusoe, de York, marinero (The Life and Strange Surprising Adventures of Robinson Crusoe, of York, Mariner)**. Son las aventuras del marinero escocés Alexandre Selkirk, náufrago en la isla de Juan Fernández. El protagonista simboliza en su soledad la vida del ser humano y su progreso hacia la civilización. Solitario, aislado, recorre todas las etapas de la humanidad, logra el fuego, busca la comida, se ingenia para pescar y cazar, se construye una cabaña, se hace un traje de piel para preservarse del frío, un parasol para los rigores del verano, aprende a sembrar, con lo cual pone los cimientos de la agricultura y luego del pastoreo. Sin embargo,

aunque en apariencia está solo en el mundo, no lo está porque le acompaña la Divina Providencia. Todos sus actos están dirigidos al Sumo Poder y todos sus pasos dirigidos a El. Continuamente Robinsón siente la Presencia Divina, que le conforta y le protege. El autor es un hombre extremadamente piadoso, educado en una fuerte tradición religiosa que se trasparenta en todos sus escritos.

El libro es edificante y además es el libro de la energía individual de la voluntad, es la apología del hombre inventor. Cuando el autor encuentra que es necesario que Robinsón tenga un compañero aparece un indígena, al que va a llamar Viernes, que acompañará al solitario habitante de la isla, y le dará ocasión de ejercitar sus artes pedagógicas, convertir y civilizar al criado o compañero sumiso, adiestrándole en toda clase de conocimientos. La extraña e increíble, aunque verosímil, vida de Robinsón en la isla, dura veintiocho años. El libro tiene un éxito enorme, tanto es así que a final del mismo 1719 el autor publica **Más aventuras de Robinsón Crusoe (The Frather Adventures of Robinson Crusoe)** y en 1720 **Reflexiones serias hechas durante la vida y las sorprendentes aventuras de Robinsón Crusoe**. El Robinsón es un diario, tiene forma autobiográfica, que aprovechará el autor en libros posteriores.

Entre los niños se ha hecho ya tan familiar la imagen de Robinsón vestido de pieles en invierno y con su parasol en verano, que una simple ilustración de su figura basta para asegurar el éxito del libro. Todo niño se identifica con Robinsón y sus juegos en el campo son una forma de robinsonadas. Cuando hace cabañitas, enciende fuego, se construye un arco con flechas y va de caza, está imitando la gran aventura de Robinsón. Que los grandes libros determinan los juegos de los niños, es evidente. También Fenimore Cooper con sus novelas de indios, despertó en los niños el deseo de «jugar a los indios».

Todavía resonante el éxito del Robinsón aparece en 1726 un libro titulado **Gulliver Travels (Los viajes de Gulliver)**. El autor es Jonathan Swift (1667-1745), hombre excéntrico, de ingeniosa conversación, de grandes conocimientos, paradójico, humorístico, Dean de San Patricio y entusiasta de los libros. Ha escrito la **Batalla de los libros antiguos y modernos (The Battle of the Books)**. Es de vida tan contradictoria que todavía hoy nos chocan sus rarezas.

Inspirándose en la verdadera historia de Luciano, en el **Atlante**, de Bacon, y en la **Utopía**, de Moro, y hay quien dice que en **Reinaldo el Zorro**, Swift escribe una sátira, una dura sátira contra la sociedad y sus contemporáneos, especialmente con intención política.

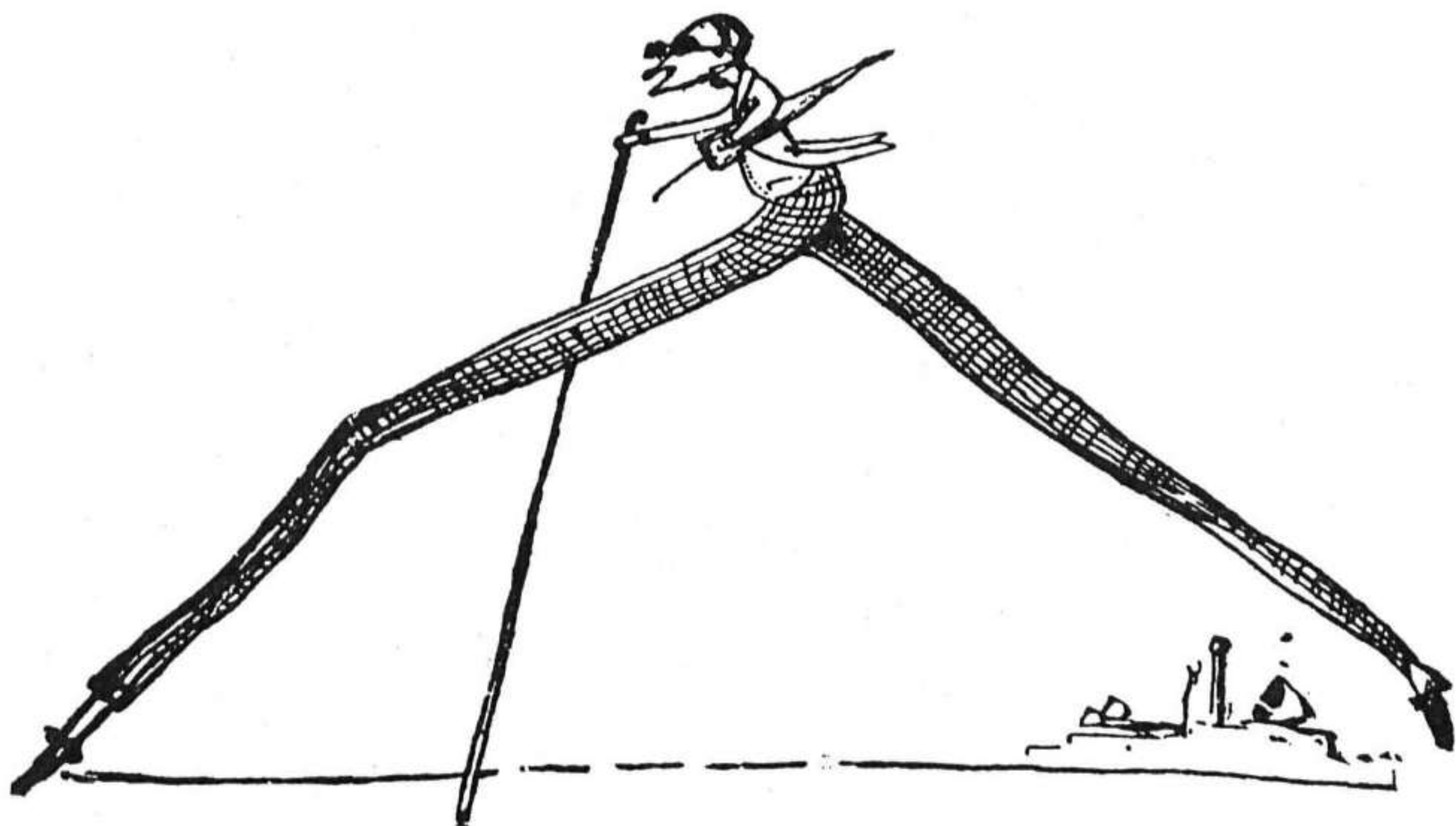
Gulliver también es un naufrago que va a parar al país de Lilliput, habitado por hombrecillos enanos, y observa sus costumbres, mientras convive con ellos. Es apresado por mil hilos, tejidos por manos diminutas, es conducido a presencia de unos reyes, a los que puede tener en la palma de la mano, come en platitos de juguete y bebe en barriles que para él son como dedos. Varios sastres y modistas le hacen los trajes y le toman las medidas



sobre escaleras. Cuando estornuda ocasiona los desperfectos de una tormenta.

En los viajes siguientes, Gulliver va a parar al país de Brobignag, que está habitado por gigantes, y ahora es él quien resulta enano y le tienen en la palma de la mano, temeroso de ser pisado. El cambio de estatura da ocasión a *relativos puntos de vista*. Hay como un simbolismo. Cuando el hombre es todopoderoso es como un gigante y siente a los demás enanos a su alrededor, y cuando desciende y está en lugar inferior, los demás le parecen de estatura gigantesca. Aunque estas aventuras viajeras son las más importantes y difundidas, Gulliver llega a la isla volante y al País de los Caballos, donde también ejercita sus dotes de observación y su implacable sátira y cinismo. ¿Cómo es posible que casi inmediata su publicación, estos dos libros de Robinsón y de Gulliver, se hayan convertido en libros para niños, y en la actualidad incluso se ignore su origen de literatura para adultos? Porque estos libros tienen una fuerza de sugestión anecdótica extraordinaria: el naufragio, el hombre solitario que se fabrica todo, la habilidad de Robinsón para representar la vida del hombre natural y su paso progresivo hacia el hombre civilizado, la Naturaleza y todo su poder, y la evidencia tremenda de los gigantes y los enanos frente a frente en la experiencia de Gulliver, de origen mitológico, recuérdese la fábula de Polifemo y los encuentros de hombres, dioses y semidioses.

El niño, muy sensible a estas imágenes, a estos símbolos y mitos, se apropia



Dibujos de Edward Lear para su libro «Nonsense Omnibus».

de los grandes libros y los despoja de todas las disquisiciones y discursos filosóficos, para reducirlo a un simple cuento, con el dinamismo de la acción y de la invención.

Variedad de libros infantiles.—Las mujeres escritoras: Hannah More, Sarah Trimmer, Mary Edgeworth y otras.—Thomas Day y sus ideas educativas en Sandford y Merton.

DESPUES del gran impulso que John Newbery da a la literatura infantil comienzan a editarse toda clase de libros entretenidos y al mismo tiempo de instrucción. Uno de los autores que se dedica a esta especialidad es Tomás Boreman. Publica en 1736 **Una descripción de la gran variedad de animales y plantas... especialmente para entretenimiento de la juventud (A description of a great variety of Animals and Vegetables... especially for the Entertainment of Youth)**. En 1740 **Gigantick Histories**, donde describe los monumentos como la Torre de Londres y Wensminster Abbey. La juventud se interesa por todo, por lo que además de ser útil resulta un gran negocio editar libros para niños. Al publicar Samuel Richardson las novelas sentimentales **Pamela**, en 1741, y **Grandison**, en 1753, no hay casa donde no se halle un ejemplar. En **Pamela** el autor dice: «que se publica con el fin de cultivar los principios de la virtud y de la religión en las men-

tes de la juventud de ambos sexos». Sin embargo, poco después Baldwin publica versiones abreviadas de estos libros, así como de **Clarissa**.

La sentimentalidad de **Pamela** encanta a la juventud de la época, como después va a entusiasmar las **Penas del joven Werther**. Contra toda esta novelaría de la sensibilidad atacará luego Campe en su **Nuevo Robinsón**, tratando de fortalecer el espíritu y el cuerpo.

Oliver Goldsmith (1728-1774), el autor de **El Vicario de Wakefield**, hace para los niños un **Extracto de las vidas de Plutarco (Plutarch's Lives abridged)** 1765, escribe una **Historia de Inglaterra** (1764) y hasta publica un libro de poesía titulado **Poemas para las señoritas (Poems for Young Ladies)**.

La juventud es objeto de preocupación y cuidados. Lord Chesterfield (Sir Philip Stanhope) (1694-1773) escribe **Cartas a mi hijo** en 1768. En una de ellas le da su opinión acerca de los libros que los jóvenes deben leer: «Muchas personas dedican gran porción de tiempo a la lectura, pero leen libros frívolos e inútiles, cuentos absurdos y novelas ridículas, en donde se ostentan con insipidez caracteres que nunca han existido..., tales son los sueños y extravagancias orientales de las **Noches arábicas** y los **Cuentos del Mogol**, o como los nuevos y fantásticos folletos que hormigean ahora en Francia, de cuentos de hadas.» En efecto, es tal la moda de las historias maravillosas y de los cuentos fantásticos, que en Inglaterra se hacen traducciones de todos ellos.

Los consejos de Lord Chesterfield a su hijo son propios de un hombre mundano que quiere orientarle en el tráfigo de la vida, y aunque hay intención moralizante, más de una vez predomina la astucia y la propia conveniencia. El género de las cartas o consejos a un hijo o a una hija abundó en ejemplos y sería digno de estudiarse con más pormenor.

Hacia la mitad del siglo XVIII hace su aparición una serie de mujeres sabias, discretas y con evidente misión pedagógica, que aunque más de una vez han sido calificadas de «blue stockings» han realizado una obra meritoria y destacada, que es imposible menospreciar. Un grupo semejante existe en Francia. Estas damas inglesas, muchas de ellas hijas de familias bien acomodadas, frecuentan círculos artísticos y literarios y tienen ocasión de cultivarse y desplegar su capacidad creadora. Reciben estímulo de personas como el tantas veces mencionado doctor Johnson, acuden a la tertulia del pintor Reynolds, y la compañía de personas eminentes activa en ellas el deseo de hacer algo provechoso.

A la mayoría de estas damas y jóvenes señoras les atrae la literatura para niños. Después de algunos ensayos en el campo de la novela y de la crítica, todas van a parar a la literatura infantil, donde logran sus mayores triunfos. Bien porque les parezca más apropiado este género para sus tareas educativas, bien porque se ocupen de una considerable familia, o porque tengan mucho que decir a los niños, el caso es que estas escritoras quedan definitivamente catalogadas en la historia de la literatura infantil. En la actualidad son nombres un poco olvidados, nombres que suenan y no sabemos a qué, pero en su tiempo tuvieron una importancia decisiva. Hay que reivindicarlas. Para empezar citaremos a Hannah More (1745-1833), que fue una niña



Ilustración de Arthur Rackham para un libro de «Rimas infantiles» (Nursery Rhymes).

precoz. Escuchaba las historias religiosas que le refería su padre y las anécdotas de Plutarco, y las retenía en su memoria. Muy pronto trató con las grandes figuras de Londres. Fue amiga de Garrick, de Reynolds, de Johnson. Admiró profundamente a la extraordinaria Lady Montagu, que llevaba la batuta entre todas las inteligentes londinenses, perteneció al club de las «blue stockings», conoció a Horace Walpole, y fue amiga de Macaulay.

En 1773 escribió **La busca de la felicidad: un drama pastoral para jóvenes damas** (*The Search after Happiness: A Pastoral Drama for Young Ladies*), en 1778 **Ensayos acerca de diferentes temas, principalmente para jóvenes damas** (*Essays on various Subjects, principally designed for Young Ladies*).

Le interesaba mucho escribir para jovencitas, lo que hoy llamaríamos adolescentes, esa literatura especialmente dedicada a las niñas que han traspasado la infancia.

Hannah More funda varias escuelas y se dedica a la educación. Sin duda, pensando en sus discípulas publica en 1782 **Dramas sagrados principalmente para jóvenes (Sacred Dramas: chiefly intended for young persons)**, que alcanzaron 24 ediciones. En 1813 **Moral cristiana (Christian Morals)**, en 1819 **Esbozos morales (Morals Sketches)**. Esta mujer tan interesante y activa, en la vanguardia de un feminismo dieciochesco muy interesante, escribió además una novela, **El Pastor del Campo de Salisbury**, y todavía tuvo tiempo para clamar contra la esclavitud en su ensayo titulado **The Feast of Freedom, on the Abolition of Domestic Slavery in Ceylon (La fiesta de la Libertad en la abolición de la esclavitud doméstica en Ceilán)**.

Otra dama emprendedora es Anna Letitia Barbauld (1743-1825). Su padre, Aikin, fue uno de los asesores de la Academia de Warrington, y allí conoció ella a mucha gente y se formó literariamente. Con gran conocimiento de idiomas y muchas lecturas, pronto empieza a publicar. En 1774 se casa con el Rev. Rochemond Barbauld, protestante francés emigrado. No tuvieron hijos y adoptaron a un sobrino, Charles, que es el único que aparece en **Early Lessons (Primeras lecciones)**.

Anna L. Barbauld tiene grandes proyectos editoriales que lleva a cabo en 1811, publica **The Female Speaker**, una selección para jóvenes señoritas de los mejores novelistas y poetas ingleses. Edita con un prólogo las novelas de moda como **Clarissa, Sir Charles Grandisson, El castillo de Otranto, Los misterios de Udolfo, Tom Jones, Belinda, El Vicario de Wakefield**.

Mrs. Barbauld es autora de **Himnos en prosa para niños (Hymns in Prose for Children)** (1781). En colaboración con su hermano escribió **Evenings at Home** (1782). En la **Gaceta de los niños**, editada en Madrid en 1798 se anuncia así: «**Las noches en casa o Abertura de la cartera de la juventud**, obra escrita en inglés por el doctor Aikin y Madama Barbauld, su hermana.» Aunque, según dicen, Johnson la despreciaba como educadora, su nombre tiene el mismo significado que el de Mme. Genlis en Francia.

Miss Sarah Trimmer (1741-1810) sigue los pasos de Mme. Barbauld. Fue hija única y lo mismo que Sarah More frecuentó la casa de Reynolds, donde conoció y conversó con Johnson. Su nombre de soltera es Kirby, pero como en 1762 conoció y casó con James Trimmer, firma sus escritos con el apellido del marido. Tuvo seis hijas y seis hijos y se dedicó a su educación. Después que Mrs. Barbauld publica sus **Primeras lecciones para niños**, sus amigos la convencieron de que editara las lecciones que daba a sus hijos. En esta época era muy frecuente que los niños se educasen en casa, de modo que los padres inteligentes se las ingeniaban para educar a sus hijos ellos mismos de la manera más agradable y eficaz. Sarah Trimmer con esa caterva de sus propios hijos tenía experiencia más que suficiente para arriesgarse a escribir sus lecciones.

En 1782, cuatro años después de publicadas las lecciones de Mrs. Barbauld, publica su libro **Fácil introducción al conocimiento de la naturaleza**, que

alcanza doce ediciones. En 1782 aparece la **Historia Sagrada**, selección hecha de las Escrituras con anotaciones y reflexiones adaptadas para el entendimiento de los jóvenes.

Para que no se diga que solamente edita literatura infantil pedagógica publica en 1866 **La historia de Robín** en las **Historias fabulosas (Story of the Robins en Fabulous Stories)**.

Miss Trimmer, además, se interesa por la educación de los pobres. Gracias a ella, en 1786 se abrieron las «Escuelas Dominicales (Sunday Schools)». Incluso la reina Charlotte la visitó para informarse del funcionamiento de estas escuelas. Como resultado de esta visita escribe un libro titulado

La famosa Mother Goose (Madre Oca) dibujada por Arthur Rackham.



The Oeconomy of Charity (La economía de la caridad). En España se hizo algo parecido, merced a los esfuerzos de Juana de Mina, la esposa del General Mina, que vivió mucho tiempo en Londres durante el destierro, y donde, sin duda, debió de aprender estas cosas. En España formó un grupo muy valioso y activo con la extraordinaria Concepción Arenal y otras señoras, interesadas en la beneficencia, la alfabetización de las clases bajas y el enaltecimiento de la mujer. Todas estas mujeres inglesas y españolas tenían una admirable capacidad de trabajo, un gran sentido del deber y sentían una íntima obligación moral de ocuparse de los demás y contribuir a elevar sus vidas. El sentimiento religioso y un hondo civismo y las nuevas tendencias sociales que estaban en germen y casi en ebullición a finales del siglo XVIII, motivaron la actividad de estas señoras eminentes, que no pueden ser tratadas despectivamente con el título de «institutrices».

Sarah Trimmer tuvo una nueva idea. La lectura de **Adela y Teodoro**, de Mme. de Genlis, le dio la idea de poner grabados con escenas de la Historia Sagrada en las «nursery» o escuelas de infancia, con libros que luego explicasen estas láminas. Con este motivo, en 1814, edita **Nuevas y fáciles lecciones (New and Comprehensive Lessons.** Miss Trimmer publica en 1802 un periódico infantil, **El Guardián de la Educación (The Guardian of Education)**, en el cual ya ataca los cuentos de hadas, como poco instructivos y convenientes. Es indudable que los cuentos de hadas no enseñan nada, y desde el punto de vista razonable no tienen nada que hacer en una biblioteca infantil. Pero es indudable también que cuando el punto de vista de la educación cambia, entonces los cuentos de hadas tienen un sentido y desempeñan una gran función. Pero esto ya lo veremos unos años después. La afición hacia el periodismo la había manifestado Miss Trimmer cuando en 1788 publicó **El Periódico de la Familia (Family Magazine)**, que sólo duró un año. Estaba destinado «a la instrucción y diversión de los campesinos y sirvientes "cottagers and servants"». Miss Trimmer luchó contra las corrientes francesas avanzadas y atacó las nuevas escuelas experimentales de Bell. Finalmente escribió un **Ensayo acerca de la educación cristiana (Essay on Christian Education).**

Son tan numerosas estas damas escritoras que ahora sólo mencionaremos a Lady Eleanor Fenn (1743-1813), autora de **El juego de la gramática, El conversador juvenil (Juvenile Tatler)**, 1783, y de otros libros, y Dorothy y Mary Jane Kilner, autora de **Cartas de una madre a sus hijos (Letters from a Mother to her Children)**, **La vida y las andanzas de un ratón (The Life and Perambulation of a Mouse, Jemima Placid).**

Con todas ellas tiene algo de común, excepto la conducta, la interesante figura de Mary Wollstonecraft (1759-1797), que también se interesó por la educación de los niños, y escribió en 1788 **Historias originales de la vida real**, en conversaciones, calculado para regular los afectos y para formar la mente hacia el bien y la belleza. Tradujo los **Elementos de moralidad (Elements of Morality)** (1890), del alemán Salzman, que era roussoniano, para los cuales el mismo Blake trató de adaptar algunos dibujos del ilustrador Chodowiecki.

Su propia experiencia y la desgraciada vida de su hermana, maltratada por su esposo, la llevaron a escribir **Defensa de los derechos de la mujer**, en 1792 (**Vindication of the Rights of Woman**), después de haber escrito una carta en 1770 a Edmund Burke sobre la **Defensa de los derechos del hombre**.

De todas estas damas escritoras la más notable y conocida es Mary Edgeworth (1767-1849), que tuvo gran influencia en toda la literatura infantil de su época. Debió de ser una criatura de muy buen carácter, pues soportó los cuatro matrimonios de su padre y convivió con los hijos de sus cuatro mujeres, es decir, sus hermanastros. El **Dictionary of National Biography** dice que sufrió bastante por su baja estatura y que incluso recurrió a medios como colgarse del cuello para ver si crecía, pero fue inútil. A medida que su fama fue en aumento, al crecer su talla espiritual, debió de resignarse con su apariencia física, aunque dicen que era agradable. Muy pronto, en colaboración con su padre, escribió **La educación práctica**, en la línea de las teorías de Rousseau, aunque con modificaciones. Poco antes había escrito en 1795 **Cartas a señoritas literatas (Letters to Literary Ladies)**, en 1796 **El ayudante de los padres (Parents Assistant)**, en 1798 **Pequeñas comedias, Belinda, Cuentos morales y Cuentos populares**.

Como educaba a sus hermanos pequeños, tenía la costumbre de escribir historias en una pizarra y después de mostrárselas y recibir su aprobación, las escribía. Como resultado de esto nacieron muchos libros suyos.

Publicó **Harry and Lucy**, novela que tuvo gran éxito. Viajó con su padre a París y recorrió Francia, donde fue muy bien acogida debido a la fama de sus escritos. Con motivo de su novela **Castle Rackent**, donde describe las costumbres de los escoceses, atrae la atención de Walter Scott, que de ahí toma la idea para sus novelas históricas de Escocia. Pasado el tiempo visitará al escritor y tendrá correspondencia con él.

Hoy nos parece Miss Edgeworth pasada de moda y de un moralismo excesivo. La intención pedagógica es tan evidente que sobrepasa los límites de lo que nosotros consideramos literatura infantil. Pero hay que reconocer que en su tiempo le gustaba mucho a Jane Austen y que Walter Scott la admiró.

Para acabar de darnos una idea de lo que representaban todas estas señoras, hemos de añadir que así como Miss Trimmer atacó los cuentos de hadas, Mary Edgeworth atacó las «nursery rhymes», por encontrarlas absurdas e inmorales. Incluso quiso reformarlas. Hemos de imaginar aquellas mujeres de tan buen sentido cómo se pondrían cuando escuchasen a sus propios hijos o a otros niños recitar aquellos incoherentes versos, aquella algarabía de rimas sin sentido, incomprensibles y disparatadas. Por eso Miss Edgeworth en todos sus libros escribía antes un prefacio dirigido a los padres, que deberían siempre revisar las lecturas de sus hijos.

En todos los libros de esta autora predomina lo utilitario frente a lo fantástico. Darton ha encontrado muy significativa la historia suya **The Purple Jar (La jarra roja)**, en que una niña prefirió la jarra roja a unos zapatos que le hacen más falta. La jarra roja, aunque llena de agua coloreada, es el símbolo de la belleza y de la fantasía engañosa, y los zapatos son lo utili-

tario. El castigo de la niña que ha preferido lo bello e inútil es encontrarse defraudada y con los pies descalzos.

Vamos a imaginar también con qué terror Miss Edgeworth y sus amigas verían avanzar hacia Inglaterra la oleada de fantasía que se avecinaba y que cayó sobre ellas en vida.

Muy amigo de los Edgeworth fue Thomas Day (1748-1789), figura extravagante en sus experiencias educativas. Thomas Day fue íntimo del padre de Miss Edgeworth y debió de considerar con admiración y envidia sus sucesivas bodas, ya que él no había tenido suerte con las mujeres, quizá debido a que era hombre exigente y rígido, que trataba de amoldar la vida a sus ideas.

Apasionado de Rousseau, le llamaba «el primero de la Humanidad» (the first of humankind), entusiasta del **Emilio**, que se había publicado en 1761, trataba de llevar a la práctica las teorías roussonianas. Sacó de un asilo a una joven rubia de doce años y de un hospital a una morena de la misma edad, para educarlas y escoger entre ellas a una como mujer. Estos experimentos pedagógicos no le sirvieron de nada y tuvo disgustos. Con todo, casó en 1778, y a su mujer, que era rica, la obligaba a vivir en la austeridad, a pasear sobre la nieve y a no tener criados, ya que según decía había pobres que necesitaban pan. Incluso Day acabó dando su fortuna. Edgeworth decía de él: «que era un hombre muy virtuoso». Su vida, dirigida por la idea, fue muy excéntrica, ¿pero acaso no lo fue menos la de Swift y la de otros literatos? Parece como si en ellos hubiese una veta de insanidad.

A Thomas Day le dio fama su libro **Sandford y Merton**, cuyos protagonistas son ejemplos del niño bueno y del niño malo. El «badman» de Bunyan y el buen peregrino están aquí nuevamente ejemplificados en dos niños. Uno de ellos es maleducado, perverso, horrible; el otro es noble, paciente, heroico en el sufrimiento, buenísimo. Frente a frente no cabe duda en la elección. Thomas Day ha creado el modelo del joven educado, conforme a su conciencia y a las ideas del autor, que derivan directamente de Rousseau. Lo que quiso hacer en la vida con las mujeres-conejos de indias, lo ha realizado en su novela. Sandford y Merton cruzan el canal y se traducen, alcanzan muchas ediciones y tienen gran resonancia.

■ **Más mujeres escritoras.—«El baile de la mariposa», de Roscoe.—La literatura de Dickens.—El niño-víctima.**

A esta lista de mujeres escritoras y educadoras hay que añadir los nombres de las hermanas Ann y Jane Taylor, la primera muy conocida (1782-1866), que trabajaron en la literatura infantil con los editores Darton y Harvey. Los **Poemas originales para niños (Originals Poems for Infants Minds)** que publicó Ana en 1804 fueron muy imitados, sobre todo por Elisabet Turner que escribió **La mariposa o historias preventivas en verso**, adaptadas a las mentes infantiles de cuatro a ocho años (1807).

Por entonces existió un tipo de literatura preventiva, en que se avisaba al niño de los peligros a que se exponía con juegos peligrosos. Ya en 1808,

un año después de los versos de la Turner, James Parkinson publicó **Juegos peligrosos**, un cuento dirigido a los niños para precaverles contra los riesgos y desgracias que acaecen en algunas situaciones expuestas y las consecuencias dañosas que se derivan.

En esta tradición se escribirá el **Struwelpeter**, de H. Hoffman, en 1844, como aviso humorístico de los peligros que acechaban al niño. Lo que Hoffman decía en broma, antes lo habían dicho los franceses y los ingleses muy seriamente. Esta literatura infantil preventiva fue común a todos los países.

Mary Elliot y sus libros **El niño huérfano (Orphan Boy)**, **Cuentos para niños (Tales for Boys)** y **Cuentos para niñas (Tales for Girls)** debe ser incluida entre estas autoras de libros infantiles, así como Miss Sherwood (Mary Martha Butt) (1775-1851), en cuyos libros hay una clara tendencia misional, ya que al trasladarse con su esposo a la India, se interesó por la vida de sus habitantes e hizo esfuerzos por elevarla. El resultado de su obra activa y literaria es **El pequeño Enrique y su servidor (1814)**, **El peregrino indio (1810) (The Indian Pilgrim)**, **El aya y la señorita (1813)**, que fue tan difundido en la India que se tradujo, y la **Historia de la familia Fairchild**, o el **Manual infantil**, colección de historias calculadas para mostrar la importancia y efectos de la educación religiosa.

Miss Sherwood realizó muchas obras piadosas, con intención educadora y misionera, creó escuelas de huérfanos, escuelas dominicales, y al final de su vida se puso a estudiar hebreo e hizo un diccionario. Esta actividad educadora se refleja en su obra, algo rígida y en exceso piadosa.

Para salir de la evidente monotonía que nos ofrece la abundancia de esta clase de mujeres escritoras, citaremos un acontecimiento que se produce en la literatura infantil de principios del siglo XIX. En 1806 aparece en el periódico **The Gentlemens Magazine** unos dibujos con pequeño texto, que gustan extraordinariamente. Llevan por título **El baile de la mariposa y la fiesta del saltamontes (The Butterfly's Ball and the Grasshopper's Feast)**, que representa las acciones de los animales invitados a esta fiesta. Se sabe que se vendieron más de 40.000 ejemplares.

El autor es William Roscoe (1753-1831), que escribió **El baile de la mariposa** para su hijo pequeño Roberto. Tanto gustaron los dibujos y el texto que llamaron la atención de los reyes y se les puso música para la princesa. **The Butterfly Ball** fue publicado por John Harris, sucesor de Newberry, como la primera publicación popular de sus libros de niños. Roscoe fue poeta, un gran aficionado al coleccionismo de libros y a la pintura. Vivía entre sus libros, sus grabados y sus flores.

El tema de la vida de los animales en acciones que imitan a las de los humanos tiene tal éxito que poco después, en 1807, Mrs. Dorset publica **El pavo real en casa (The Peacock at Home)**. Posteriormente el mismo Harris editó una serie inspirada en el primer libro de Roscoe: **El baile del elefante, La mascarada del león**.

Estas ilustraciones son puramente divertidas y no hay intención alguna moralizadora. Son costumbres de animales, y el hecho de parecerse tanto

a la vida de los hombres es la base de su divertimento. A los niños les encantaron.

A partir de ahora predomina la ilustración en los libros para niños. La época romántica valoraba lo pictórico, cuanto más en un género como el de la literatura infantil.

En 1832 el famoso ilustrador Cruikshank (1792-1878) dibuja **El alfabeto cómico (The comic alphabet)**, **La lotería infantil (Children's lottery)**, 1804, y los **Cuentos populares alemanes (German popular stories)**, que eran los cuentos de Grimm, con un prefacio de Ruskin. Con gran sentido humorístico, con una enorme fantasía, propia del gran caricaturista aparecen las ilustraciones, que van a difundirse y a imitarse. El mismo Cruikshank ilustra **Oliverio Twist**, de Dickens.

Al llegar a este autor hemos de hacer un alto para considerarlo detenidamente, cosa que no hacen por lo general las historias de la literatura infantil.

Gran parte de la obra de Dickens está destinada a los niños y sobre todo a los jóvenes, pero como sucede en muchos grandes autores esta obra es ambivalente. Lo mismo la leen los adultos y los pequeños. Podríamos decir también a la inversa. La obra que Dickens dedicó a los adultos, igual que la de Defoe y la de Swift, entra en la literatura infantil por el derecho de apropiación que ya conocemos, de los mismos niños.

Hay que saber cuál fue la vida de Dickens para darse cuenta que el período de su niñez tiene una influencia decisiva. Nace en Lundpost cerca de Portsmouth. Su niñez es triste. Su padre va a prisión por deudas. Estudia en la Wellington House Academy, donde publica un periódico y hace representaciones teatrales. A pesar de haber recibido una herencia su padre, pronto se disipa y no puede estudiar en la Universidad. Se gana la vida como escribiente en una oficina horrible, que luego va a describir, parecida a los antros de los covachuelistas galdosianos. Es pasante de abogado y trata de ser actor en Covent Garden. A los veinte años es taquígrafo parlamentario del **True Sun**. Poco después publica, en 1830, los **Esbozos de Booz (Sketches by Booz)**, su seudónimo en el **Gold Monthly Magazine**, la mejor revista de Londres, y los **Papeles póstumos del Club Pickwick**. La fama de Dickens queda asegurada. Aparecen **Nicolas Nickleby** y **David Copperfield**, cuyo protagonista es un niño, centro de todas las aventuras. Este pequeño héroe, sometido a las más tremendas torturas domésticas y pedagógicas, representa la infancia desgraciada del propio Dickens, y al tiempo la denuncia que el autor hace a una sociedad que permite tales cosas. David Copperfield es el niño puro, ingenuo, inteligente, rodeado de unos adultos hipócritas, malintencionados, cotillas, interesados y egoístas.

Ya sabemos que Dickens exagera, no en vano estamos en la época del folletín, que teatraliza las situaciones, pero la imagen del niño-víctima está pidiendo a gritos una reforma de las costumbres y una mayor consideración para la infancia, que sale ennoblecida de este retrato. Parece como si Dickens quisiera advertir a su país que los ideales del siglo XVIII no se han cumplido todavía.

David Copperfield sufre y también sufrirá Nicolás Nickleby, la pequeña Dorrit, Oliverio Twist y la pequeña Nell en **El almacén de antigüedades**. Estas novelas que el autor suele titular novelas de costumbres, nos presentan un mundo infantil extraordinariamente realista, aún con su exceso sentimental, y son leídas con simpatía por los jóvenes y por sus padres.

La prueba de que los libros son leídos por la juventud y van destinados a ella, la da un crítico de la **Quarterly Review** cuando en su reseña de **Oliver Twist** hace este reproche al autor: «Es un experimento peligroso exhibir ante los jóvenes estas enormidades, aun siguiendo el principio de Helot de inspirar aversión.»

Oliver Twist es la historia de un niño huérfano que es llevado a un hospicio. Vive entre gente desagradable por su hipocresía, que practican una forzada beneficencia. Expulsado del hospicio cae en manos de personas indeseables y vive entre rufianes, por los que es explotado, hasta que enferma. Pasa por multitud de situaciones tremendas, que cogen desprevenido al pobre inocente. Más adelante hay gentes buenas que le protegen. Es un mundo melodramático, aunque verdadero. El niño representa la idea de Dickens: «No ser nunca mezquino, nunca falso, nunca cruel.»

Como respuesta a la objeción del crítico de la **Quarterly Review** sirve el prefacio de Dickens, que puso a la edición de 1865, ilustrada por Cruikshank: «Hace tiempo se consideró rudo y de mal gusto el que algunos tipos de este libro se hubieran sacado de entre los fondos más bajos y criminales y degradados de Londres.» Esto es verdad, dice Dickens, pero en su descargo afirma que: «En todos los libros que conozco, donde salen tipos de esta clase, siempre aparecen atractivos y fascinantes... En cambio, ¿qué forma de vida describo en estas páginas, sino la pura existencia de un ladrón? ¿Qué atractivo tiene para un joven maldispuesto, qué fascinación puede ejercer sobre la juventud por muy loca que sea? Aquí no hay cabalgadas a la luz de la luna, ni jolgorios y fiestas en las cómodas guaridas, ni las atractivas vestimentas, bordados, con encajes, botas, chalecos de terciopelo, adornos, ninguna de las libertades con que se ha recubierto el camino de esta clase de libros. Aquí únicamente hay las frías noches sin cobijo de Londres, las tabernas sucias y hediondas donde el vicio se esconde, el hambre y la enfermedad, los harapos que escasamente cubren el cuerpo, ¿dónde está aquí el atractivo? (where are the attractions of these things?).»

La pintura de los bajos fondos y las intrigas de la gente en torno a Oliver Twist hacen del niño otra vez el centro irradiante de la obra. La niñez aparece en toda su belleza, porque ella representa los ideales de los que han ido alejándose la mayor parte de los adultos. En el claroscuro de la trama, toda la claridad se vierte sobre el niño-víctima, que es un héroe. La compasión y el honor unidos a la risa acompañan la lectura de estas novelas de Dickens. ¡Qué tremenda es la escena en que Oliver Twist —con toda su ingenuidad— pide un poco más de comida en el comedor del orfanato! La situación es brutal y ridícula. El lector se da cuenta de la distancia que hay entre los dos mundos. El pobrecito niño no puede suponerse la que se le viene encima.

Los libros de Dickens tienen tales implicaciones con la pedagogía de la época, que sería necio desconocerlas. En **La vida y aventuras de Nicolás Nickleby**, el autor otra vez, en un interesante prefacio a la edición de 1852, nos aclara su intención: «Esta historia —dice— se empezó poco después de la publicación de los **Papeles póstumos del Club Pickwick**. Entonces existían muchas escuelas baratas en Yorkshire. Ahora hay muy pocas. Esta clase de escuelas eran un buen ejemplo del monstruoso abandono de la educación en Inglaterra y de la dejadez del Estado de los medios de formar buenos o malos ciudadanos, hombres desgraciados o felices.»

Dickens está convencido de que así como para todos los oficios se requiere una preparación, en cambio no se exige para la de maestro, por lo cual, de este estado de cosas, se deriva el que «los maestros sean una casta de impostores y brutos; y los maestros de Yorkshire, lo peor y lo más bajo de la escala, traficantes de avaricia, indiferencia, que se aprovechan de la imbecilidad de los padres y de los niños desvalidos; hombres sórdidos y brutales, a quienes nadie se atrevería a confiar un caballo o un perro, y sin embargo ellos son la piedra miliar de una estructura que por una absurda negligencia y tremendo "laissez aller" no ha sido superada».

Dickens hace un ataque terrible contra esta casta de maestros que deforman miles y miles de mentes infantiles, impunemente, con el pretexto de formarlas.

El mundo del humor y de la fantasía.—La literatura del «nonsense» (disparate). — Catherine Sinclair. — «Lewis Carroll» y «Alicia en el país de las Maravillas».—Edward Lear.

EL tono serio y moralizador de las escritoras se vio renovado por la publicación de **La casa de las vacaciones (Holiday House)**, 1839, de Catherine Sinclair (1800-1864), libro gracioso y original, burlesco, en el que predomina el humorismo, y los personajes reales también hacen reír. La autora inaugura un camino, que en realidad era ya clásico en las «nursery rhimes», utilizando el procedimiento del nonsense aplicado a la prosa. Escribe **Historia absurda de gigantes y de hadas (Nonsensical Story of Giants and Fairies)** y **Cartas (Letters)**, 1861, que son cartas en jeroglífico, con dibujos, que hasta cierto punto recuerdan la **Biblia en jeroglífico (Hieroglyphic Bible)** de generaciones anteriores.

Este sentido «nonsensical», que en español tiene su equivalente en el despropósito o en el disparate, y que viene produciéndose desde los **Disparates trovados**, de Juan de la Encina, y en los grabados del **Mundo al revés**, es ya un antecedente de la literatura posterior de Edward Lear y Lewis Carroll. Edward Lear (1812-1888) fue el hijo de una familia muy numerosa que muy pronto empezó a ganarse la vida como dibujante, empleado en la Zoological Society. Allí su misión era dibujar láminas sobre plantas y pájaros. En 1836 se trasladó a trabajar a Knowsley, la residencia del Earl of Derby, donde pintó **The Knowsley Menagerie**. Allí casualmente escribió y pintó el

divertido **Libro de los disparates (Book of Nonsense)** para los nietos de este Par. En la dedicatoria del libro el autor dice: «Para los nietos y nietas de Eduardo 13 Par de Derby, este libro de dibujos y versos (gran parte de los cuales fueron hechos y compuestos para sus padres).»

El autor era un dibujante magnífico y tenía una gracia extraordinaria. No hay más que leer el conciso: «A modo de prefacio», que escribe a la segunda edición del **Libro de los disparates**, en el que nos describe sucintamente sus obras, dibujos y numerosos viajes a Roma, Sicilia, Malta, Grecia, Constantinopla, Egipto, Siria y otros lugares del Mediterráneo, adonde se trasladaba por motivos de salud, y donde nacieron sus mejores paisajes y dibujos.

A los dibujos de Lear, muy «nonsensical», corresponden rimas también «nonsensical», es decir, disparatadas. Véanse dos ejemplos que ilustran dos dibujos absurdamente divertidos:

Había un hombre con una barba / Que dijo: Me lo temí, / Dos buhos y una gallina, / Dos alondras y una perdiz / Me han hecho su nido encima. / y, también, este otro:

Había un viejo de Bohemia / Cuya hija se llamaba Eufemia. / Pero un día ¡ay dolor! / Se casó con un ladrón. / ¡Qué lata para el viejo de Bohemia! / Estos simples ripios, estas absurdas versificaciones aleluyísticas, totalmente alejadas del mundo de la fábula y que demuestran un gusto divertido más propio del arte por el arte que otra cosa, tuvieron un éxito enorme. En 1862 ya se habían vendido más de dieciséis mil ejemplares de este libro. Este mismo año el autor publica el **Libro de los disparates y más disparates (Book of Nonsense and more Nonsense)**, en 1871 **Canciones y cuentos absurdos (Nonsense Songs and Stories)** y un año después **Más canciones y cuentos absurdos**. En 1877 **Líricas risibles (Laughable Lyrics)** y **Alfabetos absurdos (Nonsense Alphabets)** y en 1888 **Botánica absurda (Nonsense Botany)**. Todas estas rimas están inspiradas en las desatinadas y antiguas «nursery rhimes» y en el folklore infantil inglés. Valga como ejemplo **El casamiento del buho y la gata (The Owl and the Pussy Cat)** que se fueron a casar, historia que tiene su equivalencia en otros idiomas y países, como es el caso del poema burlesco que lleva por título **El casamiento del piojo y la pulga**. Las **Historias absurdas (Nonsense Stories)** son originalísimas. Así la **Historia de los cuatro niños que fueron por el mundo (The Story of the Four Little Children who went round the world)** y la **Historia de las siete cigüeñitas (The Story of the Seven Young Storks)**, donde se hacen imitaciones onomatopéyicas de las conversaciones de las cigüeñas, o la **Historia de los siete cerditos de Guinea**, con rimas intraductibles, basadas en el doble sentido de las palabras.

Los cerditos cantan:

Lettuce! O Lettuce! / Let us, o let us, / O Lettuce leaves / O let us leave this tree and eat, / Lettuce, o let us, Lettuce leaves! /

Todas las posibilidades del juego de palabras están llevadas al extremo. Así en el **Alfabeto absurdo (Nonsense Alphabets)**, donde se hacen numerosas combinaciones y derivaciones de una palabra. Ejemplo:

A / A was once an Apple -pie, / Pidy / Widy / Tidy / Pidy / Nice insidy / Apple -pie. /

La riqueza juguetona y humorística de Edward Lear es muy grande y está en la línea de lo que los niños podían disfrutar y conocían desde tiempos antiguos. En estos alfabetos tan divertidos es posible que los niños aprendiesen más de prisa. Lo interesante es que en esta corriente «nonsensical» se va a producir uno de los libros más representativos de la literatura infantil inglesa y al tiempo una notable obra artística. Nos referimos al libro de **Alicia en el país de las Maravillas (Alice in Wonderland)**, de Lewis Carroll (1832-1898), seudónimo de Charles Dogson. Este autor determina gran parte de la literatura inglesa. Algunos historiadores como E. Muir hablan de antes de **Alicia** y después de **Alicia**, como si separasen dos períodos bien definidos y completamente diferentes de la literatura infantil. ¿Quién era el autor y cómo nació el libro? Charles Dogson nació en Daresbury (Cheshire) en 1832. Su padre era el Reverendo Charles Dogson, vicario de la Iglesia de Cristo, de donde más tarde fue pastor. El joven Dogson fue hombre distinguido que recibió una esmerada educación. La seriedad del ministerio del Reverendo Dogson no impedía que alguna vez en sus viajes escribiese cartas como ésta a su hijo de ocho años. En 1840, desde Leeds, le describe el alboroto que hay en la calle y se vale de imágenes «nonsensical»: «¡Qué griterío! Cerdos, bebés, camellos y mariposas se revolcaban en el arroyo, viejas volaban por las chimeneas y vacas iban tras de ellas, los patos se escondían en las tazas de café y gansos bien cebados. El burgomaestre de Leeds estaba en un plato de sopa, regada con salsa de vainilla y cubierta de almendras, de manera que parecía un pastel cubierto, y de este modo se libraba de los destrozos de la ciudad...»

Esta carta representa las «nursery rhimes» en acción, todo el mundo absurdo de la poesía infantil se hace realidad en el escrito de Dogson, por lo tanto la literatura de su hijo es natural consecuencia. El mundo del «nonsense» era habitual, como el mundo al revés. Imágenes disparatadas y con frecuencia frases más disparatadas aún.

Charles Dogson, hijo, estudió en Oxford y en 1855 fue designado profesor de matemáticas en la Iglesia de Cristo, donde permaneció hasta 1881. Allí escribió **Guía de geometría algebraica elemental** y **Las fórmulas de la trigonometría elemental**.

Un amigo suyo, el Dr. Lidell, tenía tres hijas pequeñas a las que Dogson solía entretener y contar cuentos, y a las que llamaba Prima, Secunda y Tertia. Secunda era Alicia, una criatura encantadora de seis años, según muestran las fotografías que la hizo Charles Dogson, muy aficionado entonces al arte de la fotografía, que empezaba a conocerse. Una tarde de verano el profesor de matemáticas salió con las niñas de paseo, y montaron en una barca para remar. En la tarde dorada bogaban muy felices las tres niñas y el autor. En un poema de la introducción al libro, el autor nos va a contar la génesis de su libro:

All in the golden afternoon / Full leisurely we glide / (En la dorada tarde / bogábamos felices) /

Las tres hermanas le piden un cuento. Imperiosamente Prima exclama: «¡Empieza ahora mismo!», y en un tono gentil la Secunda (Alicia) le dice: «Que tenga muchos disparates» (There will be nonsense in it). La niña exigía como condición que el cuento fuera nonsensical, lo que demuestra que los niños ingleses estaban muy familiarizados con la literatura absurda, disparatada y llena de despropósitos.

Dogson les cuenta una historia que les encanta de tal manera que, al regresar de esta dorada tarde feliz, Alicia le pide que lo escriba. Y Dogson, ahora ya con el seudónimo de Lewis Carroll, escribe un cuento como recuerdo de aquel día, **Alicia en el país de las Maravillas**. En un principio pensó llamar al libro **Las aventuras de Alicia bajo tierra**. El argumento es extraño. La protagonista, Alicia —se llama igual que su inspiradora—, estaba una tarde muy aburrida en su jardín en compañía de su hermana leyendo un libro sin estampas y sin diálogo, cuando vio pasar corriendo un elegante conejo blanco que se paró un momento para mirar la hora en el reloj de su chaleco. Alicia, sorprendida, le sigue y se mete en la madriguera tras él, que es como un pozo, un profundo pozo, lo que ahora sería el túnel del tiempo. Todo lo que le sucede a Alicia al salir del pozo es tan extraño, tan raro que apenas puede explicarse.

Según lo que toque o lo que beba tan pronto crece como disminuye, y la forma de hablar de Alicia es tan asociativa que no parece lenguaje usual. Asociaciones de ideas, imágenes, visiones, monólogo interior, todo es totalmente nuevo, hasta el punto que este lenguaje asociativo se adelanta al de James Joyce.

He aquí un ejemplo de lo que va pensando Alicia conforme desciende: «Abajo, abajo, abajo. No cabía hacer otra cosa. Así es que Alicia pronto reanudó el monólogo.

—Creo que Dina me echará mucho de menos esta noche. —Dina era la gata—. Me figuro que no se olvidarán de ponerle su platito de leche a la hora de merendar. ¡Dina, querida mía, quisiera tenerte aquí, a mi lado! Es verdad que en el aire no hay ratones, pero podrías cazar algún murciélago, ¿sabes?, se parecen mucho a los ratones. Ahora, que yo no sé si a los gatos les gustan los murciélagos —y a esto, Alicia empezó a adormecerse de una manera extraña repitiéndose: —¿Comen murciélagos los gatos? ¿Comen murciélagos los gatos?— Y a veces se equivocaba: —¿Comen gatos los murciélagos?—, porque, ¿comprendéis?, como no podía contestarse, no importaba alterar así la pregunta.»

Alicia se encuentra con un ratón, al que no sabe cómo dirigirse, pues recuerda la declinación: al ratón, del ratón, para el ratón, con el ratón, y se decide por usar el vocativo: ¡Oh, ratón!, y dentro de lo absurda que es toda la situación del extraño diálogo, la historia que le narra el ratón, a ella le parece que tiene forma de cola de ratón, con lo cual Carroll se adelanta a las formas del caligrama. Esta es otra genial anticipación de Carroll, precursor de Apollinaire. Aunque seguimos creyendo que ya en las «nursery rhymes» estaba previsto hasta lo caligramático.

Alicia conoce a diferentes personajes, en su mayor parte animales con los

que sostiene diálogos sorprendentes y extrañísimos. Algún crítico ha dicho que en estos diálogos «nos damos cuenta de las situaciones ridículas producidas por tomar las palabras al pie de la letra, es decir, en su sentido literal». Los absurdos lógicos son el fundamento de la historia de Alicia. En el capítulo titulado «Una merienda de locos» («A mad tea-party») todos los que allí se sientan, animales y personas, hablan en puro estilo «nonsense», desde el lirón hasta la tortuga y la duquesa. En este cuento los naipes alternan con los reyes de ajedrez, y las duquesas cuidan rorrós con cara de cerdito, de manera que los gritos son más bien berridos.

Carroll no olvida sus recuerdos del mundo de los libros de niños, la llave dorada con la que Alicia intenta abrir la puerta es el símbolo de los cuartos cerrados a que se intenta penetrar, las alusiones de Alicia a los niños de las historias que había leído son interesantísimas, pues siempre son niños castigados por su temeridad, y hasta la moraleja es ridiculizada en la figura de la propia duquesa, que siempre trata de encontrar una moraleja, aunque no venga a pelo. Veamos su modo de proceder: «—¡Calla, calla, criatura —dijo la duquesa—. Todas las cosas tienen su moraleja, si se sabe encontrar...»

—La partida va ahora un poco mejor —dijo por animar un poco la conversación.

—Así es —dijo la duquesa—, y la enseñanza que de ello se desprende es... ¡Oh, es que el amor, que es armonía, es lo que hace girar al mundo!»

Al final de todo el peregrinaje de Alicia y de las conversaciones absurdas, resulta que Alicia despierta de su sueño. Únicamente así tenían explicación los absurdos sucedidos. El mundo del «nonsense» se inserta en lo onírico, pero ha sido algo maravilloso.

El libro se edita y se venden miles y miles de ejemplares. Por el manuscrito, más tarde, se pagan 15.400 libras, el mayor precio que jamás se ha pagado en una subasta. El oscuro matemático se hace famoso con su cuento, aunque él estimaba más sus obras serias y matemáticas. La prueba es que cuando la reina Victoria, después de leer **Alicia**, le pide sus obras, Carroll le entrega solamente las que tratan de ciencias exactas. Sir John Tenniel ilustra el libro, después de varias pruebas, pues Carroll cada vez exige que los dibujos se ajusten al texto.

La encantadora Alicia «Criatura de frente pura y despejada, de ojos soñadores y maravillosos», según dice Carroll, vuelve a inspirar otro libro, **Alicia a través del espejo y lo que Alicia vio allí**. Alicia una tarde siente deseos de ver lo que sucede detrás del espejo y entra en un mundo diferente. la casa del espejo. Allí aparecen prsonajes de las rimas: **Tweedledum, Tweedlede** y **Humpty Dumpty**. Se cantan canciones incomprensibles, y al final todo ha sido un sueño, porque se continúa en el mundo del «nonsense».

Al terminar el libro el autor escribe una carta: «Saludo de Pascuas para todos los niños que amen a Alicia.» Es una carta conmovedora, se ve que el autor adora a los niños. El pregunta a los lectores: «¿Son estas palabras extrañas en un escritor de tales cuentos como **Alicia**? ¿Cabe esta carta en un libro de tonterías?»

Más tarde la crítica, que ha escrito montañas de artículos y ensayos sobre **Alicia**, demostrará que estas pretendidas tonterías tienen un sentido, propio de un matemático, y que el libro está lleno de sutilidades, y es complicadísima su estructura. Ahora bien, a pesar de todas las anotaciones y profundidades con que pretenden cargar el libro los adultos, el cuento es plenamente gozado por los niños ingleses, ya que los ingleses están en el secreto del «nonsense» cotidiano. Una tradición como la de las «nursery rhymes» facilita la comprensión y el placer, y la prueba es que la misma Alicia pidió que el cuento tuviera «nonsense».

La novela de aventuras: Stevenson.—«La isla del tesoro».—La novela de la selva: Rudyard Kipling.

ROBERT Louis Stevenson (1850-1894) tenía treinta y un años, estaba casado y poseía poca salud y poco dinero. Había leído a Mayne Reid, Fenimore Cooper, Jules Verne y al Capitán Marryat, los grandes escritores de novelas de aventuras. Era gran viajero y le gustaba en extremo la cartografía. Con el fin de ayudar a uno de sus hijos que estaba pintando el plano de una isla, a la que llamó **Isla del Tesoro**, comenzó a escribir algunos comentarios que fueron transformándose en una novela. La búsqueda de un tesoro escondido, tras el naufragio de un galeón en aguas de Caracas, las maquinaciones de los piratas, la peripecia marítima de hombres curtidos hacen que esta novela sea una de las más interesantes y perfectas de la literatura universal, de la que los jóvenes se han apropiado. Todavía resuena en los juegos infantiles el estribillo que recorre la novela:

Quince hombres sobre el cofre del muerto! / Ah, ja, jai, / ¡Y un gran frasco de ron!

El historiador de la literatura infantil inglesa Harvey Darton dice que cuando empezó a escribir Stevenson, la época estaba necesitada de novelas de aventuras para chicos, de novelas viriles, ya que en la literatura inglesa, pasada ya la moda de las novelas históricas de Walter Scott, no existían novelas de aventuras representativas, de buena calidad.

En un principio el libro no iba destinado a los niños, pero muy pronto los chicos se apoderaron de este relato que fascinaba su espíritu de aventura. Un lejano recuerdo de Robinsón en la isla, en búsqueda de cosas: comida, vestido, se trasmuta aquí en busca del tesoro. Unos hombres solos en una isla lejana, perdida en el océano, en medio de peligros, se mueven seguidos por sus enemigos. Al mismo tiempo un diálogo vivísimo, una intriga que mantiene el ánimo en suspenso, y una tensión entre buenos y malos que dejará marcado para siempre el modelo de las novelas de piratas y aventuras. Tres años después Stevenson publicó en el semanario americano **Young Folks** su libro de rimas infantiles **Jardín de versos para los niños** y, posteriormente, la famosa novela **Mr. Jekyll y Mr. Hyde**, estudio de doble personalidad, que no entra dentro del campo de la literatura infantil.

Rudyard Kipling (1865-1936), en su libro autobiográfico **Algo sobre mí mismo (Someting of myself)**, nos cuenta su vida. Nace en Bombay. Su pa-

dre fue profesor de la Escuela de Bellas Artes de esta ciudad y luego director del Museo de Lahore. A los siete años recuerda Bombay, sus palmeras y sus bananos, y la presencia confortadora de sus ayas. También recuerda sus lecturas preferidas: **Aunt Judy's Magazine (La revista de la tía Judy)**, uno de los periódicos más populares de la época, y **Robinsón Crusoe**, con grabados de acero. Muy pronto es enviado a educarse a un colegio de Inglaterra, lo que le obliga a separarse de sus padres por mucho tiempo. A su regreso empieza a colaborar en periódicos, recomendado por su padre, y entra de lleno en la vida del periodismo. Escribe su primer libro, **Cuentos de las colinas**, que es recibido con agrado. A las colinas iban a veranear su madre y su hermana y toda la sociedad inglesa de Bombay que trataba de librarse de los calores del verano húmedo de la India.

Rudyard Kipling enferma de disentería y le envían a reponerse por el camino del Hímalaya hacia el Tíbet, donde la temperatura es más fresca, lugares que luego va a describir en su novela **Kim**. Realiza viajes como periodista y corresponsal en el extranjero, y en Norteamérica conoce a la que va a ser su mujer. Recién casado vive en Vermont y allí, en una casa solitaria en medio del bosque, empieza a escribir **El libro de la selva (The Jungle Book)**, cuajado de recuerdos de su estancia en la India. En el prólogo de este libro, el autor da las gracias a los animales que le han ayudado «en primer término, el sabio y distinguido Bahadur Shah, elefante destinado a la conducción de bagages, que lleva el número 174 en el libro de registro oficial de la India, el cual, junto con su amable hermana Pudmin, suministró... la **Historia de Toomai el de los elefantes** y buena parte de la información contenida en **Los servidores de su Majestad**.

Publicado en 1894 **El libro de la selva**, es la historia de un niño Mowgli que vive en la selva. Un día mamá Loba y sus lobeznos se encuentran a un cachorro humano y le llaman Mowgli, que quiere decir rana, porque les parece una rana cuando se estira. Shere Kan, el tigre, y los lobeznos se lo disputan, hasta que al fin se queda en la manada. Papá Lobo le trata como uno de los suyos, le enseña el oficio, le cría con los lobatos a los que considera hermanitos.

Es muy posible que en la génesis del libro haya influido la tradición legendaria india de la existencia de niños-lobos. Son criaturas que a veces se pierden en la selva, y cuando no perecen se crían como verdaderas fieras. Es también posible que durante su infancia Kipling tuviese la cabeza llena de estas historias contadas por sus ayas. La idea del niño salvaje, del hombre criado entre fieras, idealizado, como un pequeño Adán en el Paraíso, como un Robinsón entre animales, atrae a Kipling. La idea del buen salvaje, del solitario en la selva que existe en muchas leyendas, da lugar a una bucólica selvática muy curiosa y con cierta grandeza. Allí existe y se respeta la ley de la selva. Los animales protagonistas son Baghera, la pantera negra; Akele, el lobo solitario; Baloo, el oso pardo, que enseña a Mowgli el lenguaje de los animales, de los pájaros y de las serpientes, y le dice que el pueblo de los monos son unos embusteros y no tienen ley. Mowgli se cría fuerte, y en el primer Consejo de la Peña coge la Flor Roja (que es la metá-

fora para nombrar el fuego) y amenaza al tigre, Shere Kan, su gran enemigo. Un día Mowgli, aconsejado por mamá Loba, se va a conocer a los hombres al poblado. Se hace pastor de búfalos. En una de sus correrías con el rebaño es atacado por Shere Kan, que le viene espiando, pero Mowgli es más fuerte y le mata. Arrojado de la manada de los hombres, Mowgli retorna a la selva con su madre, la Loba, y lleva la piel de Shere Kan: «De la manada de los hombres y de la de los lobos me arrojaron —dice Mowgli—. En adelante cazaré solo en la selva.» Únicamente va acompañado de sus cuatro hermanos lobos.

En el poblado son perseguidos y acusados de hechiceros los posibles padres de Mowgli. Ella es Messina y le ha criado. Mowgli vuelve a descender para protegerlos. También baja mamá Loba, que mira con curiosidad a la madre de Mowgli, pues ella también se considera madre. En una curiosa escena las dos madres se miran. Mowgli libera a sus padres y los protege para que huyan de la aldea y vivan tranquilos.

Al final Mowgli sabe tanto que es una Ranita Sabia y el Dueño de la Selva. Regresa otra vez con los hombres, aunque los animales le dicen que siempre tendrá acogida en la selva. El capítulo o historia final titulada «Correos primaverales» nos muestra el retorno de Mowgli con Messina. Mowgli es ya un adolescente, como «un diosillo de los bosques». Sorprende a la madre cuidando al hermanito de Mowgli, nacido ha poco. Messina le ve: «De pie como estaba, alumbrado por la roja luz de la lámpara de aceite, fornido, alto, hermoso, cayéndole sobre los hombros el largo cabello negro; pendiente de su cuello el cuchillo, que se balanceaba; coronada de blancos jazmines la cabeza, fácilmente podía tomársele por alguno de los dioses de que hablan las leyendas de la selva.»

El esteticismo de fin de siglo.—J. M. Barrie y «Peter Pan».—Autores del siglo XX.

LOS finales del siglo XIX y principios del XX dan libros deliciosos a la literatura infantil inglesa. Grandes escritores como Oscar Wilde (1850-1900) publican cuentos que encierran un profundo simbolismo moralizador, como **El príncipe feliz** y **El gigante egoísta**, de una gran calidad literaria, en que el arte de Wilde se integra en el movimiento esteticista, dirigido por pintores y escritores prerrafaelistas. John Ruskin (1819-1900) escribe el cuento **El rey del río de oro**, maravilloso relato, y el texto de **La dama Wiggins de Lee y sus siete gatos maravillosos**, cuento humorístico y fantástico que ilustra Kate Greenaway.

Así como los poetas se interesaban por escribir para niños, grandes ilustradores dibujan las ilustraciones. Ya William Blake, en 1789, ilustró los **Songs of Innocence (Cantos de inocencia)**, que han sido calificados de «Fairy Missals» («Misales de las hadas»). Cuando se produce el hecho de un gran escritor en correspondencia con un gran ilustrador, entonces la literatura infantil tiene libros maravillosos. Únicamente en las grandes épocas existe esta conjunción de artistas literarios y pictóricos.

James Mathew Barrie (1860-1937), más conocido por J. M. Barrie, es el autor del popular libro de **Peter Pan y Wendy**, uno de los clásicos de la literatura infantil inglesa. Autor teatral para adultos, en 1902 estrena en el teatro de Londres **El pájaro blanco**, donde aparece ya el personaje de Peter Pan. La obra posteriormente se convierte en una novela titulada **Peter Pan, el niño que no quería crecer** (1904). Todos los niños menos uno crecen. Únicamente Peter Pan no crece nunca y se lleva a los niños al País de Nunca Jamás.

Cuando empieza la novela, Peter Pan ha entrado en casa de los señores Gentil, y convence a los niños para irse con él. Miguel, Wendy y Juan aprenden a volar y llegan a una isla donde Wendy, en la casita, representa el papel de mamá.

En esta novela aparecen hadas y piratas, el Capitán Garfio y el Hada Campanillita de Cobre. Aparecen indios Pielas Rojas, y existe una Laguna de las Sirenas. Parece como si J. M. Barrie hubiese estilizado los tópicos de muchos libros infantiles, novelas de aventuras, de indios e intrigas policíacas. Aquella familia constituida en pequeño, a imitación de los mayores, con la encantadora Wendy, el varonil Peter Pan y los niños hermanos de Wendy, es una de las más deliciosas invenciones de la literatura. Al mismo tiempo una ráfaga de poesía y de ternura estremece al lector prendado en el humorismo poético del relato, y le conmueve cuando en el último capítulo Peter Pan, a su regreso de Londres, encuentra a Wendy convertida en una señora. El tiempo pasa, la niñez es una isla lejana, el niño que permanece eternamente en su infancia es un imposible de invención como Peter Pan, y nuevamente se reanuda la historia inacabable. Peter Pan se lleva al País de Nunca Jamás a la niña Wendy, donde suceden cosas muy bellas y extraordinarias. ¿Creéis en las hadas?, es la pregunta que el autor hace a los niños y de cuya respuesta depende la vida de Campanillita de Plata.

En el siglo XX la riqueza de la literatura infantil inglesa es muy grande. Mencionaremos los nombres de grandes escritores como E. Nesbit, Kenneth Grahame (1859-1932), el autor de **El viento en los sauces**; Walter de la Mare (1873-1956), autor del libro de versos **Cantos de la niñez**; Beatrix Potter, autora e ilustradora de **El conejo Peter**; A. A. Milne (1882-1956), creador del osito **Winnieth Pooh**; Pamela Travers (1906), famosa por su personaje de **Mary Poppins**; Eleanor Farjeon, medalla Andersen por su obra, en la que destaca **The little Bookroom**, traducida al español como **La princesita que pedía la luna**.

Queremos señalar el éxito y la extraordinaria difusión de los libros de Richmal Crompton sobre **Guillermo**, niño travieso y ocurrente, y Enid Blyton con sus novelas de aventura y misterio.

Entre los acontecimientos más notables hay que destacar que Inglaterra ha instituido dos premios para ilustradores y escritores. En 1935, en memoria de Andrew Carnegie, que fundó muchas bibliotecas en el país, se instituyó la Medalla Carnegie para el mejor escritor y la de Kate Greenaway para el mejor ilustrador.

CARA Y CRUZ DE LOS PREMIOS LITERARIOS

Por su indudable interés, ofrecemos a nuestros lectores este artículo que, sobre los premios literarios, ha publicado el diario madrileño «Ya».

CON el Planeta, que acaba de ser fallado en Barcelona, comienza la temporada de los premios literarios y periodísticos, que cabalga, del mismo modo que las actividades académicas, culturales e intelectuales, sobre el final del año y la casi totalidad del siguiente.

Abierta, pues, la temporada 69-70 con esta decimoctava edición del Planeta, que se ha llevado novela de novelista tan ilustre como lo es Ramón J. Sender, la temporada de premios literarios se cerrará dentro de diez meses, en agosto, como otro galardón que alienta el género de la novela: el premio Aguilas, creado en 1968, y que se falla en el murciano pueblecito marinero, integrado accidentalmente en la historia atómica, cuyo nombre lleva el premio.

Desde este octubre hasta el próximo agosto, mes a mes y premio a premio, se irán fallando y otorgando aquí y allá de nuestra geografía nacional unos ciento cincuenta. Aun conscientes de no proporcionar este dato con rigurosa exactitud, transcribimos la breve estadística que agrupa los premios por géneros. Es la siguiente: de novela, 32; de ensayo, 20; de periodismo, 20; de poesía, 11; de cuento, 10; de biografía e historia, 9; de teatro, 7; números a los que hay que sumar el no escaso puñado de los premios que otorgan diputaciones y ayuntamien-

tos para promover la divulgación de los valores locales y los premios nacionales de literatura. Cabe calcular aproximadamente en unos cinco millones de pesetas —tal vez sea menos— la suma total de las diferentes dotaciones, cantidad distribuida de modo desigual. Pocos premios con dotación tan estimulante como el millón doscientas mil pesetas de que goza en la actualidad el premio Planeta. La mayor parte sólo maneja las cifras de las decenas y las centenas de miles de pesetas.

¿PARA QUE SIRVEN?

Es un hecho que los premios han aumentado en número y han enriquecido las dotaciones en un período de tiempo tan breve como son los últimos diez años. Se han puesto muy de moda. La moda de los premios literarios nos viene del otro lado de los Pirineos. Viene de Francia, donde impera desde antaño una gran tradición literaria y lectora: cuenta con dos centenares de premios de relieve, encabezados por el Goncourt. Adaptada a la idiosincrasia celtibérica, los premios gozan entre nosotros de una tradición de estilo diferente.

Pero ¿qué son? ¿Son mecenazgo o truco comercial editorial? ¿Sirven de zahorí de valores que de otro modo no podrían darse a conocer

en el escaparate literario e intelectual? ¿Alientan con justicia y con verdad a las plumas que cultivan los diferentes géneros literarios? ¿Son acicate o sirven decorativamente como plumaje de ostentación en los «curriculum vitae» de nuestros escritores? ¿Para qué sirven?

¿Por qué hay escritores que tienen a gala declarar «esta casa no concurre a tales torneos»? Y otros que no dejan convocatoria sin cultivar. ¿De dónde el prestigio y el desprestigio?

Muchas preguntas nada difíciles de contestar. Sólo que, y no por acomodaticio eclecticismo, las respuestas las toma todas juntas y da la cara y cruz de los premios literarios, que, como producto humano más, no son todo bondad ni todo maldad.

Es una opinión nuestra que los premios literarios benefician en primer lugar a las casas editoras en el caso de que sean éstas —los premios importantes lo son— las que los organizan. En un porcentaje mucho menor cumplen una labor de promoción de valores literarios: nunca están todos los que son, ni son todos los que están. Sobre todo, desde que ha aumentado el número de los premios. (¿Puede haber cada año cuatro o cinco novelistas de primer orden?) Por último, el que menos se beneficia es el escritor.

TODAVIA ESCRIBIR ES COMO LLORAR

La caricatura suele ofrecer siempre el rasgo dominante. Cuando J. M. N. Jeffries, corresponsal del «Daily Mail» en Madrid, dijo «En España ya no se escriben novelas ni tampoco se escriben artículos;

se escriben premios», había hecho una humorística y brillante caricatura de la situación. Dentro de la exageración está la verdad.

Hay quien achaca este afanoso prurito del escritor español de concurrir a premios y más premios a un simple gusto de retar a la suerte, de jugar a juegos de azar. No nos parece serio el argumento. El hecho responde a una realidad más bien dolorosa. Que puede quedar gazmónamente oculta. El hecho viene dado por una motivación sociológica. Si se estudiara a fondo y bravamente la situación del escritor (poeta, novelista, ensayista, investigador, autor dramático, historiador, periodista...) se llegaría a la conclusión categórica de la precariedad de «modus vivendi» en que transcurre la vida del escritor español.

Todavía aquí escribir es como llorar. A la sociedad le gusta saber que existen poetas y novelistas, investigadores y ensayistas... y los admira con ánimo pueril y romántico, trasnochado. Los acepta en salones y revistas ilustradas. Mas no los encaja aún socioeconómicamente.

Ocurre así que el pellizco de pesetas de un premio literario puede dar a un novelista novel la oportunidad de piso y casamiento, y a otros escritores con bien establecido nombre y valor de nuestras letras, la solución de un momento de apuro de la economía familiar. No es raro que esos eternos concursantes planifiquen el presupuesto contando con la incógnita de este o de aquel premio.

LA UNICA OPORTUNIDAD

Sería injusto no reconocer entre los defectos la virtud. La virtud más

elogiable de estas convocatorias reside en ser la única oportunidad de los noveles; es el medio que en la actualidad urge más vocaciones.

Habría que establecer con justicia un fiel balance de nombres y de obras que, gracias a los premios, han enriquecido las letras españolas en los últimos treinta años. Y también resultaría curioso establecer otro balance de los valores de nuestras letras que han conseguido obra, nombre y fama al margen de esta promoción de galardones. Tarea por hacer.

En el vasto panorama de los premios literarios pueden hacerse algunas distinciones: hay premios públicos, que son los que otorgan las corporaciones, universidades, centros culturales, fundaciones; hay premios nacionales, que son los que otorga el Estado, y vienen a ser el sumo galardón literario oficial de nuestros escritores, y hay premios privados, que son los que otorgan las empresas editoriales e incluso algunas personas.

Las editoriales son precisamente las que han impreso en los premios ese carácter entre publicitario y comercial, tan reprobado por salirse de los fines estrictamente literarios. Y dado que son éstos los premios que más han aumentado, la opinión pública, inconscientemente, recibe la impresión de que todo premio está sellado por ese carácter.

CRISIS DE LOS PREMIOS DE NOVELA

La novela es el género que cuenta con más premios: 32. Esto es lo que ha llevado a declarar a algunos editores que los premios de novela a

originales inéditos están en España destinados a desaparecer.

Carlos Barral, director de Biblioteca Breve, a cuyo premio se presentó *Cien años de Soledad*, de Gabriel García Márquez, y fue rechazada, hecho que recordamos aquí por pura anécdota, ha dicho en una ocasión con gran claridad que «los premios a libros inéditos dotados por los editores (Nadal, Biblioteca Breve, Planeta, Ondas, Alfaguara...) y que comportan la reserva de los derechos de publicación no son premios en sentido propio, sino que son una variación publicitaria del sistema de contratación editorial». Los premios del mismo tipo —dice también Barral— no dotados por editores tendrán siempre el inconveniente de su escasa importancia y difícilmente podrán acrecentarla sin hipotecarse a otros intereses.

El sistema que más éxito y eficacia ha tenido es el empleado por el premio Nadal, que ha cumplido una misión muy importante en la vida literaria, pues ha incorporado auténticos valores a nuestra novelística: Carmen Laforet, José María Gironella, Miguel Delibes, Juan Sebastián Arbó, Luis Romero, Elena Quiroga, Dolores Medio..., y lleva tiempo padeciendo un grave colapso. Lo ha puesto en peligro la proliferación de los premios.

Es Barral también el que apunta como solución el que «los editores renuncien a sus premios domésticos y doten entre todos uno o dos grandes premios a novelas ya publicadas, confiándolos a jurados estrictamente literarios. Algo así como un Goncourt o un Renaudeaut, pero financiados por los sustentadores actuales de premios.

MERCEDES GORDON

Proyección exterior del I.N.L.E.

EL SALVADOR

LIBROS ESPAÑOLES DE MEDICINA EN LA UNIVERSIDAD

DURANTE los días 16 al 20 de septiembre, como parte de los actos de toda índole con que se ha conmemorado en El Salvador el aniversario de la Independencia, tuvo lugar la Exposición Española de Libros de Medicina, organizada por la Delegación con el patrocinio de la Facultad de Medicina de la Universidad y la Embajada de España.

En la Exposición se mostraron los trescientos y pico de libros que inicialmente estuvieron expuestos en la Semana Médica Española de San José, y posteriormente en el IV Congreso Panamericano de Historia de la Medicina, en Guatemala. Creemos que ésta es la mejor manera de aprovecharlos y de organizar, con poco gasto, una serie de exhibiciones que den a conocer nuestras ediciones en este importante campo. Los libros están siendo trasladados a Nicaragua, donde esperamos poderlos exhibir en la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional y, más tarde, llevarlos a Tegucigalpa y Panamá. Al final, los regalaremos a las diversas Facultades que los han albergado.

En El Salvador ha resultado un éxito espectacular. Con la colaboración del Encargado de Negocios de la Embajada de España, don Mariano García Muñoz, y de la Directora de la Biblioteca de la Facultad, doña Mélida de Andino, se montó la Exposición en los portales del patio central de la Facultad, donde todos los alumnos y profesores pasan forzosamente varias veces a lo largo de la jornada. El Dele-



Acto inaugural de la Exposición de Libros Españoles de Medicina, presidido por el Encargado de Negocios de España, don Mariano García Muñoz; Vice-Rector de la Universidad, arquitecto don Gonzalo Yáñez Díaz; la Decano de la Facultad de Medicina, doctora Rodríguez, y el Delegado del Instituto Nacional del Libro Español en Centro América, don Mario Zaragoza.

gado de Iberia, don Luis Casado, sufragó los gastos de unos grandes cartelones colgantes, a través de las avenidas cercanas a la Facultad.

RELACIONES CORDIALES

En la inauguración, donde el señor García Muñoz ofreció una recepción, participaron destacadas autoridades universitarias, como el Vicerrector, Arquitecto Gonzalo Yáñez Díaz; la Decano de Medicina, doctora Rodríguez; el Decano de la Facultad de Humanidades y Ciencias, ex Rector, doctor Fabio Castillo, etc. Pronunció una interesante disertación el doctor don Guillermo Cortés, antiguo alumno de Gregorio Marañón.

En la clausura participó el Rector, doctor don José María Méndez. Pronunció una interesantísima conferencia sobre «El concepto de la Justicia en el Quijote». Tanto en la inauguración como en la clausura

y en las jornadas intermedias, se mantuvo una cordial relación entre las personalidades universitarias y los españoles allí presentes, que culminaron con la petición oficial, por parte del Rector, de un donativo de libros que el Gobierno español les había ofrecido hace tiempo.

MAS EXPOSICIONES ROTATIVAS Y MONOGRAFICAS

Desde el punto de vista comercial, el éxito más rotundo ha coronado la Exposición, superando en mucho el obtenido en anteriores exhibiciones. Se encargó de tomar los pedidos la Sociedad Pro-Edu-



Entrada a la Exposición de Libros Españoles de Medicina en la Facultad de la Universidad de El Salvador.

cación Médica, dependiente de la Facultad, que se ha dirigido directamente a las editoriales. Magnífica oportunidad de conquistar un mercado prácticamente virgen hasta ahora. Las editoriales que han recibido pedidos son: Alhambra, Alianza, Amaro, Científico-Médica, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Espasa-Calpe, Jims, Juventud, Labor, Marbán, Montecorbo, Paz Montalvo, Saber, Morata, Toray, Salvat Editores y Universidad de Salamanca. Si aprovechan

esta ocasión para mantener un estrecho contacto con la Facultad, auguramos un brillante porvenir a nuestras ventas de libros de medicina en El Salvador.

Ante este éxito, que ha confirmado la excelencia de nuestra idea, creemos imprescindible seguir por el camino emprendido y continuar estas Exposiciones rotativas monográficas. Para el próximo año, combinando con la Exposición Itinerante, pensamos montar una de Pedagogía y Enseñanza en General y otra de Arquitectura e Ingeniería, ya que aquí ambas Facultades suelen estar estrechamente relacionadas. Y para 1971, repetir la de Medicina.

MARIO ZARAGOZA

URUGUAY

EXPOSICION DEL LIBRO GALLEGO EN MONTEVIDEO

BAJO el patrocinio de la Embajada de España y del Centro Gallego en Montevideo, se inauguró el día 20 de octubre una Exposición de Libros Españoles, de autores gallegos y de temas relacionados con Galicia, en la Biblioteca Nacional de dicha capital.

Esta Exposición fue promovida por el Centro Gallego con motivo de celebrarse este año el 90 aniversario de la fundación de dicho Centro, que es el más antiguo de los Centros españoles que funcionan en Hispanoamérica.

El Instituto Nacional del Libro Español envió cerca de trescientas obras de todas las materias, a las que se unieron otro centenar de las publicadas por las instituciones gallegas en el Uruguay, la Colonia Española, el Banco de Galicia, la Casa de Galicia, el Patronato de Cultura Gallego, los cursos de conferencias del Centro Gallego, así como un determinado número de obras de autores uruguayos sobre temas gallegos y otras de autores gallegos residentes en Uruguay y publicadas en los últimos años.

Esta inauguración fue una continuación de los actos celebrados en Montevideo con motivo de la Semana de la Hispanidad y constituyó un acontecimiento en la ciudad, al que el Centro Gallego supo darle un extraordinario relieve que ha contribuido a estrechar los lazos que unen a gallegos y uruguayos.

CONFERENCIAS Y CONFERENCIANTES

Durante los días en que estuvo abierta la Exposición se organizó un núcleo de conferencias sobre autores gallegos en los mismos salones de la Biblioteca Nacional donde se exhibían los libros, de acuerdo con el siguiente programa:

20, lunes.—Pittaluga Vidal, Carlos: «Introducción al Curso».

21, martes.—Llambías de Acevedo, Alfonso: «El teatro y la novela de Valle-Inclán».

23, jueves.—Mendoça Teles, Gilberto: «Tres poetas gallegos: Pastor Díaz, Pondal y Curros Enríquez».

24, viernes.—Medina Vidal, Jorge: «Tres novelistas gallegos: Emilia Pardo Bazán, Wenceslao Fernández Flórez y Camilo José Cela».

27, lunes.—Russell, Dora Isella: «El penacho lírico de Valle-Inclán».

28, martes.—Cantonnet, María Ester: «Rosalía de Castro».

29, miércoles.—Rodríguez Mallarini, Adolfo: «Concepción Arenal».

30, jueves.—Sábat Pebet, Juan Carlos: «Contribución cultural gallega en el Uruguay».

La inauguración fue presidida por nuestro Embajador, don Rafael Ferrer Segreras; el Consejero Cultural, don Tomás Lozano; el Presidente del Centro Gallego, don Manuel Rodiño; el Vicepresidente, don José M.^a del Rey; el Director General de Justicia, doctor Calatayud, en representación del ministro de Cultura, así como con la presencia de relevantes personalidades de las letras y de la cultura uruguaya.

LOS LIBROS FUERON ENTREGADOS A LA BIBLIOTECA NACIONAL

Al clausurarse la Exposición los libros que figuraron en la misma fueron obsequiados por nuestra Embajada y los directivos del Centro Gallego a la Biblioteca Nacional de Montevideo.

También se celebraron coloquios y entrevistas en los canales 4 y 12 de la televisión uruguaya y en el espacio «Mundo Hispánico», tanto de la televisión como de la Radio Nacional que tienen una audiencia que cubre todo el país.

El I.N.L.E., por otra parte, confeccionó un catálogo de las obras expuestas, del que se hizo una larga tirada para distribuir entre el público visitante.

G. D.

ALEMANIA OCCIDENTAL

COOPERATIVA DE ESCRITORES

UN grupo de autores alemanes ha creado su propia casa editora. Se trata de un grupo de dramaturgos principalmente; la cooperativa la componen Bazon Brock, Wolfgang Deichsel, Peter Handke, Günter Herburger, Hartmut Lange, Gerlind Reinshagen, Erika Runge, Martin Speer, Dieter Waldmann, Konrad Wünsche y Jochen Ziem. Administran la cooperativa los propios miembros de ella. El Director de la casa editorial que antes los representaba ha renunciado a las opciones que tenía sobre las obras futuras de estos autores. Los derechos de las obras y los beneficios de la cooperativa se repartirán entre los autores, los empleados y el personal administrativo. La editora parte de un capital inicial de 50.000 marcos.

La experiencia es nueva y audaz. Pretende liberar al escritor sometido a las estructuras demasiado rígidas del sistema actual de edición.

FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE FRANCFORT

A la Feria Internacional del Libro de 1969 acudieron un total aproximado de 3.000 editoriales, 2.250 de las cuales eran extranjeras. Entre los países de habla española y portuguesa estaban representados la Argentina, Brasil, Cuba, Chile, Ecuador, España, México, Portugal, Uruguay y Venezuela. España ocupó 37 «stands» individuales correspondientes a otras tantas editoriales, así como un «stand» colectivo del Instituto Español del Libro, con la producción de otras 60 editoriales. La Argentina presentó una muestra colectiva, organizada por la Cámara Ar-

gentina del Libro, a la que acudieron 18 editoriales bonaerenses.

Del total de 208.000 títulos exhibidos eran nuevas ediciones una tercera parte aproximadamente, si bien no ha figurado entre ellas ningún auténtico «bestseller». Aunque no destacó ninguna obra literaria seria, la proporción de libros de creación literaria en relación con el total de publicaciones asciende todavía al 19,3 por 100, proporción que en el caso de los libros de bolsillo se eleva al 59,4.

Entre las novelas que recogen problemas del momento actual sobresalen *Örtlich betäubt (Anestesia local)*, de Günter Grass, historia que se desarrolla en la consulta de un dentista y que trata de un escolar de la generación de la protesta. En *Dem unbekanntem Sieger (Al vencedor desconocido)* recomienda Hans Erich Nossack que se tenga el valor suficiente para acometer el acto revolucionario. Peter Härtling habla a favor de la subversión política en *Das Familienfest (Fiesta familiar)*.

Los conflictos que se derivan de la vida en la Alemania dividida, los registran *Die Dumme (Los tontos)*, de Stefan Andres, y *Maria Morzeck oder das Kaninchen bin ich (María Morzeck o el conejo soy yo)*, de Manfred Bieler, que desde hace algún tiempo ha abandonado la parte oriental de Alemania para residir en la occidental.

Las editoriales de habla española

Por lo que se refiere a la cuantiosa y variada oferta española (quinto país extranjero por el número de

editoriales que acudieron a la Feria), cabe destacar en primer lugar el fuerte desarrollo de las series de libros de bolsillo, que tanto por sus temas como por su presentación hacen una magnífica impresión. Las colecciones más importantes de libros españoles de bolsillo son las de Alianza Editorial, Magisterio Español, Seix Barral, Bruguera, Taurus y la vieja colección Austral. Entre las novedades de Alianza Editorial cabe citar una antología de narrativa moderna alemana (Böll, Eisenreich, Weyrauch, Lenz, etc.) y de narraciones de Kleist, así como dos obras de Kemper y Freud sobre psicología.

También llamó la atención el «stand» de Salvat con sus cuidadas ediciones de pequeñas (4 volúmenes) y grandes (20 volúmenes, en trance de publicación) enciclopedias, que no desmerecen por el hecho de que puedan ser adquiridas semanalmente en cuadernillos como si se tratase de una revista. Salvat publica también una edición catalana de su enciclopedia en 4 volúmenes.

Mención aparte merecen los libros de alto porte tipográfico (Blume, Gustavo Gili, Ciasa, Nauta, etc.), así como las obras de gran envergadura científica, entre las que sobresalen los últimos volúmenes de *Ars Hispaniae* y otros dos volúmenes (*La España de los Reyes Católicos*) de la monumental Historia de España de Menéndez Pidal.

Salvat presenta también su colección Libro RTV, edición popular que ha alcanzado tal difusión que las tiradas de algunos de sus títulos han

pasado de medio millón de ejemplares. Muy numerosas han sido las editoriales españolas de libros religiosos que acudieron a Francfort, con la Editorial Católica y Herder a la cabeza.

El espacioso «stand» del libro argentino constituye un magnífico exponente de la altura y capacidad que está alcanzando la industria argentina del libro, que acomete ya la edición de obras de gran empeño tipográfico. También fue muy variada la producción literaria (García Márquez, Cortázar, Asturias, Sarduy, Mallea, Neruda, etc.) presentada por las grandes editoriales argentinas (Losada, Sudamericana, etc.).

PREMIO DE LA PAZ DE LOS LIBREROS ALEMANES

El Premio de la Paz del Comercio Alemán de Librería recayó este año en el médico, psicoanalista y sociólogo profesor Alexander Mitscherlich, a quien se le hizo entrega en la Paulskirche de Francfort, en presencia del Presidente de la República, doctor Gustav Heinemann. El profesor Heinz Kohut, presidente de la Sociedad Internacional de Psicoanálisis, ponderó la obra científica y literaria de Mitscherlich. A su juicio, su mérito ha consistido en dar a conocer más allá de las fronteras alemanas el psicoanálisis en su amplia obra como médico y psicólogo. Con agudeza, originalidad y fantasía se ha convertido Mitscherlich en «soporte de la conciencia nacional, en reformador social y en develador

moral». Mitscherlich ha reconocido claramente que un cambio o mejora del comportamiento social tiene que tener sus bases en el mundo actual y en sus circunstancias, en el convencimiento de la «inmadurez egoísta de la sociedad».

Mitscherlich hizo girar su discurso en torno a la necesidad de un estudio de la paz, que debería comenzar por investigar los instintos agresivos del hombre, añadiendo que es necesario crear una nueva comprensión de la estructura de la paz. Esa paz que da nombre al Premio ha estado, a su juicio, amenazada siempre.

El profesor Mitscherlich hizo entrega de la dotación del Premio (10.000 marcos) a la organización «Amnesty International».

COLOMBIA

HISPANOAMERICA PRODUCE AL AÑO 150 MILLONES DE LIBROS

HISPANOAMÉRICA produce anualmente 150 millones de libros, reveló en Bogotá Julián Behrstock, Director de la Oficina de Libre Circulación de Información y de Intercambios Internacionales y alto funcionario de la UNESCO, en la reunión iberoamericana de expertos del libro.

«Se estima —dijo— que el continente produce anualmente unos 150 millones de ejemplares, lo que equivale al 3 por 100 del total mundial.

ITALIA

**UNA BIBLIOTECA
EN LA ESTACION DE MILAN**

SOLA en Italia y también en Europa, en la estación central de Milán funciona desde hace pocos meses una biblioteca provista de cerca de 18.000 volúmenes, que hasta hoy cuenta con cerca de 300 abonados. Está abierta al público desde las 9,30 a la una y desde las 4 de la tarde a las 10 de la noche.

El abono cuesta 100 liras al mes y da derecho al préstamo de volúmenes que se pueden llevar a casa por un período no superior a los treinta días. Para poder leer en el salón, en cambio, no hace falta abono.

La iniciativa ha sido realizada por un ex jefe de estación, el señor Gregorio Zito, de acuerdo con las más importantes organizaciones sindicales (C.G.I.L., C.I.S.L. y U.I.L.), pero el local —bien amueblado y decorado y provisto de aire acondicionado— aparece insuficiente para hospedar todos los volúmenes que ahora estarían disponibles.

Sobre todo, por ahora, son los dependientes de los ferrocarriles quienes aprovechan este servicio, bien para leer en el mismo lugar, bien para llevarse a casa los libros. Pero todos pueden aprovechar este servicio.

Por lo general hay 30-40 lectores por día y el salón de lectura aparece más concurrido entre las 6 de la tarde y las 9 de la noche. Pocos, pero los viajeros de paso también,

porque no hay ninguna indicación para orientar y guiar los eventuales lectores y, por otro lado, la biblioteca, que no es conocida, es bastante difícil de alcanzar situada como está en un lugar infeliz.

Según los presentes en el salón y según lo que afirma el director, entre los lectores predominan los varones (8 sobre 10) y las mayores predilecciones son para la narrativa moderna; historia, economía, política y ciencias constituyen también los sectores que registran cierta demanda, aunque bastante modesta respecto a la narrativa.

ARGENTINA

**EXPANSION DE
EDITORIAL BRUJULA**

LA Editorial Brújula acaba de comprar la célebre Librería Verbum, situada en la calle Viamonte, 411, en la histórica manzana del Convento de Santa Catalina de Siena, frente a la Universidad de Buenos Aires.

Desde su nueva ubicación, que es desde hace más de veinte años obligado lugar de reunión de los mejores escritores argentinos, la flamante Librería-Editorial Brújula pone a disposición de los librereros, centros de enseñanza y lectores del mundo entero un inmenso caudal de libros americanos, que incluyen tanto ediciones raras o agotadas como las últimas novedades. Cuenta, entre otras cosas, con un Servicio de Búsqueda y de Investigación Bibliográfica.

LO QUE PIENSAN Y DICEN LOS DEMÁS

A veces se lamentan las gentes de la escasa tirada editorial de los libros. Hay incluso quienes achacan el fenómeno a la competencia de la Televisión y otros medios de comunicación de masas. Sin embargo, los sociólogos están comprobando que los medios de masas no sólo no menguan la lectura de libros, sino que la fomentan. Lo que pudiéramos llamar «análisis de audiencia», por utilizar una nomenclatura usual en teoría de la comunicación, está revelando que tanto la Televisión, como el cine, como la radio y el periódico impreso, son vehículos incitadores de la lectura del libro.

Creemos que tiene interés para nuestros lectores saber algunos datos recientes, que ha dado a conocer el Círculo Internacional de Amigos del Libro y del Disco. Helos aquí:

LA PRODUCCION MUNDIAL DE LIBROS SE HA DUPLICADO

LA producción mundial de libros, por títulos, ha aumentado de 1955 a 1965 en un 57 por 100, según se desprende de las estadísticas que ahora ha publicado la UNESCO acerca del desarrollo de la producción de libros en este decenio.

La producción mundial de libros en total aumentó de 285.000 títulos en el año 1955 a 450.000 en el año 1965. Europa continúa estando a la cabeza con 200.000 títulos, por delante de Asia (85.000), la U.R.S.S. (76.000) y Norteamérica (64.000).

Contando por países, el mayor productor de libros, por títulos, es, con gran diferencia, la Unión Soviética, seguida de los Estados Unidos y Gran Bretaña. La República Federal Alemana, que en 1955 aún ocupaba, con 16.660 títulos, el quinto lugar, ha subido al cuarto en 1965 con 25.996. Alemania Oriental, por el contrario, ha caído, con una producción casi constante de 5.400 títulos, del undécimo lugar en el año 1955 al decimonoveno en 1965. *El mayor índice de crecimiento lo presenta, con más de un 26 por 100, España, que en el año 1965 produjo 17.342 títulos, contra sólo 4.812 títulos en el año 1955.* (Círculo de Lectores, de Die Welt. Hamburgo.)

DONDE COMPRAN LIBROS LOS SOCIOS DE UN CIRCULO DE LECTORES

Los socios de clubs de lectores gastan mucho dinero en libros. Pero no sólo compran por medio de su club. Por el contrario, también compran con mayor frecuencia en las librerías que aquellos que no son socios. Los libros tienen un efecto seductor: aquel que, por medio de un club ha comenzado a sentir el deseo de leer acrecienta al poco tiempo su interés y su demanda, de modo que busca nuevas formas de adquisición. Eso se puede deducir no sólo de las

cifras siguientes, sino que lo sabemos ya por otros estudios (por ejemplo, H. ECKARDT: *Posesión y compra de libros por los socios de clubs de lectores*, «Bertelsmann Briefe», n.º 54, octubre 1967).

Aquel que no es socio de un club de lectores prefiere el quiosco y los almacenes. El socio, por el contrario, compra con mayor frecuencia en la librería. Es decir, que el club de lectores no le sustrae clientes al comercio librero, sino que ambas formas de distribución se complementan para su mutuo beneficio.

Formas de compra de los socios de clubs de lectores:

Lugar donde compra	Socios (790) %	No socios y sin respuesta (1.214) %	Total (2.004) %
I) LIBRERÍA.			
1. Regularmente	51	34	41
2. A veces	35	49	43
3. Nunca y sin respuesta	14	17	16
	100	100	100
II) QUIOSCO.			
1. Regularmente	2	4	3
2. A veces	20	25	23
3. Nunca y sin respuesta	78	71	74
	100	100	100
III) ALMACENES.			
1. Regularmente	1	2	2
2. A veces	31	36	34
3. Nunca y sin respuesta	68	62	64
	100	100	100

(Círculo de Lectores, de *Bertelsmann Briefe*. N.º 56. Heinz Eckardt.)

EN ESTE PAIS YA SE LEE

CUANDO existe una entidad, como por ejemplo el Círculo de Lectores, que logra ya alcanzar más de seiscientos mil socios en España, es decir, que de cada sesenta españoles uno es miembro de esta organización, socio que paga una cuota fija para adquirir sus libros; o cuando ediciones, de libros en fascículos, alcanzan los doscientos o doscientos cincuenta mil ejemplares de tirada, ya no podemos decir que en este país no se lee y que la gente carece de tiempo para la lectura. La proliferación de las ediciones de bolsillo es muy satisfactoria, aunque empiece a convenir una autorregulación de ellas. (Círculo de Lectores. *A B C*. Madrid.)

SE FACILITA EL TERRENO A LOS LIBREROS

«**P**OR este camino —ha dicho el señor Fraga Iribarne— se desbroza el terreno a los librereros, siendo su misión en este sentido la de un pionero cultural que, a la larga, hacen que las librerías aumenten sus ventas normales.» Esta afirmación revela el espíritu de colaboración que se está produciendo entre el Círculo de Lectores y los librereros españoles. Para éstos, la presencia del Círculo y su potencial frente a los lectores, representó en principio una intromisión que entendían podía dañar sensiblemente sus actividades. Estos temores van desapareciendo poco a poco y se da la circunstan-

cia de que incluso determinadas importantes librerías de Barcelona estudian la posibilidad de trabajar conjuntamente, en algunos aspectos, con el Círculo.

Se comprende fácilmente esa unidad de intereses, porque la tarea promocional que realiza el Círculo, promoviendo nuevos lectores, se canaliza más tarde, en un tanto por ciento importante, hacia las librerías. No debe olvidarse que el Círculo tiene un catálogo limitado a 350 títulos. Es lógico que la persona llamada al hábito de leer se sienta atraída hacia otros géneros que sólo puede encontrar en las librerías, a donde acude en muchos casos por primera vez para descubrir un mundo nuevo y sugestivo para él.

LA EXPORTACION DE LIBROS EN 1968

LAS exportaciones de libros españoles durante el pasado 1968 han alcanzado la cifra de 3.236 millones de pesetas, según datos facilitados por el Instituto Nacional del Libro. Las importaciones españolas de libros, por el contrario, han supuesto la cantidad de 909 millones de pesetas. Nuestros principales clientes en este sector han sido: Argentina, México, Venezuela, Chile, Colombia y Estados Unidos; los dos primeros países compradores de Europa son Francia y Alemania. Nuestros principales proveedores han sido: Francia, Argentina, Inglaterra, México y Alemania. (Círculo de Lectores, de *La Vanguardia*. Barcelona.)

APARICION DE LOS LIBROS RTV

EN el hasta un tiempo tranquilo panorama editorial español ha irrumpido con gran fuerza la nueva serie de libros RTV, cuya aparición felicitamos desde estas páginas. Una presentación adecuada, una interesante selección de títulos a un precio inverosímil que gracias a un impacto publicitario de primera magnitud ha llegado en muy pocos días al gran público.

Hemos leído comentarios de toda índole sobre los libros RTV y hay quien atribuye su éxito única y exclusivamente a esta promoción total que representa la aparición de una obra escrita en la pequeña pantalla. Sin negar la importancia de este impacto publicitario, creemos que la explicación del éxito de los libros RTV no es tan sencilla. El libro no es ningún caso, o al menos no debe ser, un producto de consumo, y si bien puede ser lanzado como si de un detergente se tratara, no es aceptado por el público con tanta facilidad.

Se nos antoja que el éxito de estos libros no es más que otra demostración de ese constante deseo que tiene el español de leer, de ensanchar su campo cultural. En esas tranquilas «aguas muertas» que era el negocio editorial en España hace años, van cayendo una tras otra grandes piedras —ediciones de bolsillo, libros económicos, *Círculo de Lectores* y ahora libros RTV— que van levantando una serie de olas que se empujan mutuamente. La suma de dichos factores ha constituido ya en estos momentos una pequeña tormenta cultural que alcanza a todos los españoles.

Nuestra más sincera felicitación a Editorial Salvat y a Televisión Española. (*Círculo de Lectores*. De J. A. Gallart.)

EXISTE EN ESPAÑA UNA DIFUSION DE 563.919 EJEMPLARES CONTROLADOS POR O.J.D.

EN total, 563.919 ejemplares, 563.919 consumidores potenciales suponen para una revista el primer puesto entre las publicaciones españolas y unos niveles de garantía de cobertura no alcanzados hasta ahora por ningún medio impreso de nuestro país.

Y ésta es precisamente la última cifra que ha arrojado el control de la O.J.D. sobre *Círculo de Lectores - Círculo Internacional*, dos revistas trimestrales unificadas seguidas por más de cinco millones y medio de lectores de toda España que constituyen una audiencia permanente, con el más alto grado posible de fidelidad al medio, puesto que la distribución está exclusivamente basada en envíos regulares a los socios, dado que estas revistas actúan como servicio de información para los miembros del *Círculo*, quienes la utilizan y estudian como elemento de acción y decisión, lo que lleva consigo un período de exposición muy superior al normal. Tirada, cobertura, fidelidad e impacto son elementos suficientes para que sea un motivo de entera satisfacción el poder hacer la presentación de las posibilidades de un medio de esta envergadura. Pero... las palabras son fáciles y sólo sobre hechos reales y concretos pueden emitirse los juicios... (*Círculo de Lectores*, de *Control de Publicidad y Ventas*.)

ESPAÑA

CONVOCATORIAS

Premio «Aguilas», de novela

Entidad: Ayuntamiento de Aguilas (Murcia).

Dotación: 75.000 pesetas.

Pueden concurrir a este premio novelas inéditas, escritas en castellano, cualquiera que sea la nacionalidad del autor, y cuya extensión rebase los doscientos folios, tamaño holandesa, mecanografiados a dos espacios por una sola cara.

Los envíos deben hacerse en ejemplar duplicado, y se dirigirán al Ayuntamiento de Aguilas, entidad organizadora del concurso.

Plazo: 30 de abril de 1970.

Premio «Juan del Enzina», para teatro

Entidad: Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos. Ministerio de Información y Turismo.

Dotación: 50.000 pesetas.

Para autores noveles que presenten obras destinadas a la temporada teatral 1969-70. La entrega de originales se efectuará en el Registro General del Ministerio de Información y Turismo, acompañados de la correspondiente instancia, según modelo oficial.

Plazo: 31 de enero de 1970, a las doce horas.

Premio «Carlos Arniches»

Entidad: Ayuntamiento de Alicante.

Se destina a obras teatrales, escritas en castellano, rigurosamente inéditas, con libertad de procedimiento y tema.

Los originales, mecanografiados en la forma acostumbrada (doble espacio por una sola cara), se presentarán por duplicado, encuadernados o cosidos, y bajo lema, acompañados de la correspondiente plica en cuyo exterior se repita éste, con la indicación «IX Premio Carlos Arniches, 1970», y que en su interior contenga los datos completos del autor. Los envíos se dirigirán a la Secretaría del Ayuntamiento de Alicante.

Plazo: Hasta las catorce horas del día 15 de marzo de 1970.

Premio «Ciudad de Barbastro», para novela corta

Entidad: Ayuntamiento de Barbastro (Huesca).

Dotación: 40.000 pesetas.

Las bases completas pueden solicitarse en la Entidad organizadora del certamen.

Plazo: 15 de febrero de 1970.

Premios de cuentos «Ateneo de Sevilla»

Entidad: Ateneo de Sevilla, bajo el patrocinio de la Caja de Ahorros de la ciudad.

Dotaciones: Un 1.º premio de 30.000 pesetas y un 2.º de 20.000.



Para narraciones rigurosamente inéditas, escritas en castellano por autores de cualquier nacionalidad, cuya extensión esté comprendida entre los seis y los diez folios.

Los originales, por triplicado, se enviarán a la siguiente dirección: Ateneo Literario, calle de Tetuán, 11. Sevilla.

Plazo: 15 de enero de 1970.

Premio periodístico para artículos sobre Gandhi

Convocado por la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos del Ministerio de Información y Turismo, para el mejor trabajo que en torno a Mahatma Gandhi se publique en la Prensa española hasta el 30 de junio de 1970.

Dotación: 25.000 pesetas.

Puede solicitarse información complementaria en la citada Dirección General organizadora del certamen.

Premios Nacionales Universitarios 1970

El Servicio de Actividades Culturales de la Delegación Nacional del S.E.U. convoca los siguientes Premios Nacionales Universitarios, a los que pueden optar estudiantes españoles e hispanoamericanos o graduados con posterioridad a 1966, y cuyas bases completas pueden solicitarse en los respectivos centros provinciales, citados también a continuación:

Fiestas Minervales. Poesía. Cuatro premios de 10.000 pesetas cada uno, para trabajos en castellano, catalán, gallego y vascuence, respectivamente. Plaza de Literarios, Casa de la Parra, Santiago de Compostela.

Plazo: 31 de enero de 1970.

Premio Nacional de Teatro. 15.000 pesetas y estreno de la obra en el Teatro Nacional de Cámara y Ensayo. Pabellón Uruguay, Avda. de Chile. Sevilla.

Plazo: 31 de enero de 1970.

Premio «Literal», de poesía. 10.000 pesetas. Avda. del Generalísimo, 12. Málaga.

Plazo: 31 de enero de 1970.

«Salamanca», de novela corta. 15.000 pesetas y edición de la obra premiada. Plaza del Caudillo, 1, 2.º Salamanca.

Plazo: 31 de marzo de 1970.

«Jaime II». Problemática universitaria.

10.000 pesetas. Plaza Urquinaona, 14, 5.º Barcelona (10).

Plazo: 31 de marzo de 1970.

«Alejandro Salazar». Ensayo. 10.000 pesetas. Mar, 54. Valencia (3).

Plazo: 31 de marzo de 1970.

«Ramón Llull». Cuentos. 10.000 pesetas. San Jaime, 33. Palma de Mallorca.

Plazo: 30 de abril de 1970.

«Santander». Guiones de Cine. 15.000 pesetas. Pasaje Arcillero, 2. Santander.

Plazo: 30 de mayo de 1970.

«José de Anchieta». Estudios Hispánicos. 10.000 pesetas. Herradores, 59. La Laguna (Tenerife).

Plazo: 30 de mayo de 1970.

Premios «Mensaje», de poesía

Entidad: Instituto de Estudios Ilerdenses. Lérida. Grupo Poético «Mensaje».

Dotación: 3.000 pesetas.

Pueden concurrir a estos premios todos los poetas radicados en Lérida, excepto los directivos de «Mensaje». Los trabajos deberán ser rigurosamente inéditos, y con libertad de tema y metro, y estarán escritos en castellano o en catalán. La extensión máxima se fija en ochenta versos.

Los originales —sin limitación de número— se presentarán por duplicado, firmados por sus autores con nombre y apellidos, haciendo constar su residencia, y con la indicación: Para los premios «Mensaje», de poesía.

Cada mes se hará una selección previa, y los poemas elegidos se publicarán en la revista *La Mañana*, de Lérida. Estas composiciones serán las que entren, por último, en la fase final y decisiva del certamen.

Premio «Pedro Bargeño», de poesía

Dotación: 3.000 pesetas.

Para poemas de metro, extensión y tema libres, que deberán presentarse por triplicado, bajo lema, y mecanografiados a dos espacios por una sola cara. Se acompañarán de la correspondiente plica en la que conste el nombre del autor, domicilio y nota biográfica.

Los envíos se harán a Imprenta Guevara, calle Nueva de San Antón, 1. Granada.

Plazo: 15 de enero de 1970.

Premio «Leopoldo Alas», para libros de cuentos literarios

Entidad: Editorial Roca (calle Amigó, 47, estudio 1. Barcelona).

Dotación: 10.000 pesetas y edición de la obra seleccionada.

Para escritores españoles e hispanoamericanos. Podrán presentar uno o más libros de cuentos inéditos, que formen un volumen cuya extensión quede comprendida entre las cien y las ciento cincuenta cuartillas holandesas mecanografiadas, a doble espacio, por una sola cara. Los originales se presentarán por duplicado.

Plazo: 30 de enero de 1970.

CONCESIONES

Premios «Ciudad de Lérida»

El premio de novela, convocado por el Ayuntamiento de Lérida para 1969, ha sido concedido a la escritora zaragozana María Luisa Llagostera de Alonso Pinilla, quien cuenta ya en su haber, entre otros, el premio, también de novela, «Ondas» 1965. La obra galardonada en esta ocasión lleva por título Como la tierra.

En poesía resultó vencedor don José Espar Tressens con sus versos Mostres del Llibre, parais del verb, y obtuvo la mención honorífica don Gregorio Satorres Baldrich por el conjunto de poemas Veus de l'anima, paraules dels sentists.

La dotación en metálico del primero de estos premios es de 75.000 pesetas y de 25.000 la del segundo.

Premio «Ciudad de Sevilla»

Don Santiago Montoto de Sedas, veterano de las letras sevillanas, ha resultado triunfador en el certamen organizado por el Ayuntamiento de aquella ciudad para premiar el mejor trabajo sobre cualquier aspecto histórico de la localidad. Historia de Sevilla es el título de la obra galardonada, y 75.000 pesetas la cifra a que asciende la dotación en metálico. Este concurso se convoca anualmente, en un turno de rotación dedicado a los géneros de novela, ensayo, biografía y poesía.

Premio «Monte» 1969

El premio «Monte», para libros de espiritualidad, instituido por la Editorial Monte Carmelo, de los padres carmelitas descalzos de Burgos, se ha concedido, en su última convocatoria, al Padre Rafael de Andrés, jesuita y activo colaborador, desde hace varios años, en la Radio y Televisión españolas. Su obra lleva por título En órbita de Dios, y la cantidad que con ella ha obtenido se eleva a 100.000 pesetas.

Quedó en segundo lugar la obra de doña Pilar Crespo de Arillo, Pisando la arena y mirando la estrella.

Premio «Inmortal Ciudad de Gerona»

En el número de nuestra revista correspondiente al mes de noviembre último se dio como ganador único de este premio a don Francisco Faura Peñasco, siendo el caso que de la novela galardonada Lloraré por vosotros es autor, conjuntamente con el señor Faura, don Antonio González Morales, natural de Tordesillas (Valladolid), varias de cuyas obras han sido traducidas al francés, portugués y flamenco.

Premio «Sésamo», de novela corta

La XIII edición del premio «Sésamo», dotado en la actualidad con 50.000 pesetas, ha dado como resultado el triunfo de José María Medina, con su novela La atadura. Se trata de una primera obra, y en ella el autor narra los problemas de un sacerdote que, perdida la vocación, se seculariza tras un año de ministerio.

José María Medina, nuevo premio «Sésamo», es natural de Cazorla (Jaén), está licenciado en Filología semítica, y actualmente reside en Madrid, donde se dedica a la enseñanza.

Premio «Boscán», de poesía, 1969

En el certamen convocado por el Instituto Catalán de Cultura Hispánica para conceder el XXI premio de poesía «Juan Boscán», destinado al mejor libro inédito de poemas en lengua castellana, ha quedado vencedor el titulado Voz interior, de Rafael Alfaro Alfaro,

sacerdote salesiano, que en el año 1967 fue finalista de este mismo premio con su obra Figuras de Navidad. En la presente convocatoria llegó a la última votación el libro Sonetos ascéticos, de Trina Mercader.

Premio «Temas» 1969

El V premio «Temas», al que habían concurrido más de quinientos trabajos, y cuya dotación se eleva a 100.000 pesetas, lo ha obtenido el novelista Francisco Baeza Linares con su narración El fardo.

Este concurso lo convoca la Empresa Colomina-G. Serrano, S. A., de Madrid.

Premio «Casino de Madrid»

José Montero Alonso, redactor del diario «Madrid», ha resultado ganador en el certamen instituido por el Casino de nuestra capital para premiar, con la cantidad de 50.000 pesetas, el mejor trabajo sobre el tema «Historia del Casino de Madrid y su época». El original galardonado consta de unos trescientos folios aproximadamente.

Premio «Deusto»

El I Premio «Deusto», convocado por la Editorial del mismo nombre con una dotación de 250.000 pesetas y que versaba sobre el tema «Contabilidad; principios, técnica y aplicación actualizada», ha recaído en don Joaquín Ochoa Sarachaga, de Bilbao.

Las obras premiadas en este certamen, que en adelante se celebrará cada dos años, tendrán la posibilidad de ser traducidas a siete idiomas, ya que la firma editorial forma parte de la Asociación Europea de Editores de Gestión.

EXTRANJERO

CONVOCATORIAS

Premios «Casa de las Américas»

El día 31 del presente mes de diciembre finaliza el plazo para la presentación de obras

con destino a los premios «Casa de las Américas», de La Habana.

La convocatoria comprende las siguientes secciones: Novela, Teatro, Ensayo, Poesía, Cuento y Testimonio. Este último tema se tratará en un libro donde se documente, de fuente directa, un aspecto de la realidad latinoamericana actual.

Las obras se presentarán bajo lema y plica aparte, en original y cuatro copias mecanografiadas en papel de 8,5 por 11 pulgadas (carta), indicando en el exterior del sobre el género literario a que se concursa.

El Jurado otorgará un premio único e indivisible por cada género, que consistirá en 1.000 dólares y publicación de la obra por Editorial Casa de las Américas.

CONCESIONES

Premio «Goncourt» 1969

El premio «Goncourt» del presente año ha sido adjudicado, en París, al escritor belga Felicien Marceau, nacionalizado actualmente en Francia. La obra con la que ha obtenido el galardón lleva por título Creezy, y en ella se relata la historia amorosa de un diputado y una «cover-girl», reportaje fiel del medio ambiente lujoso de la sociedad de nuestros días.

Marceau es conocido principalmente en España por sus obras El huevo y La buena sopa. En la actualidad vive exilado, y con una condena, en rebeldía, de veinte años, por colaboracionista.

Premio «Renaudot»

Otro importante premio francés, el «Renaudot», se ha concedido, también en París, recientemente. El autor galardonado es Max Olivier Lacamp, natural de El Havre, antiguo colaborador de la Agencia France Press y del diario parisiense «Le Figaro». La novela con la que ha conseguido el premio se titula Les feux de la colère, y es la primera de sus obras puramente literarias.

M. NAVARRO BARREDA



INTRODUCCION A LA FISICA ATOMICA Y NUCLEAR

por

HARVEY E. WHITE

Profesor de Física y Director del Lawrence Hall of Science de la Universidad de Columbia

Versión española de

J. S. MUÑOZ DOMINGUEZ

Doctor en Ciencias Físicas. Catedrático de Física y Química. Colaborador del Centro de Investigaciones «Torres Quevedo», del C.S.I.C., de Madrid

1969. 594 págs. 16 × 25 cm. 504 figuras.

En tela.

Este texto trata el tema de la moderna Física atómica y nuclear a un nivel lo suficientemente elemental como para ser asimilado por los alumnos de los primeros cursos de las Escuelas Técnicas. Por ello, la exposición matemática se reduce al álgebra y trigonometría.

Tras una rápida revisión de las medidas fundamentales, el autor desarrolla, con una claridad poco común, las materias clave de la Física moderna: campos eléctricos y magnéticos, luz, análisis espectral, estructura atómica, ondas, tubos de vacío, semiconductores, láseres, óptica electrónica, radio, radar y televisión. Un breve estudio de la relatividad sirve de introducción al tema de la desintegración y transmutación de los elementos, siguiendo luego la fisión, la fusión y, finalmente, las partículas elementales.

Apoyan el texto numerosas figuras y diagramas, entre ellos esquemas de demostraciones experimentales. Cada capítulo se acompaña de un grupo de problemas, ofreciéndose las soluciones de parte de ellos. Los principios básicos se presentan con explicaciones sencillas, aclarándose notablemente conceptos físicos familiares, como el radar y los reactores. Se incluyen interesantes notas históricas acerca de los grandes hombres de ciencia, así como unos útiles apéndices.

Es una publicación de:



EDITORIAL ALHAMBRA, S.A.

CLAUDIO COELLO, 76 TF. 2 76 42 09 MADRID

BIBLIOTECA DE AUTORES CRISTIANOS



- 286 ANTROPOLOGIA DE SAN IRENEO, por ANTONIO ORBE, S.I.—XVI + 547 páginas.—195 ptas. en tela.
- 287 LA SAGRADA ESCRITURA. Texto y comentario. ANTIGUO TESTAMENTO. Vol. III: *Israel bajo persas y griegos. Libro de Job*, por FR. L. MORIARTY.—XXXII + 746 págs.—200 ptas. en tela.
- 288 32 DE DICIEMBRE. *La muerte y después de la muerte*, por JOSÉ M.^a CABODEVILLA. XXIV + 460 págs.—150 ptas. en tela.
- 289 LA POLITICA DOCENTE. *Estudio a la luz del Vaticano II*, por JOAQUÍN GARCÍA CARRASCO, F.S.C.—XX + 403 págs.—165 ptas. en tela.
- 290 DIOS, HOMBRE Y MUNDO, serie monográfica de Filosofía-Gnoseología, por JOSÉ MARÍA DE ALEJANDRO, S.I.—XXIV + 504 págs.—175 ptas. en tela.
- 291 SAN LEON MAGNO. Homilías sobre el año litúrgico.—Edición preparada por MANUEL GARRIDO BONAÑO, O.S.B.—Prólogo del doctor don DEMETRIO MANSILLA, obispo de Ciudad Rodrigo.—XIV + 402 págs.—160 ptas. en tela.
- 292 *Historia Salutis*. DIOS REVELADO POR CRISTO, por SALVADOR VERGÉS y JOSÉ MARÍA DALMAU, S.I.—XXIV + 550 págs.—170 ptas. en tela.
- 293 LA SAGRADA ESCRITURA. Texto y comentario. ANTIGUO TESTAMENTO. Vol. IV: *Los Salmos y los libros salomónicos*, por R. ARCONADA, F. ASENSIO, S. BARTINA, F. X. RODRÍGUEZ MOLERO, J. J. SERRANO y J. VÍLCHEZ.—XXXII + 790 páginas.—210 ptas. en tela.
- 294 TEOLOGIA DEL SIGNO SACRAMENTAL, por MIGUEL NICOLAU, S.I.—XX + 452 páginas.—170 ptas. en tela.
- 295 LOS METODOS HISTORICO-CRITICOS EN EL NUEVO TESTAMENTO, por HEINRICH ZIMMERMAN. Traducción española de Gumersindo Bravo, S. I.—XX + 336 páginas.—En tela, 160 ptas.

8 RAICES HISTORICAS DEL LUTERANISMO, por RICARDO GARCÍA VILLOSLADA, S.I., profesor de Historia de la Iglesia en la Universidad Gregoriana de Roma.—VIII + 298 páginas.—95 ptas. en con-rit.

9 NUEVAS NORMAS DE LA MISA. *Ordenación general del Misal Romano*.—Texto bilingüe. Introducción, comentarios e índice sistemático, por J. M.^a MARTÍN PATINO, A. PARDO, A. INIESTA y P. FARNÉS.—302 págs.—95 ptas. en con-rit.

B.A.C. Minor 10 LAS CORRECCIONES AL CATECISMO HOLANDES. Suplemento al Nuevo Catecismo. Texto concordado, redactado por E. DHANIS, J. VISSER y H. J. FORTMANN.—XXXI + 226 páginas. Encuadernado en con-rit, 95 pesetas.

B.A.C. Minor 11 FREUD Y LA RELIGION, por ALBERT PLE, O. P. Estudio introductorio del Dr. J. Rof Carballo, traducción de José Luis Legaza.—VIII + 218 páginas. Encuadernado en con-rit, 95 ptas.

B.A.C. Minor 12 JUAN XIII. MENSAJE ESPIRITUAL. Recopilación sistemática de 914 pasajes de su legado doctrinal, por JESÚS MARÍA BERMEJO, C.M.F.—XII + 231 páginas. Encuadernado en con-rit, 95 ptas.

SOLICITE CATÁLOGO Y CONDICIONES A
LA EDITORIAL CATOLICA, S. A.—Mateo Inurria, 15.—MADRID (16)

COLECCION "EXCELSA"

**ASTRONOMÍA
POPULAR**
CAMILLE FLAMMARION



Vulgarizar la ciencia sin hacerla vulgar. He aquí el secreto del extraordinario éxito de este libro que ha contribuido como ningún otro a despertar entre sus lectores la vocación por la Astronomía.

El rigor científico y la amabilidad unidos en una obra excepcional que no pretende decir lo que hay que pensar de un escritor sino lo que se debe saber de él y de su obra para gustarlo plenamente.

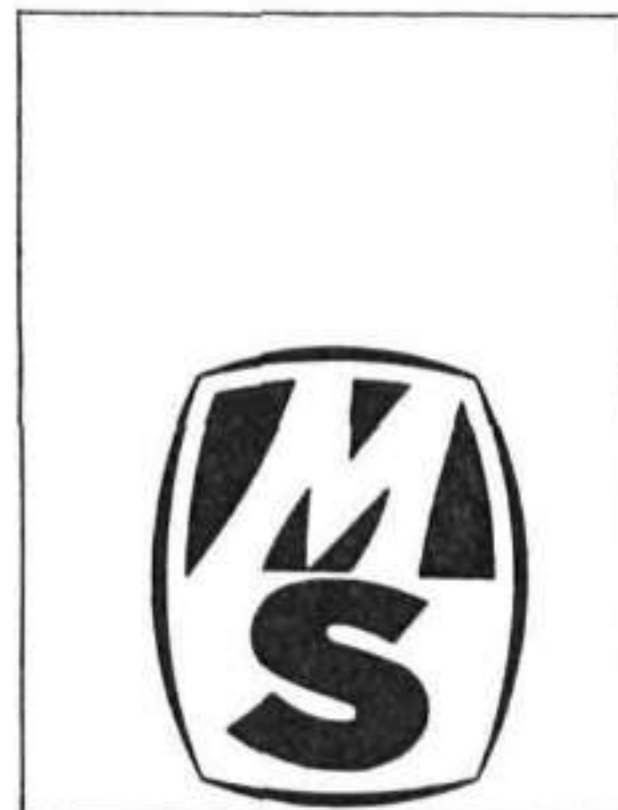


De la Prehistoria a nuestros días -a través de un texto fácil, ameno y profusamente ilustrado-, el arte de todos los pueblos en una vasta síntesis reunida por los mejores especialistas de cada materia.



El traje y su evolución a través del tiempo en una obra única por su rigurosa documentación y la riqueza de su iconografía.

Una ilustración incomparable para la vida más intensa de la Historia, narrada con ágiles y vivas pinceladas por uno de los grandes clásicos de la historiografía moderna de Francia.



MONTANER Y SIMÓN, S. A.

Aragón, 255
BARCELONA

ACEBO, 54

Apartado 19049
Teléfono 259.23.00

ppc

MADRID-16

Direc. telegrafica:
P E P E C E

PUBLICACIONES

- VIDA NUEVA. Revista semanal de información sobre la Iglesia.
- INCUNABLE. Periódico sacerdotal, mensual. Difundido en 21 países de Europa, América y Asia.
- CRISTO AL MUNDO. Revista internacional de experiencias apostólicas. Edición española. Bimestral.
- IMAGENES DE LA FE (FETES ET SAISONS, en español). La fe cristiana en grandes reportajes. Colección eminentemente formativa.
- FOLLETOS PPC. La colección más difundida en el mundo. En catorce años de edición, más de 15 millones de ejemplares. Todos los temas de la vida cristiana.
- COSAS DE DIOS. Una colección de «pequeñas cosas cotidianas» en las que el latir de Dios se hace presente. 29 títulos publicados con 250.000 ejemplares.
- PASTORAL APLICADA. Una colección dirigida por el Instituto de Pastoral de Salamanca. Más de 50 volúmenes publicados.
- Col. ESQUEMA XIII. Núms. 1, 2 y 3: LA BIBLIA DEL HOMBRE DE HOY — EL LIBRO DE LA FAMILIA — LA ORACION DE LA FAMILIA.
- TEXTOS DE RELIGION. Enseñanza Media y Bachillerato Técnico.
- COLECCION JUVENIL LO IMPOSIBLE. Relatos novelados para gente joven. 65 títulos.
- DISCOTECA PAX. Catálogo de 300 discos religiosos.

DISTRIBUIDORA GENERAL

- *Los fondos bibliográficos de 66 editoriales españolas.*
- *Libros religiosos franceses.*
- L'OSSERVATORE ROMANO, en español.
- BOLETIN «MUNDO MEJOR».
- BOLETIN «PASTORAL LITURGICA».

Solicite catálogos y Servicio informativo mensual de Ediciones y Distribución

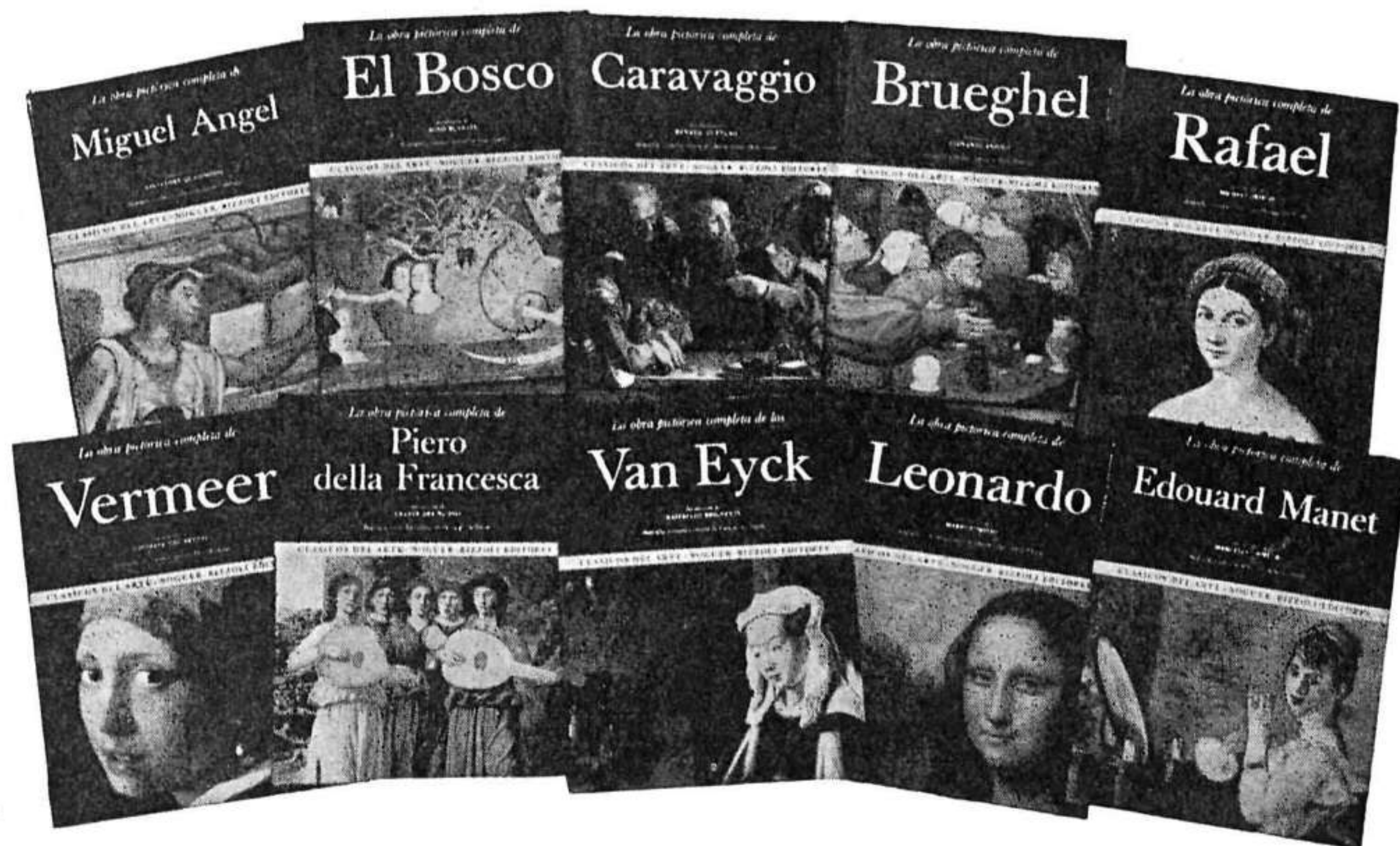
ppc • librerías

MADRID: Joaquín García Morato, 3 (10), y Librería Lace, Alfonso XI, 4.
BARCELONA: Canuda, 9 (2), y Librería Popular, Prim, 56, Local 46/47, Besós.
BILBAO: Librería Balmes, J. F. Lequerica, 5, y Librería Popular, Ocharcoaga, Bl. 48.
ALMERIA: Librería Pastoral, Velázquez, 2.
PALMA DE MALLORCA: Librería Selecta, S. Felipe Neri, 34.
SALAMANCA: Compañía, 3.
SEVILLA: Librería Concilio, Teniente Coronel Seguí, 1.
VITORIA: Landázuri, 7.
EIBAR (Guipúzcoa): Librería Moguel, Los Zuloaga, s/n.

CLASICOS DEL ARTE

NOGUER-RIZZOLI EDITORES

una colección sin igual



Porque ofrece la obra completa de los grandes pintores. Y solo por 280 ptas.

Presentación del artista por un gran escritor ● Selección histórica de juicios críticos ● Biografía ● Información completa de cada una de sus obras por un destacado especialista ● Toda la obra del pintor reproducida en 64 láminas a todo color y más de un centenar de grabados en blanco y negro ● 6 volúmenes por año ● Gran formato (31 × 23,50) ● Elegante encuadernación en Balacron.

Títulos publicados:

MIGUEL ANGEL, EL BOSCO, CARAVAGGIO, BRUEGHEL, RAFAEL, VERMEER, PIERO DELLA FRANCESCA, VAN EYCK, LEONARDO, MANET y PICASSO.

Títulos en preparación:

DURERO, VELAZQUEZ, MANTEGNA, EL GRECO, BOTICELLI, INGRES, MEMLING, etc.

EDITORIAL RIPOLLES



TEXTOS PRACTICOS, MODERNOS, EFICACES, SENCILLOS Y AL DIA PARA PREPARACIONES COMERCIALES, BANCARIAS Y CULTURA GENERAL

Los textos publicados por la EDITORIAL RIPOLLES han venido evolucionando a través de sucesivas ediciones y responden, siempre dentro del mayor rigor didáctico, a las técnicas actuales. Sus métodos, perfeccionados por la experiencia, garantizan al alumno rapidez en sus estudios, y al educador, una gran facilidad en sus tareas.

Curso Completo de Contabilidad (*).
Curso Completo de Cálculo (*).
Correspondencia Comercial.
Ortografía Práctica.
Mecanografía.
Aritmética Comercial (*).
Estenotipia (*).
Ejercicios de Contabilidad (*).
Organización y Contabilidad Bancarias (*).
Taquigrafía Estenital Castellana (Sistema Internacional).
Ejercicios de Taquigrafía.
Gramática y Redacción (*).
Historia de España.
Elementos de Contabilidad.
Legislación Mercantil.
Geografía.
Introducción al Estudio del Cálculo (*).
Doctrina del Movimiento.
Caligrafía Comercial (láminas).
Caligrafía Redondilla (láminas).
La Cortesía en la Vida Moderna.
Prácticas de Oficina y Archivo (*).

(*) Todos los textos marcados con esta señal tienen editado el Libro del Maestro con las soluciones completas de los ejercicios propuestos.

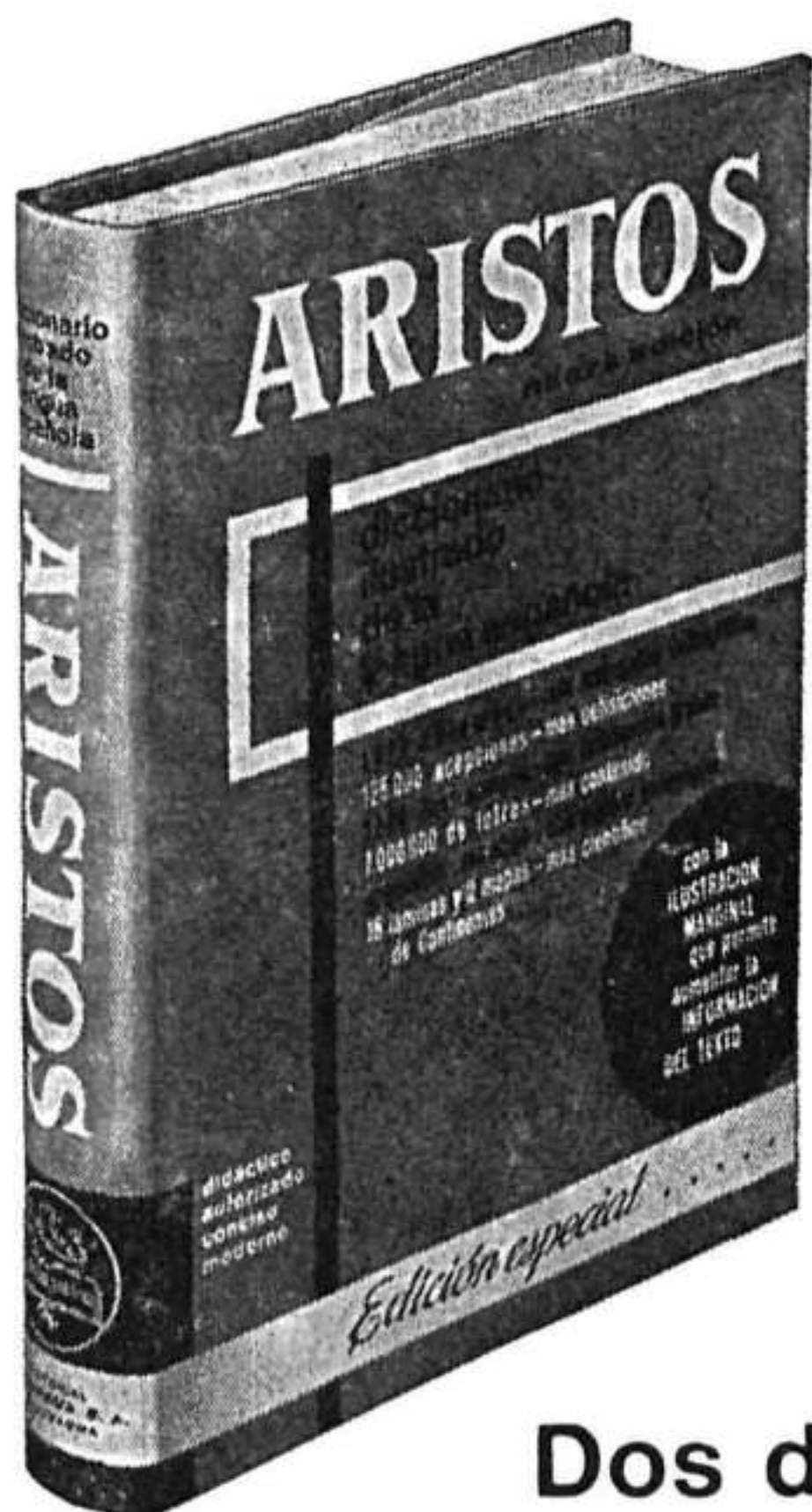
Solicite, sin compromiso,
Catálogo GRATIS a

EDITORIAL RIPOLLES

Av. José Antonio, 31 - MADRID (13)



EDITORIAL RAMON SOPENA S. A. ofrece,



ARISTOS diccionario ilustrado de la lengua española

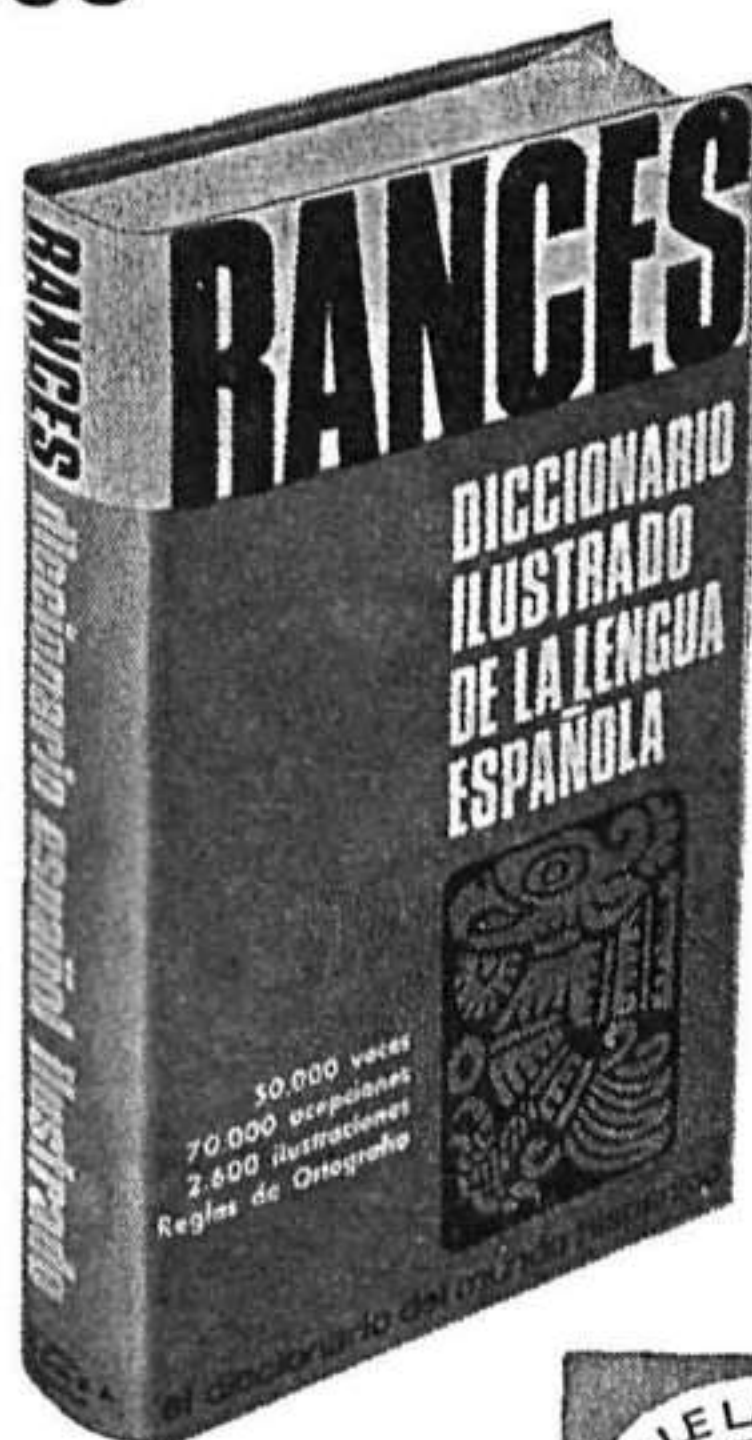
100 ptas.

Tamaño: 15'5 x 22 cms. 672 págs.
60.000 artículos.
2.500 ilustraciones.
16 láminas en color. 2 mapas.
Compendio de Gramática Española.
Ilustración marginal que permite aumentar la información del texto.

Dos diccionarios,
pensados, redactados y
preparados para los
estudiantes

RANCES diccionario ilustrado de la lengua española

por A. Rancés.
Tamaño: 11 x 18'5 cms.
784 págs.
50.000 voces.
70.000 acepciones.
2.600 ilustraciones.



70 ptas.

de venta en todas las librerías



Para conmemorar sus cien años de labor editorial, SALVAT ha llevado a término una empresa gigantesca.

SALVAT UNIVERSAL, gran Diccionario Enciclopédico, es una obra única, diferente a todas, que aporta la más moderna, útil y completa información sobre cualquier materia.

La magnitud y calidad del texto, junto a la importantísima información gráfica, a todo color, que lo complementa, hacen de SALVAT UNIVERSAL, el máximo Diccionario Enciclopédico, no sólo de España sino del mundo entero.

La presentación en fascículos permite adquirir esta gran obra sin esfuerzo eco-

nómico. Y su lectura semanal, al nivel que se desee, proporciona en forma atractiva un incomparable caudal de conocimientos.

800.000 definiciones
250.000 artículos
30.000 ilustraciones a todo color
2.000 mapas temáticos
450 mapas físico-políticos
10.080 páginas
280 fascículos
20 volúmenes
Sólo por 40 Ptas. semanales

Además, con las portadas de los fascículos se forma una colección extraordinaria:

ANTOLOGIA DE LA PINTURA

Cerca de 300 láminas de arte a todo color.

Una magnífica panorámica sobre las grandes creaciones.

Al objeto de facilitar una visión más amplia de esta gran obra, los fascículos 1 y 2 se entregan conjuntamente por el importe de uno solo (40 ptas.).



SALVAT UNIVERSAL GRAN DICCIONARIO ENCICLOPEDICO



SALVAT celebra así su centenario.

Para estar al tanto de la renovación litúrgica, una editorial: COCULSA

ORDINARIO DE LA MISA

Libro de Altar. Edición típica. Texto latino-castellano de uso obligado. 328 págs. 20,3 × 28,7 centímetros. 330 ptas. (\$ U.S.A.: 4,80).

LECCIONARIO DOMINICAL FESTIVO, II B

Libro de Altar. Texto obligado. Edición típica y oficial. 644 págs. 20,3 × 28,7 cm. 600 pesetas (\$ U.S.A.: 8,70).

COMENTARIOS BIBLICOS AL LECCIONARIO DOMINICAL (II)

316 págs. 17 × 11 cm. 100 ptas. (\$ U.S.A.: 1,45).

COMENTARIOS BIBLICOS AL LECCIONARIO FERIAI (IV)

364 págs. 17 × 11 cm. 100 ptas. (\$ U.S.A.: 1,45).

Estos dos volúmenes de bolsillo constituyen el Leccionario de los fieles. Han sido preparados por 30 escritores españoles, bajo la dirección del Secretario Nacional de Liturgia.

Antes de cada lectura se propone la exégesis espiritual del texto, con abundantes citas, reflexiones pastorales y referencias a la celebración eucarística.

Imprescindible para la preparación de la homilía. Sumamente útil para la oración diaria de sacerdotes, fieles y comunidades religiosas. Encuadernados en guaflex, con registro.

NUEVO ORDINARIO DE LA MISA

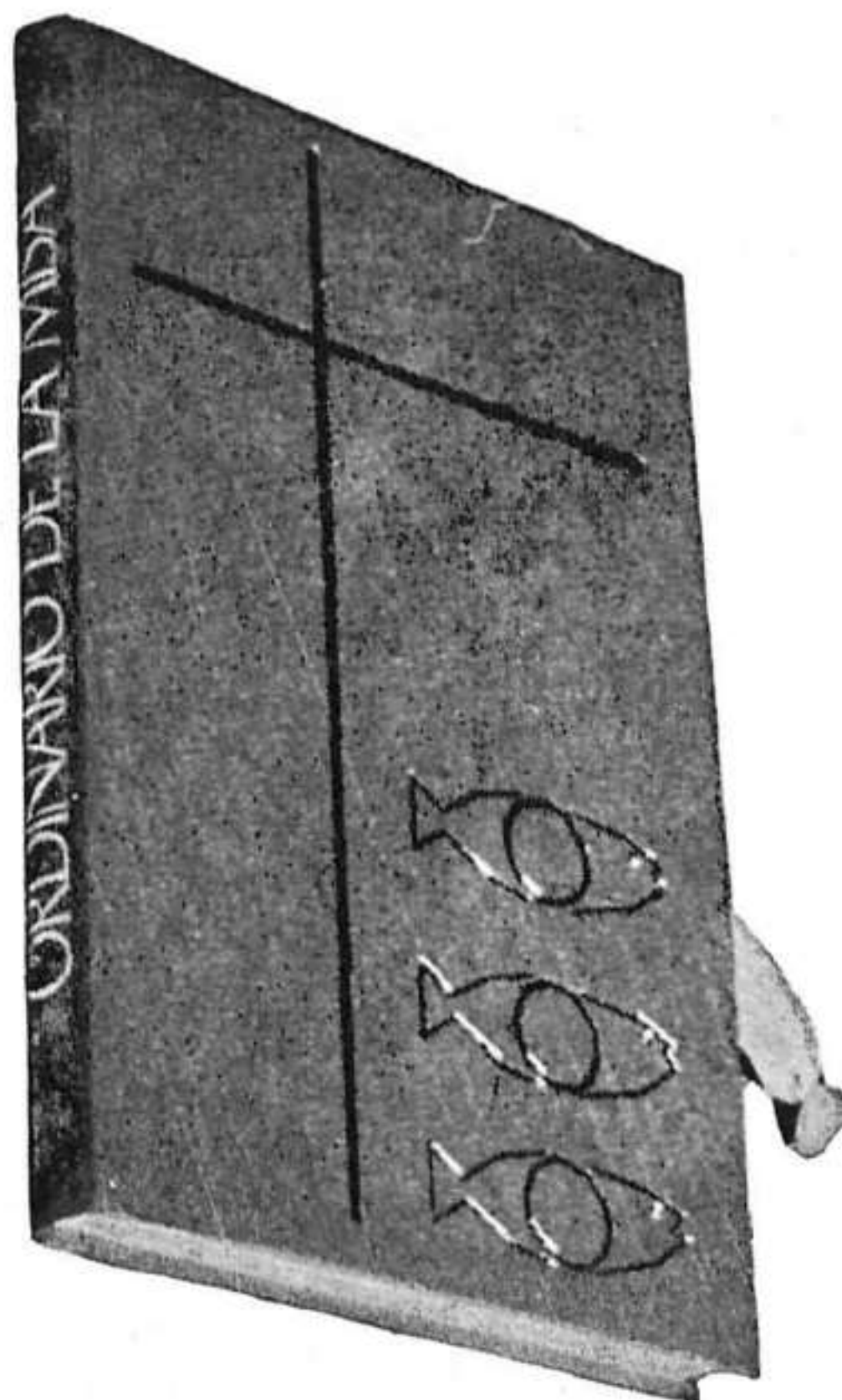
Libro de los fieles. 48 págs. a dos tintas, con pastas glasofanadas. 7 ptas. (\$ U.S.A.: 0,10).

OTROS AUXILIARES LITURGICOS

Sacra plastificada, 8 ptas.; tríptico con las respuestas de los fieles en la misa, plastificado, 8 ptas. Y serviremos cuantas novedades litúrgicas vayan apareciendo: Leccionarios, Rituales, etc.

ORDENACION DEL PRESBITERO Y DEL DIACONO

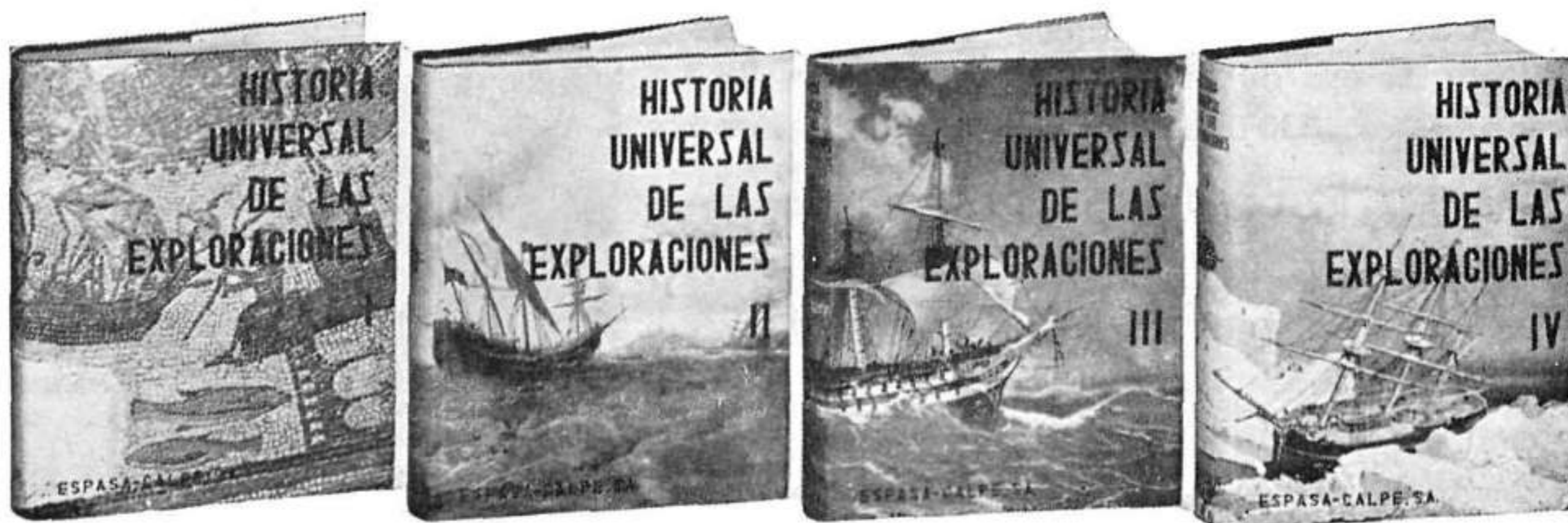
Nuevo ritual para las ordenaciones. Libro de Altar. 80 ptas. (\$ U.S.A.: 1,15).



EDITORIAL COCULSA Torregalindo, 5. - Teléf. 250.23.30
M A D R I D (16)

HISTORIA UNIVERSAL DE LAS EXPLORACIONES

PUBLICADA BAJO LA DIRECCIÓN DE L.-H. PARIAS
PREFACIO DE LUCIEN FEBRE
Miembro del Instituto de Francia



Edición española dirigida y revisada por FRANCISCO MORALES PADRON, catedrático de la Universidad de Sevilla.

Comprende 4 tomos de 18 x 23,5 cm., con más de 400 págs. cada uno, profusamente ilustrados con láminas, mapas y planos en negro y color fuera de texto y dibujos intercalados en el texto.

TOMO I. *De la Prehistoria al fin de la Edad Media.*

TOMO II. *El Renacimiento (1415-1600).*

TOMO III. *El tiempo de los grandes veleros.*

TOMO IV. *Epoca Contemporánea.*

Crónica heroica y fascinante de la gran aventura humana, en la que por primera vez se tratan las exploraciones en la Prehistoria. Obra monumental de lectura y de de consulta, de recreo y de utilidad universitaria que ofrecemos al mundo de habla española.

COLECCION AUSTRAL

ULTIMAS NOVEDADES

- Núm. 1.398. WILLIAM SHAKESPEARE: *La tragedia de Ricardo III o todo es verdad* *.
» 1.402. FELIX DE AZARA: *Viajes por la América Meridional* *.
» 1.419. WILLIAM SHAKESPEARE: *La vida del rey Enrique V. Pericles, príncipe de Tiro* *.
» 1.433. AUGUSTE BAILLY: *Richelieu* *.
» 1.454. REGINE PERNOUD: *Leonor de Aquitania* *.
» 1.461. LUIS G. DE VALDEAVELLANO: *Orígenes de la burguesía en la España Medieval* *.
» 1.494. JOSE CAMON AZNAR: *Hitler - Ariadna - Lutero.*

Volumen sencillo: 30 pesetas
Volumen extra (*): 38 »

ESPASA-CALPE, S.A.

DIRECCION Y OFICINAS: Ríos Rosas, 26. MADRID (3). LIBRERIAS: «Casa del Libro», Avenida de José Antonio, 29. MADRID. (13). «Material de Enseñanza», Barquillo, 23. MADRID (4). DELEGACION PARA CATALUÑA: Diputación, 251. BARCELONA (7)

Representantes y distribuidores:

Espasa-Calpe Argentina, S. A. Tacuarí, 328. BUENOS AIRES (Rep. Argentina)

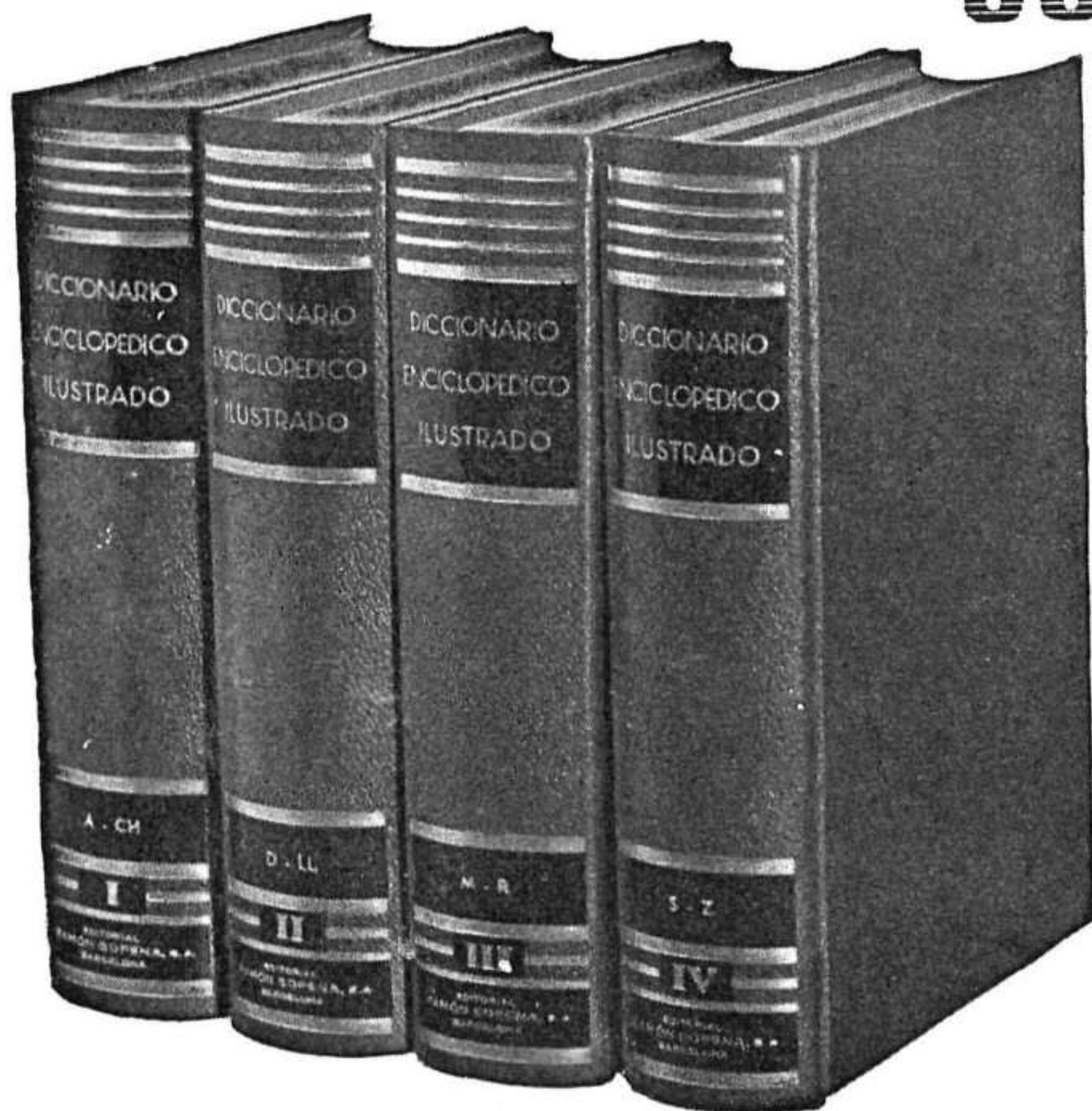
Espasa-Calpe Mexicana, S. A. Donceles, 57. MÉXICO, D. F.

Ignacio Uriarte y Cía. Ltda. San Diego, 1177. Casilla 1372. SANTIAGO DE CHILE (Chile)

Livro Ibero Americano, Ltda. Rua do Rosario, 99. RÍO DE JANEIRO (Brasil)

**Nunca se dijo
tanto en tan
poco espacio**

DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO ILUSTRADO SOPENA



4.000 páginas

270.000 artículos enciclopédicos y lexicográficos

7.000.000 de palabras

30.000.000 de letras

9.000 grabados entre texto y más de 100 de página entera

205 mapas en negro

17 mapas de doble página en color

29 láminas en color y 19 en negro

Numerosos americanismos, tecnicismos, neologismos y artículos enciclopédicos de Biografía, Bibliografía, Geografía, Historia, Arqueología, Literatura, Ciencias, etc.

Un compendio de gramática española y lista alfabética de los verbos españoles y paradigmas de su conjugación.

Un suplemento que registra los hechos de última hora, con los mapas de las nuevas naciones, etc., etc.

Contiene entre otras cosas:

La historia de todos los países, con su situación geográfica, su política, su economía, sus guerras, su literatura.

Los mapas de los países últimamente constituidos y de los que han tenido reformas administrativas.

El significado de las nuevas voces incorporadas al idioma, ya del léxico, ya de las ciencias y de las técnicas.

Las biografías de los personajes últimamente destacados en el mundo.

Las últimas investigaciones astronómicas.

EL DICCIONARIO DE LA MAXIMA ACTUALIDAD

EDITORIAL RAMON SOPENA, S. A. Provenza, 95 BARCELONA

PPC

AL SERVICIO

DE LA DIFUSION

DEL

PENSAMIENTO

CRISTIANO

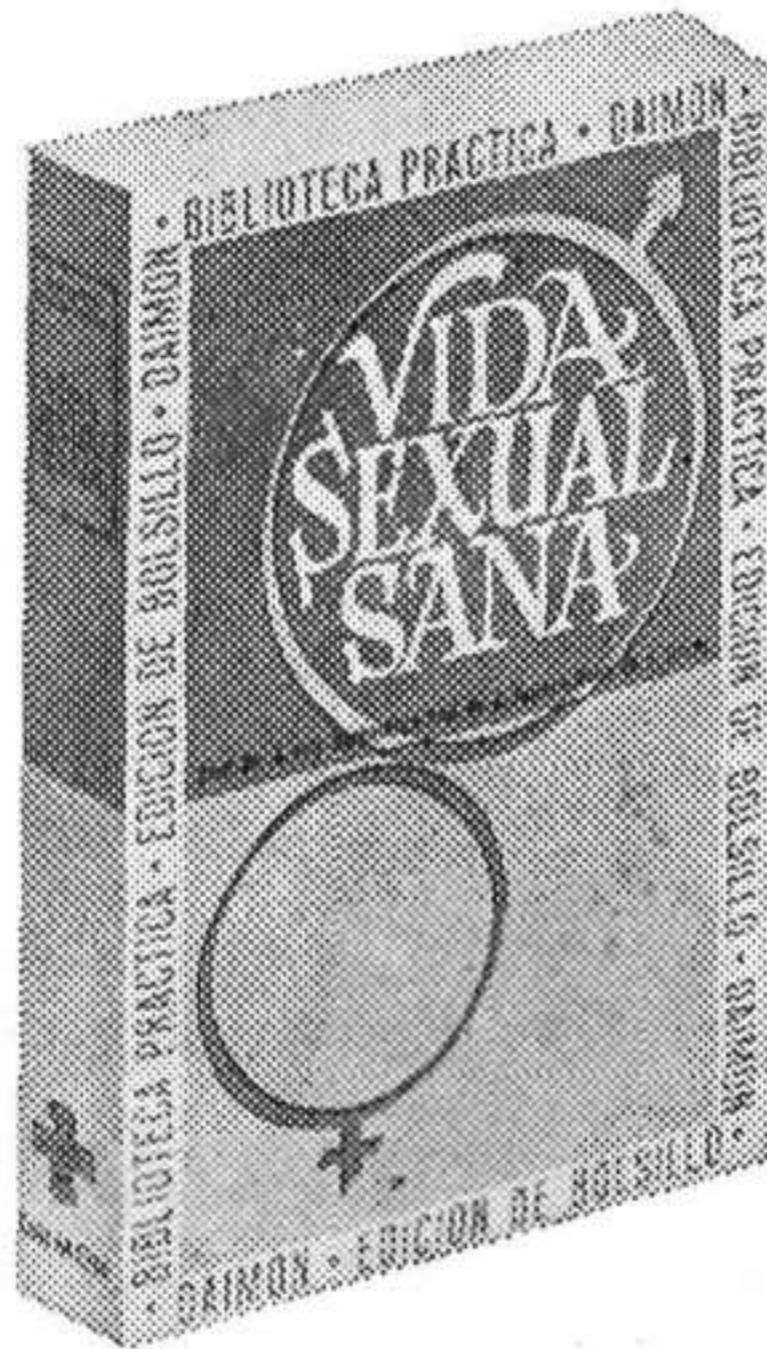


ACEBO, 54
APARTADO 19.049
MADRID (16)

VEA EN ESTE CATALOGO LAS PAGS. 180 y 181

BIBLIOTECA PRACTICA DAIMON

EDICION DE BOLSILLO



TEXTO INTEGRAL
EDICION COMPLETA
MAS DE 500 PAG. 12 x 18 cm
MUCHAS ILUSTRACIONES

Títulos publicados

VIDA SEXUAL SANA
TU CUERPO Y TU SALUD
TU HIJO
TU HIJO CRECE
TU VIDA SOCIAL
TU PERSONALIDAD
TU BELLEZA
TU HOGAR.



100 pts. ejemplar

En preparación

TUS LABORES
TU AUTO
TU COCINA
TU CHARACTER
TU VOCACION PROFESIONAL



BOLETIN DE PEDIDO BIBLIOTECA PRACTICA

Sírvanse remitirme los ejemplares,

cuyo importe haré efectivo al contado contra reembolso de 100 pts. ejemplar.

NOMBRE

DOMICILIO

POBLACION

Firma

EDICIONES DAIMON, MANUEL TAMAYO - Provenza, 284 - BARCELONA (8)



BIBLIOTECA BREVE

COLECCION PARTICULAR, de Jaime Gil de Biedma

Toda la poesía de Jaime Gil de Biedma.

EL HOMBRE SIN ATRIBUTOS (II), de Robert Musil

Segundo volumen de una de las novelas capitales del siglo xx.

NUEVA NARRATIVA HISPANICA

SINTOMAS DE EXODO, de Germán Sánchez Espeso

La segunda novela de este joven autor. Como en la primera, la obsesión religiosa se sobrepone a una investigación literaria de imprevisible alcance.

CONVERSACION EN LA CATEDRAL, de Mario Vargas Llosa

Tercera novela del autor de *La Ciudad y los Perros* y *La Casa Verde*.

BIBLIOTECA BREVE DE BOLSILLO

HEROES Y HEREJES, ANTIGÜEDAD Y EDAD MEDIA, de Barrows Dunham

¿Qué relación existe entre el progreso y la rebeldía? ¿De qué modo pasa el hereje a ser héroe? ¿Puede Jesucristo ser considerado un hereje?

LAS TRIBULACIONES DEL ESTUDIANTE TÖERLESS, de Robert Musil

Una novela sobre la adolescencia, sobre la germinación de los instintos y las actitudes morales del autor de el HOMBRE SIN ATRIBUTOS.

EDITORIAL SEIX BARRAL. - Provenza, 219 - BARCELONA



*J. y F. Corras
Hostench, S. A.*

Aragón, 105 Teléfono 243.02.00

BARCELONA (15)

LIBROS
*españoles por
todo el mundo*

EL INSTITUTO NACIONAL DEL
LIBRO ESPAÑOL

pone a disposición de los editores y
libreros españoles más de

67.500 direcciones.

de CENTROS SUPERIORES

de ENSEÑANZA,

BIBLIOTECAS y

LIBRERIAS centralizadas

en su

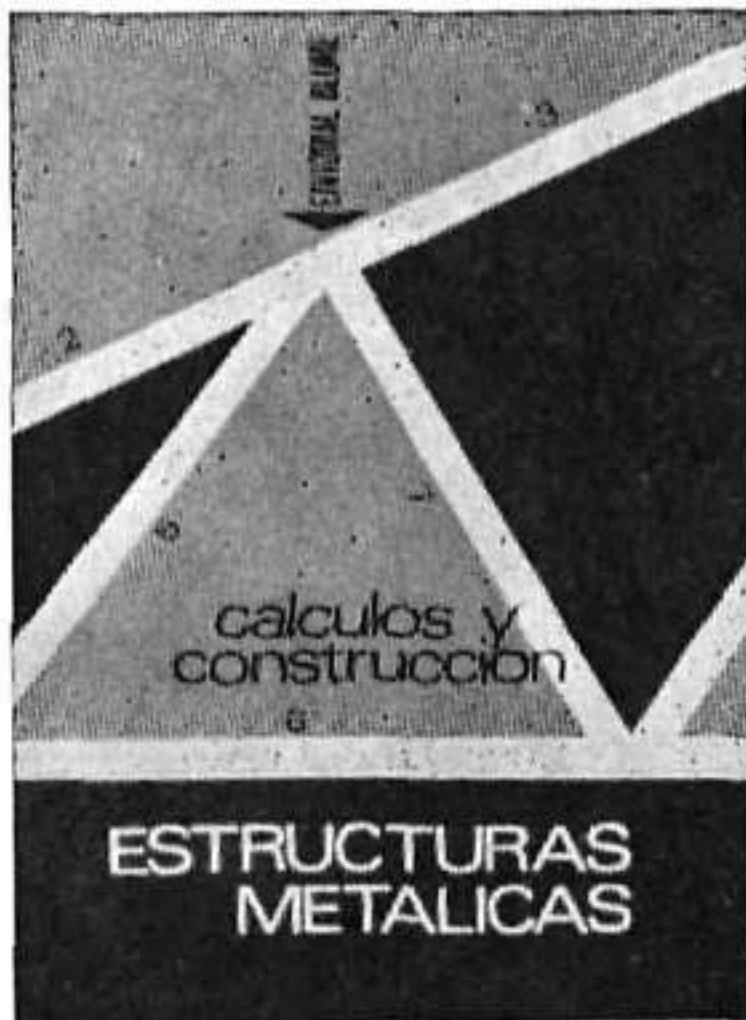
SERVICIO DE DOCUMENTACION

Amplíe las posibilidades de venta mundial de sus producciones bibliográficas utilizando los beneficios que le ofrece este SERVICIO, de acuerdo con las normas contenidas en nuestra Circular núm. 32/65.



EDITORIAL BLUME

TUSET, 8. TEL. 228.31.42. BARCELONA-6



ESTRUCTURAS METALICAS

Cálculos y construcción

Factores que intervienen en los cálculos. Peso de las estructuras. Tensiones admisibles. Flexión. Métodos de cálculo de cerchas. Estudio de cargas móviles. Métodos especiales para el cálculo de sistemas hiperbólicos. Por C. Nachtergal. 22x29, 824 páginas, 1.640 ilustraciones y 171 tablas. En tela con sobrecubierta: **1.800 ptas.**

COMO PERFECCIONAR EL ESQUI

Un curso completo de esquí basado en las técnicas más avanzadas de los campeones de hoy de todas las nacionalidades, útil para los novatos y también para los que ya dominan este admirable deporte. Por G. Joubert y J. Vuarnet. 15,5x21, 240 págs. con numerosas ilustraciones. En cartóné con sobrecubierta plastificada: **350 ptas.**



Nuevo Ambiente, 12: EL DORMITORIO Y SUS COMPLEMENTOS

Esta monografía está dedicada a destacar la función y el ambiente de los dormitorios, desarrollando múltiples ideas para conseguir un máximo de aprovechamiento de estas habitaciones. Formato: 24 x 32, 80 páginas, papel cuché, huecograbado y offset. Profusamente ilustrada en negro y color. **75 ptas.**

Distribuye en exclusiva:

LIBRERIA TECNICA EXTRANJERA

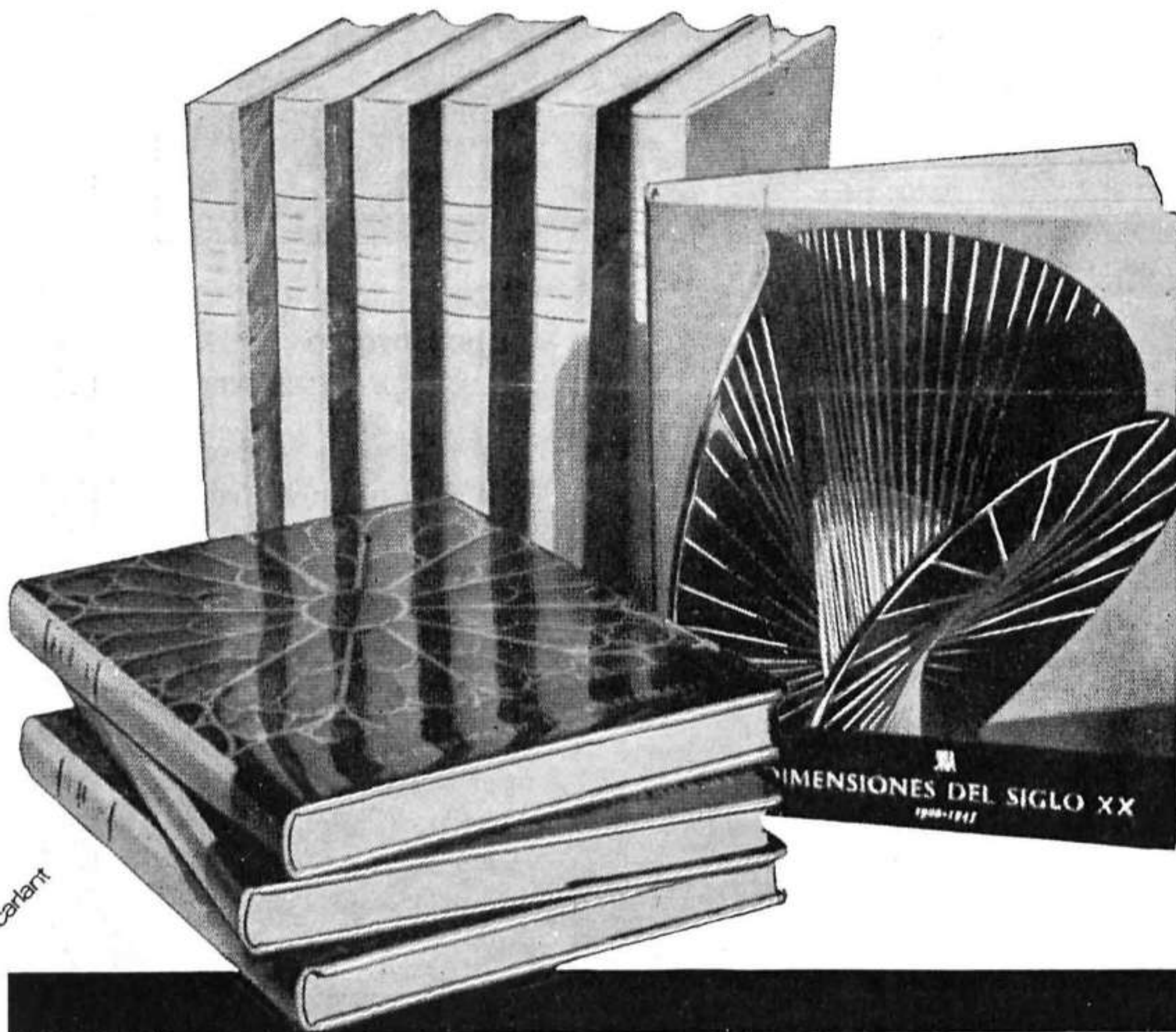
Tuset, 8 BARCELONA-6 • Rosario, 17 MADRID-5 • Paz, 35 VALENCIA • Gran Vía, 57 BILBAO-11

¿POR QUÉ?

EVOLUCIONA el ARTE



ARTE • IDEAS • HISTORIA
contesta ampliamente
a esta pregunta



ARTE
IDEAS
HISTORIA

analiza el movimiento de las ideas, la sensibilidad de una época, los lazos que ligan las artes, las fuentes sociales, literarias y filosóficas de la inspiración artística etc.

ARTE IDEAS HISTORIA es en definitiva: el producto de la labor realizada por los mejores especialistas en la materia.

para pedidos y toda clase de detalles sirvase dirigirse a: C/. BALMES,

CARROGGIO, S.A. de ediciones **335-337,**
BARCELONA

LA COLECCION MAS PREMIADA
DEL MUNDO

libros infantiles
y juveniles

la ballena

alegre

36 TITULOS A LA VENTA Y ENTRE
ELLOS, LOS PREMIOS:

«INTERNACIONAL ANDERSEN», 1958, 1962, 1964
y 1968.

«LAURO D'ORO».

«JEUNESSE», 1961 y 1964.

«LAZARILLO», 1959, 1961, 1963 y 1968

«VIRGEN DEL CARMEN».

«LITERATURA INFANTIL ESPAÑOLA».

«COMISION CATOLICA DE LA INFANCIA»

«DONCEL» de novelas y cuentos juveniles

ULTIMOS TITULOS PUBLICADOS:

DESPUES DE LOS MILAGROS, C. Saint Martin (Pre-
mio Doncel).

EL GRAN DETECTIVE BLOMQUIST, Astrid Lindgren
(Premio Internacional Andersen).



editorial DONCEL.

Pérez Ayuso, 20
MADRID - 2



novedades GG



TEORIA DEL DESARROLLO ECONOMICO

en la Historia del Pensamiento Económico

Lord Robbins



Colección
Ciencia Económica


Teoría del desarrollo económico en la historia del pensamiento económico

Colección «CIENCIA ECONOMICA»

por L. ROBBINS

Un vol. de 22×15,5 cm, con 276 págs.

A pesar de que el desarrollo constituye hoy en día una de las principales preocupaciones de la economía, como lo testimonia la abundante literatura que sobre el tema existe, muchos son los economistas que ignoran lo que ha sido y cómo ha evolucionado la teoría sobre el mismo. La obra de Robbins tiene el mérito de sentar las bases para poder estudiar, de forma adecuada, las aportaciones pretéritas de la especulación económica a la teoría del desarrollo, sin entrar en los tecnicismos que la misma presenta en sus formas actuales.



valoración de la empresa

g. jaensch

colección "economía de la empresa"



Valoración de la empresa

Colección «ECONOMIA DE
LA EMPRESA»

por G. JAENSCH

Un vol. de 22×15,5 cm, con 250 págs.

No se trata de una obra que pretenda aportar nuevas fórmulas para valorar la empresa. Lo que pretende, en realidad, es replantear el problema de la valoración y examinar las vías que se han propuesto para su solución, de acuerdo con la Teoría de la Decisión recientemente desarrollada. A este respecto puede decirse que este nuevo enfoque que el libro presenta permite comprender mejor el tema, y constituye, a la vez, un instrumento utilísimo para descubrir las limitaciones de los métodos normalmente aplicados. Resulta pues evidente el valor práctico de la obra.

EDITORIAL GUSTAVO GILI, S. A.

BARCELONA-15, Rosellón, 87-89

MÁDRID-6, Alcántara, 21

VIGO, Marqués de Valladares, 47, 1.º

• BILBAO, Colón de Larreátegui, 14, 2.º, izq.

novedades GG



Arte oriental, precolombino, y de los Pueblos primitivos

Volumen perteneciente al
DICCIONARIO UNIVERSAL DEL ARTE
Y DE LOS ARTISTAS

Con 320 páginas, de 17,5×24,5 cm,
más de 600 ilustraciones en color y en
negro. Encuadernación en guáflex, con
sobrecubierta en color.

Dentro del marco general del «Diccionario universal del Arte y de los Artistas», esta obra está dedicada a zonas geográficas que no suelen ser tratadas con la amplitud que merecen en las historias del arte usuales. Se verán aquí artículos sobre el arte Chino, Indio, Islam y Japonés. De la América precolombina, se trata el arte Azteca, Inca, Maya, Mixteca, Pueblo, Tolteca y Zapoteca. También se dedican extensos artículos al arte Esquimal, de los Indios de América del Norte y del Sur, y del Africa Negra y Oceanía.



Los orígenes de la arquitectura moderna y del diseño

Colección «ARQUITECTURA Y CRÍTICA». Tomo I.

por N. Pevsner

Un vol. de 22×15,5 cm, con 220 págs.
y numerosos grabados en color y en
negro.

Nueva Colección cuyo propósito es ofrecer una serie de obras sobre temas arquitectónicos, que tienden a elaborar unas bases teóricas y críticas, en vistas a provocar el debate y enriquecer nuestra cultura arquitectónica. Este primer volumen señala el origen de las ideas modernas en los dominios de la arquitectura y de las artes aplicadas, retrocediendo hasta W. Morris, y muestra cómo las ideas de éste se reflejan en la obra de arquitectos como Webb, Shaw y Voysey, que a su vez influyeron en el diseño europeo.

EDITORIAL GUSTAVO GILI, S. A.

BARCELONA-15, Rosellón, 87-89

VIGO, Marqués de Valladares, 47, 1.º

MADRID-6, Alcántara, 21

BILBAO, Colón de Larreátegui, 14, 2.º, izq.

ACABAN DE APARECER

el 17.º Volúmen de la COLECCION de la NATURALEZA de

LIFE

EN ESPAÑOL



LA TIERRA Y LA FAUNA DE EURASIA

La mayor masa de tierra del mundo, con la extremada variedad de sus formas, sus climas y sus seres vivientes.

Un libro de interés y valor excepcionales, realizado por las magníficas ilustraciones en negro y color que llenan sus páginas.

por
FRANÇOIS BOURLIERE

Precio del ejemplar: **295.- Ptas.**

VOLUMENES 3.º Y 4.º de la COLECCION POPULAR

DE LIFE

EN ESPAÑOL

Serie destinada al lector juvenil

LA TIERRA

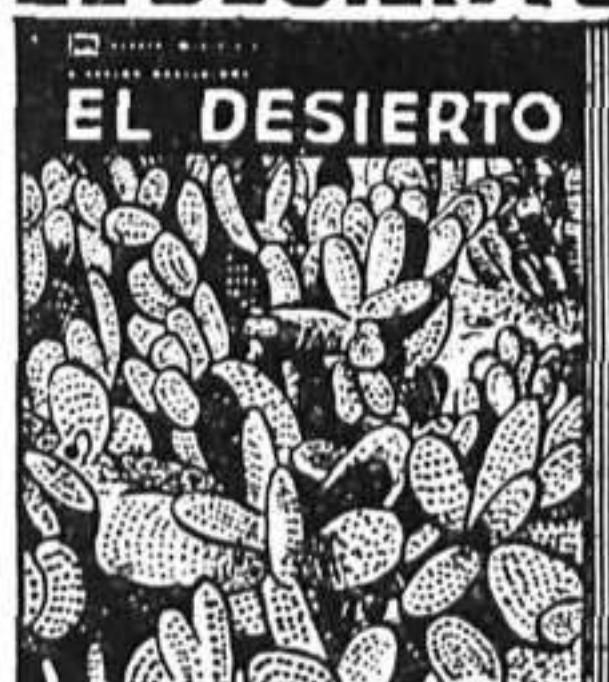


Volúmenes totalmente ilustrados en negro y color.

Texto claro y fácilmente comprensible.

Precio del ejemplar: **Ptas. 160**

EL DESIERTO



Con sus soberbias fotografías y su apasionante texto, este volumen constituye una hermosa introducción al estudio de la Tierra y sus fenómenos.

Una reserva enorme de 21 millones de kilómetros cuadrados cuya explotación producirá una de las mayores transformaciones logradas por el hombre.

PIDALOS A SU LIBRERIA HABITUAL O AL DISTRIBUIDOR

COMERCIAL ATHENEUM, S. A.

Consejo de Ciento, 130-136. - BARCELONA (15)

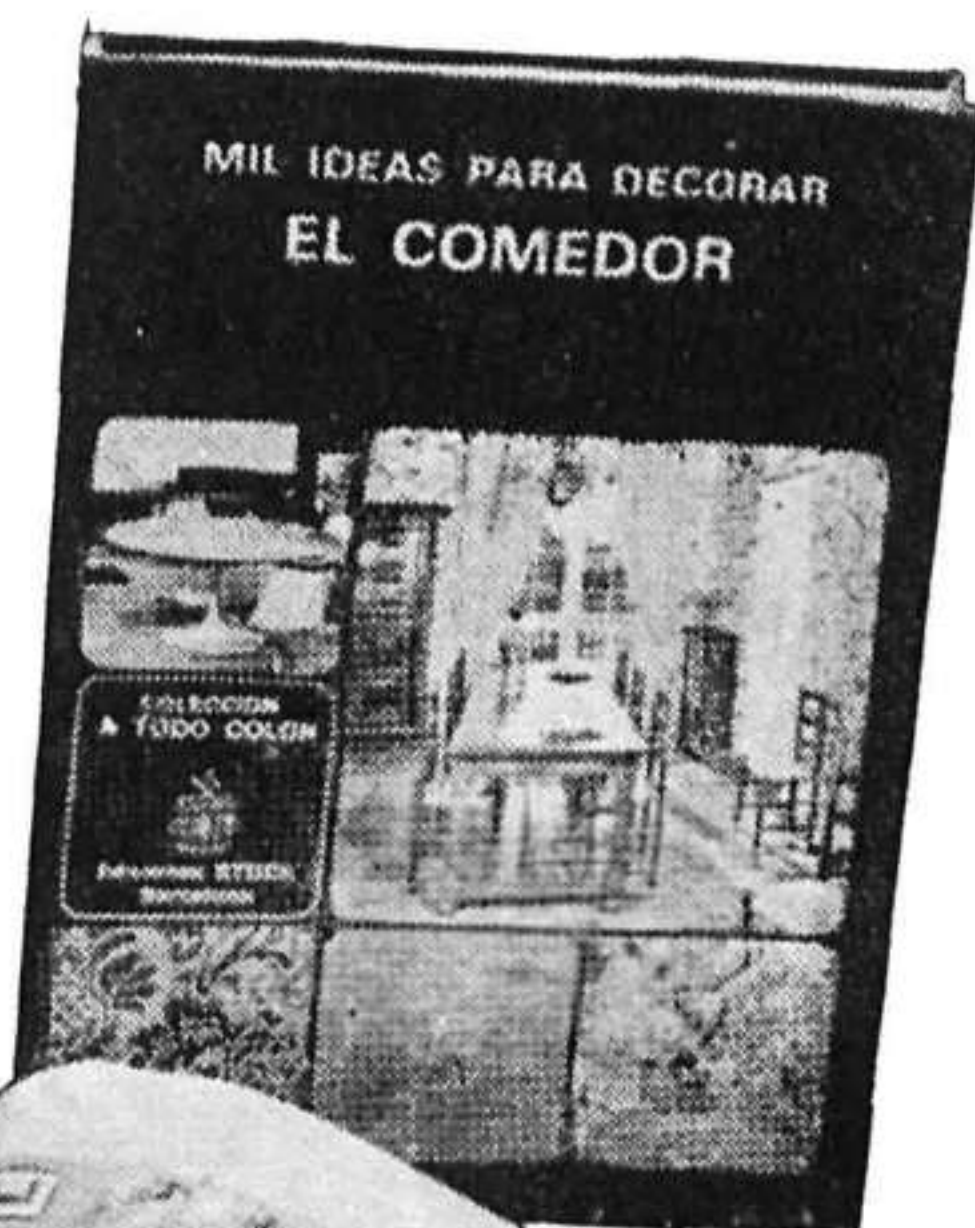
DRENSA. Santa Teresa, 10. - MADRID (4)

a

RIPOLL

¡ La serie A TODO COLOR presenta en España sus dos primeros volúmenes !

¡ Una novedad muy valiosa en el campo de la decoración !



Mil ideas para decorar **EL COMEDOR** por Pierre Faivre

Este bello volumen le brinda una orientación inapreciable respecto a tan destacada pieza de la casa
Precio del ejemplar: 160 ptas.



Mil ideas para decorar **LA SALA DE ESTAR**, clásica y rústica. por Michel Rochefort

Una variada gama de conjuntos con los que hacer realidad sus preferencias individuales.
Precio del ejemplar: 160 ptas.

La serie A TODO COLOR es imprescindible para dotar a los hogares de comodidad, distinción, elegancia y gusto artístico. **TOTALMENTE ILUSTRADOS EN COLOR, CON TEXTOS EXPLICATIVOS DEBIDOS A ARQUITECTOS Y DECORADORES DE DIVERSOS PAISES**
Pídalos en su librería habitual o directamente al distribuidor, utilizando el adjunto cupón:



Stock 1577

EDICIONES STOCK
Barcelona, Madrid

Distribuidor exclusivo:

COMERCIAL ATHENEUM, S. A.

Consejo de Ciento, 130-136. - BARCELONA (15)
Vergara, 9. - MADRID (13)

DRENSA

Santa Teresa, 10. - MADRID (4)



LIBROS Y PERIODICOS DE
ESPAÑA

Los suministra a las cinco partes del Mundo

PORTER-LIBROS

Av. Puerta del Angel, 9

BARCELONA-2



Hallwag



Mapas de todos los países de Europa

Mapas del Universo

Planos de ciudad

Guías turísticas

EUROPA TOURING

Guía automovilística

SOCIEDAD GENERAL ESPAÑOLA DE LIBRERÍA
diarios, revistas y publicaciones, s. a.

EVARISTO SAN MIGUEL, 9
MADRID (8)

MARQUÉS DE BARBARÁ, 14
BARCELONA (1)

obras bíblicas selectas

LA BIBLIA DEL JOVEN

Texto de E. Hoffmann • E. de Fuenterrabía
Ilustraciones de Frère Eric de Saussure
de la comunidad de Taizé



La Biblia del Niño

JESUS DE
NAZARET



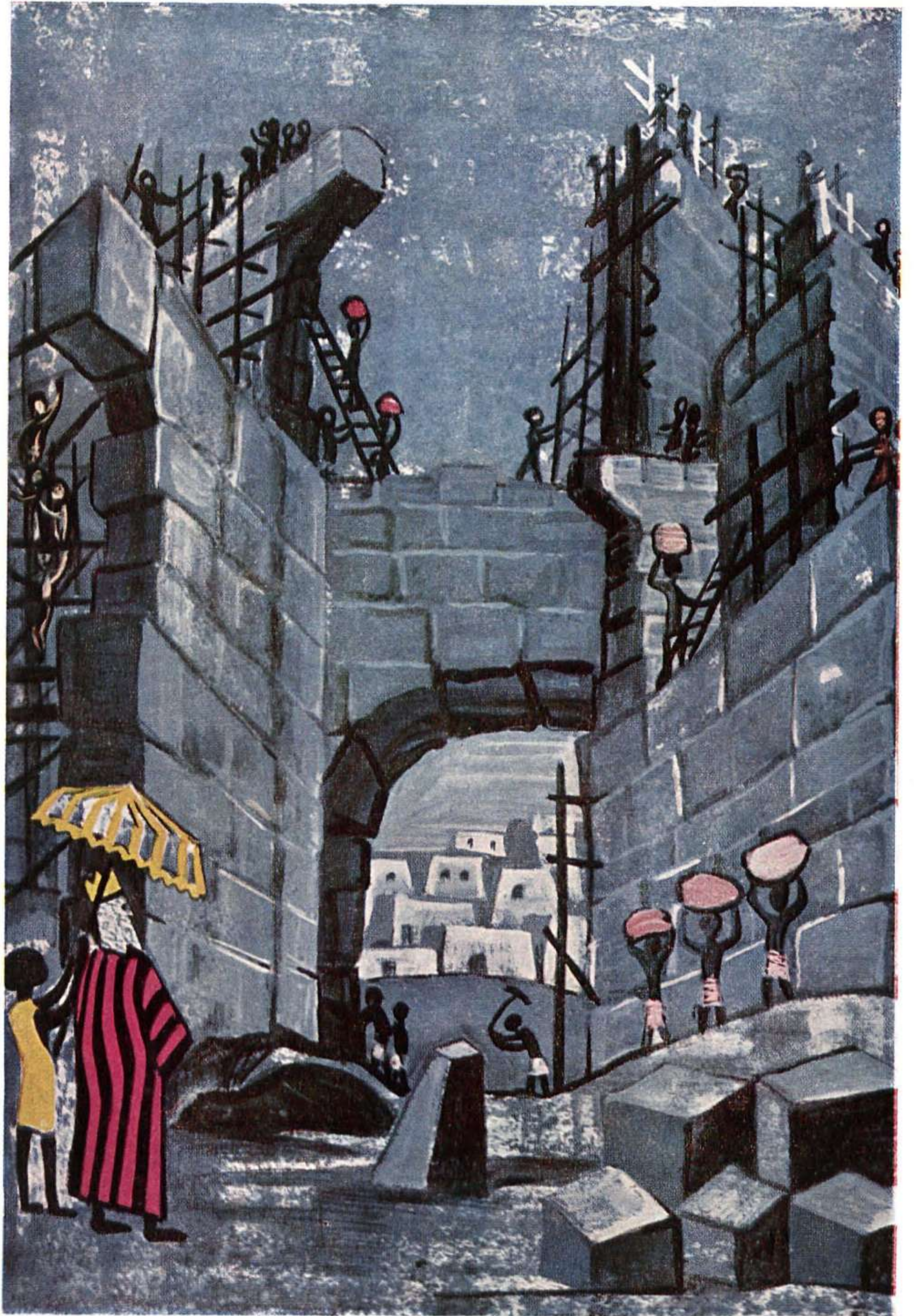
10^a LA FIESTA DE LOS TABERNACULOS EN
JERUSALEN



verbo divino

ESTELLA (Navarra)





LA BIBLIA DEL JOVEN

LA BIBLIA DEL JOVEN es una obra extraordinaria por su forma de narrar la historia sagrada, adaptada a los jóvenes y manteniéndose absolutamente fiel a los textos originales.

- PRESCINDE DE TODO LO QUE PUEDE DESVIAR LA ATENCIÓN DEL MENSAJE SALVÍFICO.
- RESPETA RIGUROSAMENTE EL TEXTO ORIGINAL BÍBLICO.
- ACLARA SUTÍLMENTE CIERTOS PASAJES, FACILITANDO ASÍ QUE EL ADOLESCENTE CAPTE LA INTENCIÓN DEL HAGIÓGRAFO.

De esta manera, LA BIBLIA DEL JOVEN es una auténtica y atrayente novedad entre las biblias populares.

Interpreta de forma moderna y clara los grandes acontecimientos que jalonan la historia de Dios con los hombres: la historia de la salvación.

A lo largo de sus 288 páginas, en la exposición de los hechos y de la intervención del hombre, con sus virtudes y debilidades, hace que el lector aprecie la mediación divina.

Las numerosas ilustraciones manifiestan tanto la agilidad y el absoluto dominio técnico como la continua meditación bíblica del artista, Hno. Eric, de la Comunidad de Taizé. Estos cuadros subrayan y graban inolvidablemente en la mente del lector lo esencial de cada capítulo.

Con mucha razón la primera edición de esta biblia extraordinaria se publicó en 10 idiomas, con una tirada de 120.000 ejemplares.

Un fruto de colaboración ecuménica. Traducción supervisada por el Rvdo. Padre Felipe de Fuenterrabía.

Obra muy apropiada para la biblioteca familiar, escolar, etc.

288 páginas.

Formato, 23'5 x 18 cm.

En fibra piel: 250 Ptas.





Selección de los textos más importantes del Antiguo y Nuevo Testamento, contados a los niños, mediante los cuales se los inicia en la historia de la salvación.

Ilustrada con 42 dibujos en cuatricomía, ejecutados en un estilo sencillo y atrayente, adecuado a la mentalidad, imaginación y gusto infantil. (Los dos dibujos de esta página, en tamaño reducido, corresponden a la obra).

La distribución y tamaño de tales dibujos, como también el tipo de letra apropiado para una fácil lectura, hace que la misma resulte amena y deleitable.

Por su presentación, texto, dibujos, nitidez, materiales empleados y por su sólida encuadernación, es una obra muy apropiada para ponerla en manos de los pequeños.

¡25.000 ejemplares vendidos antes de aparecer la primera edición!

¡Más de 10.000.000 de ejemplares difundidos en otros idiomas!

¡La Biblia de los pequeños, introducida en muchos centros docentes como libro de texto!

64 páginas.

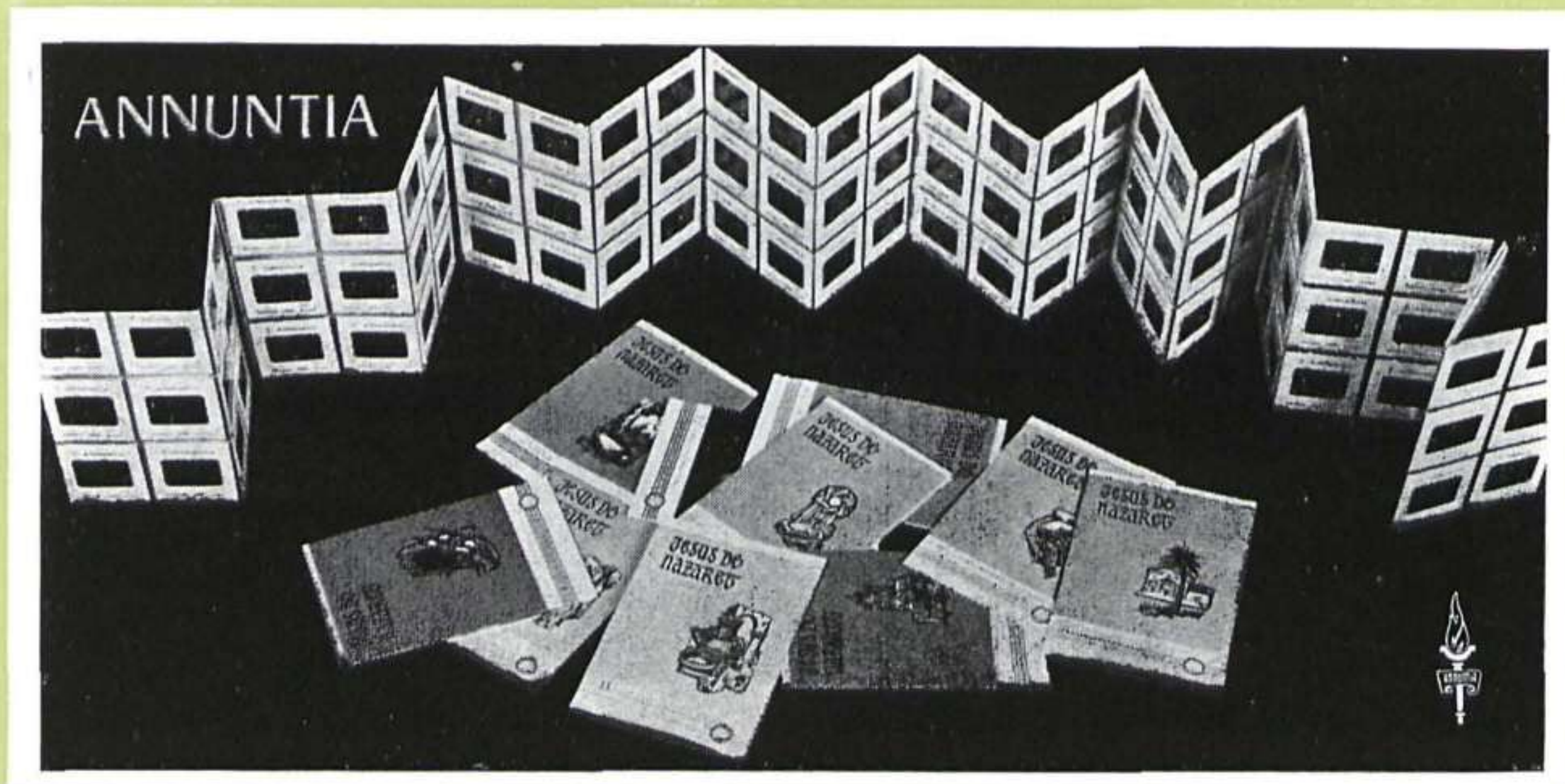
19 x 12'3 cm.

Tapas plastificadas.

2.^a ed. 50 Ptas.

La Bi- blia del Niño





JESUS DE NAZARET

432 diapositivas a todo color sobre la Vida de Jesús.

- Catequesis antropológica, que ambienta la predicación de Jesús en las creencias, la cultura y la vida diaria de sus contemporáneos. Sobre esta base hace verídico el mensaje de fe al hombre del siglo XX.
- El más moderno método didáctico de enseñanza, que ha alcanzado un éxito sin precedentes, debido a sus espectaculares resultados.

Más de 15 años trabajó un equipo de católicos y protestantes en la elaboración de estos textos y diapositivas.

Esta serie, de la que se ha hecho ya la tercera edición, está compuesta por 36 carpetas, conteniendo cada una:

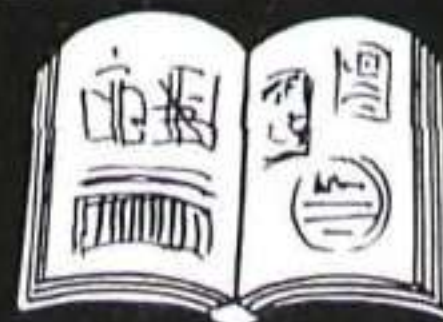
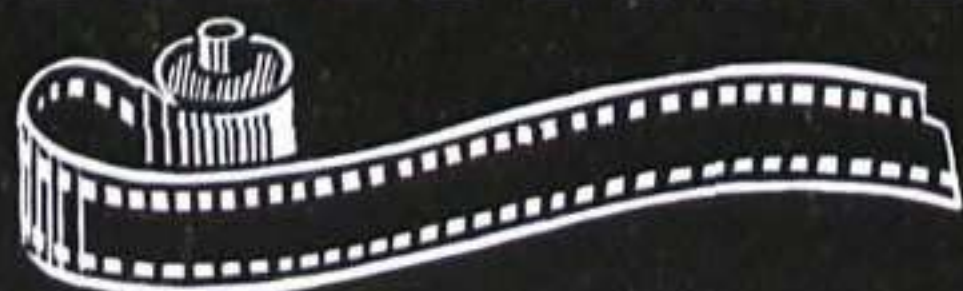
- 12 diapositivas en color.
- 1 librito explicativo para el catequista.
- 1 librito, ilustrado con los cuadros de las diapositivas.

Precio de cada carpeta (en plástico transparente): 150 Ptas.

LOS LIBRITOS ILUSTRADOS con 12 cuadros a todo color, con un texto resumido al dorso de cada cuadro, se prestan excelentemente para la enseñanza activa.

Precio de cada librito: 6 Ptas.

COMOS - FILMINAS - LIBRITOS ILUSTRADOS - CROMOS - DIAPOSITIVAS -



LIBRITOS ILUSTRADOS - CROMOS - DIAPOSITIVAS - FILMINAS - LIBRITOS ILUSTRADOS -



(Reproducción en tamaño original de las ilustraciones de los libritos.)



LIBRITOS ILUSTRADOS

- 1A El anuncio del Salvador.
- 1B La infancia de Juan Bautista.
- 2A Nos ha nacido el Salvador.
- 2B Los Magos de oriente.
- 3A La infancia de Jesús.
- 3B Jesús a los doce años.
- 4A Juan Bautista y el Mesías.
- 4B Las bodas de Caná.
- 5A En Jerusalén y en Samaría.
- 5B Hacia Cafarnaúm.
- 6A La pesca milagrosa.
- 6B La incredulidad de los fariseos y la fe del centurión.
- 7A El joven de Naín.
- 7B La pecadora y la parábola del sembrador.
- 8A La tempestad en el lago.
- 8B Jesús arrojado de Nazaret.
- 9A La multiplicación de los panes.
- 9B Un largo viaje.
- 10A La transfiguración.
- 10B La fiesta de los tabernáculos en Jerusalén.
- 11A En Jerusalén y en Betania.
- 11B Las parábolas de Jesús.
- 12A El hijo pródigo.
- 12B Jesús y su amigo Lázaro.
- 13A Jesús camino de Jerusalén.
- 13B Entrada mesiánica en Jerusalén.
- 14A Las últimas jornadas de Jesús.
- 14B La última Cena.
- 15A Prendimiento de Jesús.
- 15B Jesús ante Anás y Caifás.
- 16A Jesús ante Pilato.
- 16B El Gólgota.
- 17A La sepultura de Jesús.
- 17B Jesús ha resucitado realmente.
- 18A Jesús se aparece a sus discípulos.
- 18B Después de la Ascensión de Jesús.

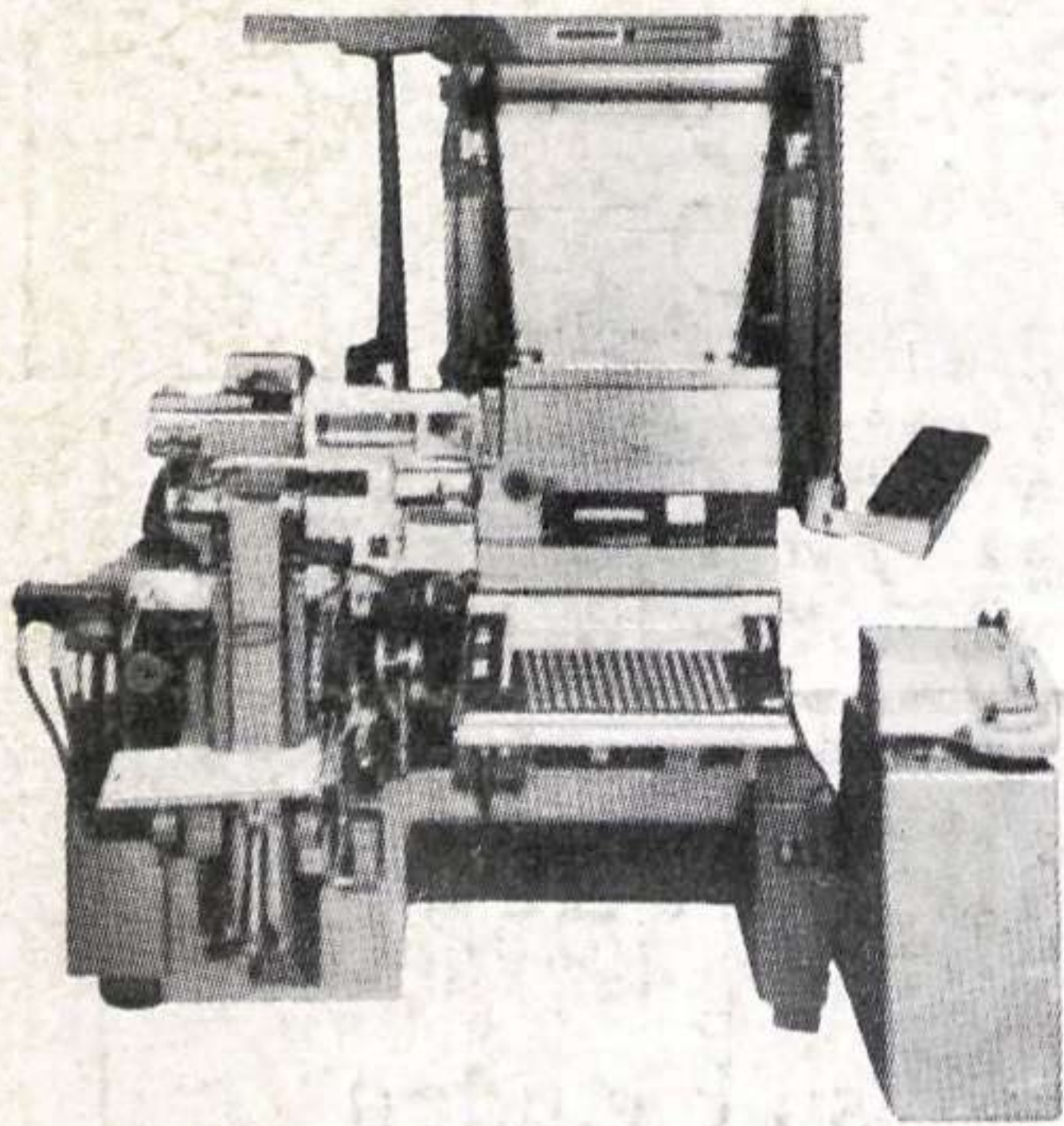
FILMINAS - LIBRITOS ILUSTRADOS - CROMOS - DIAPOSITIVAS - FILMINAS -



CROMOS - DIAPOSITIVAS - FILMINAS - LIBRITOS ILUSTRADOS - CROMOS



ELEKTRON



Mayor producción con menos esfuerzo
Mayor velocidad con menos desgaste

Elektron I accionada por cinta	También se fabrica la Elektron mezcladora	Elektron II accionada a mano
---	--	---

- La máquina de componer más rápida que existe.
- Quince líneas por minuto.
- Reunión continua de matrices.
- Entrega en línea recta.
- Justificación hidráulica.
- Control por medio de botones pulsadores.

Sociedad Linotype Española, S. A.

Juan Bravo, 51 Teléfono 225.44.50 MADRID (6)	Muntaner, 189 Teléfono 230.61.03 BARCELONA (11)
--	---

Amplia gama de formatos en máquinas tipográficas.

Máquinas rotativas offset desde el formato 46x64 al 112x162, de un color y multicolores.

